

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

19 października 2018 r., nr 42 (1437) cena 2,50 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

**TOMEX**  
SA

Tvoja przestrzeń  
codziennych zakupów



**Zatrudnię  
stylistkę  
paznokci.**

511-172-880

Lody oferowane w Piekarni-Cukierni Awiteks są w 100 % naszej produkcji na bazie naturalnych składników i prawdziwych owoców.

Cukiernicy już od kilku lat zajmują się tworzeniem wspaniałego połączenia polskiego mleka i owoców wraz z tradycyjną włoską recepturą. Efekty są niesamowite!



**LODY**  
**Awiteks**  
własna produkcja



W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

W sobotę w al. Róż koncert Nowa Huta dla Niepodległej ➔ str. 2

Szpital Żeromskiego zmienia się z korzyścią dla pacjentów ➔ str. 2

Klub „Zakole” w Kantorowicach otwarty ➔ str. 17

ZIKiT rozbudowuje ulicę Igołomską ➔ str. 23



# Pobiegli dla Bogdana Włosika

Czytaj na str. 3

**BIURO  
OGŁOSZEŃ**

Redakcja „Głosu”  
(NCK)  
12 643-44-33



**F.H.U. „ELMAR”**  
Plac Targowy „Piast”, paw. 3 (os. Piastów 60 A)

**ROWERY:**

sprzedaż, komis, części i akcesoria rowerowe, serwis

Santander  
CONSUMER BANK

**10x0%**

raty

10x0%

SPRAWDŹ

**Serwis samochodów  
osobowych** na terenie  
Transbud Nowa Huta

• diagnostyka • pełny zakres napraw  
**Fachowo, solidnie, szybko!**  
**Zapraszamy!**

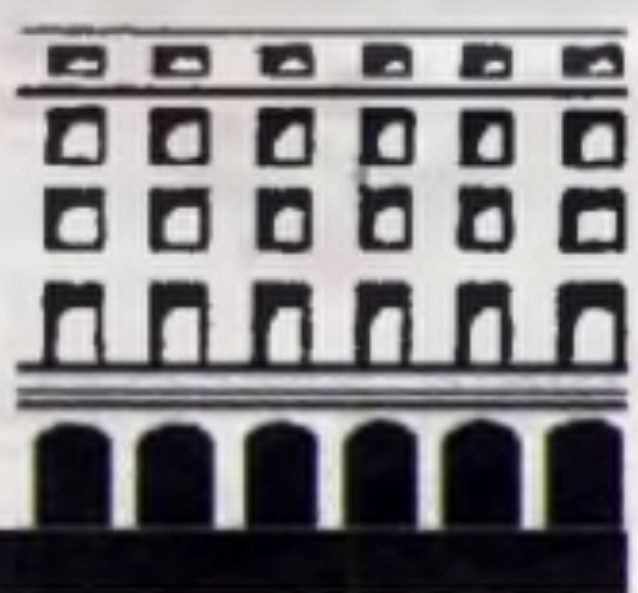
ul. Ujastek 11, 30-969 Kraków  
tel.: 12 68 18 254, kom. 693 912 811







## CENTRUM I OKOLICE



## DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne (NCK, pok. 206).

W najbliższy wtorek 23.10, w godzinach 10.00–11.00, dyżurować będzie w redakcji red. **Agnieszka Łoś** (tel.: 12 643-44-33).

W pozostałe dni tygodnia można się z nią kontaktować za pomocą poczty gmh@o2.pl.

## NOWA HUTA DLA NIEPODLEGŁEJ

W sobotę, 20 października o godzinie 16.00 na scenie umiejscowionej w reprezentacyjnej alei Róż rozpocznie się koncert Nowa Huta dla Niepodległej, będący głównym akcentem lokalnej części obchodów stulecia odzyskania niepodległości przez Polskę. W trakcie trzygodzinnej imprezy zaprezentują się twórcy wywodzący się z Nowej Huty i związani z nowohuckim środowiskiem artystycznym. Na koncert zaprasza prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

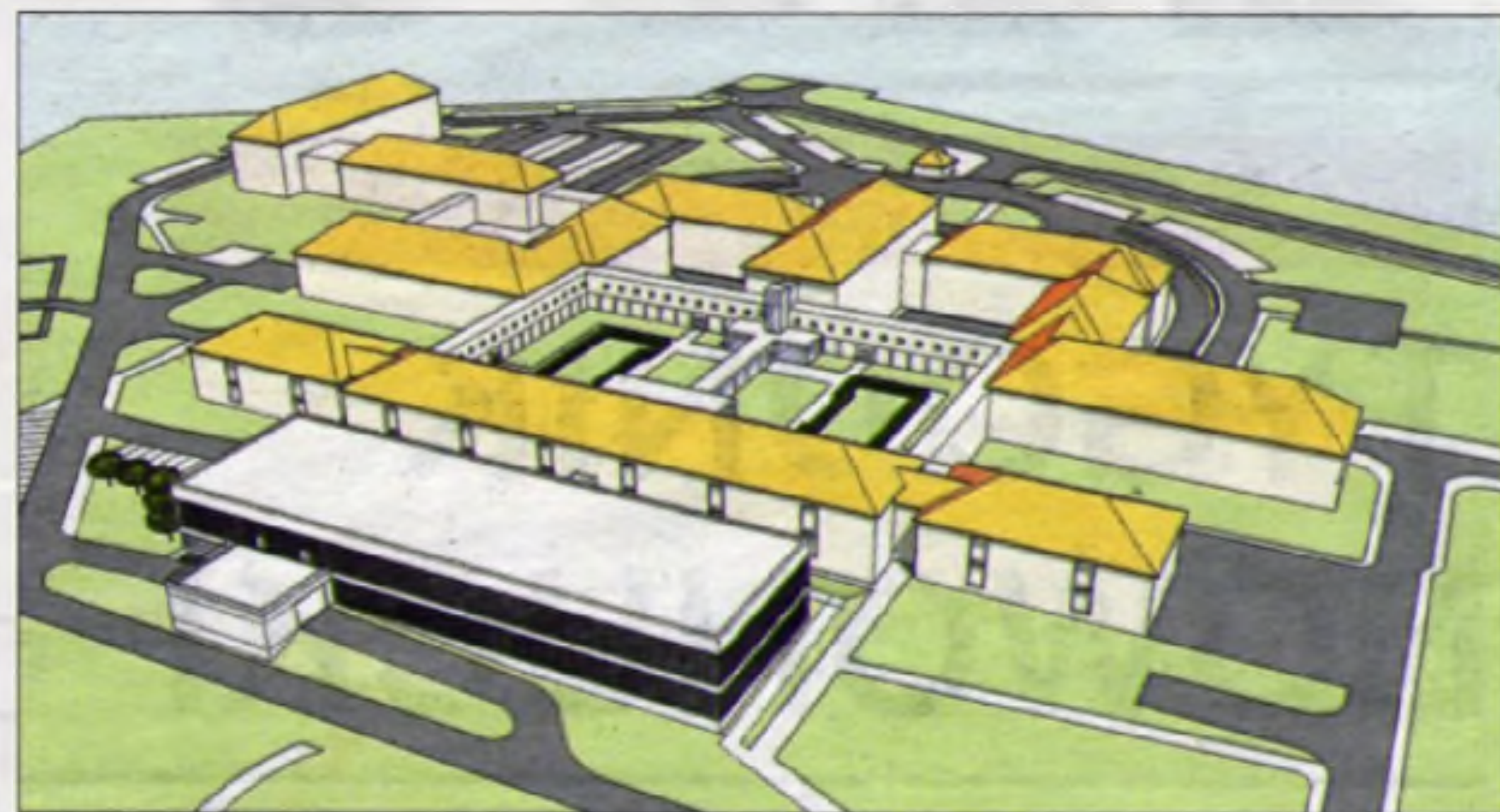
Wykonawców, którzy wystąpią w tym niezwykle koncercie różnią uprawiane dziedziny sztuki i odmienne spojrzenia na nią, a także czasem mocno kontrastujące ze sobą środki wyrazu, ale łączy jeden cel – oddanie hołdu Niepodległej Polsce. To właśnie za sprawą różnorodności, cechy wzbogacającej wspólnotę narodową, przez nowohucką scenę przewiną się młodzi filharmonicy i adepci tańca nowoczesnego, chórzyci i tancerze klasyczni, natomiast w alei Róż ułńska fantazja jeźdźców na koniach kontrastować będzie z pokazem ogniowo-akrobatycznym młodych cyrkowców.

Organizatorem koncertu, wpisanego do oficjalnego kalendarza obchodów 100-lecia odzyskania niepodległości, jest Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta. Ta największa, bo licząca aż 13 oddziałów nowohucka miejska instytucja kultury, zaprosiła do współudziału inne jednostki kulturalne z Nowej Huty. Dzięki temu publiczność będzie mogła wysłuchać chóru Vox Populi pod kierownictwem Rafała Marchewczyka (Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida), a także obejrzeć pokazy grup tanecznych z Nowohuckiego Centrum Kultury. Głównym punktem programu będzie występ Chóru i Orkiestry Krakowskiej Młodej Filharmonii pod kierownictwem Tomasza Chmiela i Marka Kluzy z repertuarem składającym się z pieśni patriotycznych. Przed sceną podziwiać będzie można paradę konną w wykonaniu Krakowskiego Szwadronu Ułanów im. Józefa Piłsudskiego.

Wydarzenie podsumuje efektowny pokaz ogniowo-akrobatyczny, w którym wykorzystana zostanie symbolika patriotyczna. Za tak widowiskowe zwieńczenie koncertu odpowiedzialni są artyści działający przy Klubie 303 Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. (f)

## SZPITAL ŻEROMSKIEGO ZMIENIA SIĘ NA KORZYŚĆ PACJENTA

Za trzy miesiące zakończy się remont Oddziału Ginekologii Operacyjnej i Patologii Ciąży w Szpitalu Specjalistycznym im. Stefana Żeromskiego SP ZOZ w Krakowie, zaś już w listopadzie rozpoczyna się kolejny etap modernizacji lecznicy: po raz pierwszy od 65 lat wyremontowane gruntownie zostaną oddziały Dermatologiczny i Obserwacyjno-Zakaźny. Inwestycję finansuje Miasto, z budżetu Gminy Kraków przeznaczono na ten cel ponad 28 mln zł, pozostałe 20 mln zł pochodzi z dotacji unijnych.



Wizualizacja planowanej rozbudowy SOR-u.

Już w grudniu pacjentki Oddziału Ginekologiczno-Położniczego trafią do odnowionych sal o najwyższym standardzie. Aktualnie trwa tu wymiana instalacji i budowa ścian działowych, następnie odbędzie się położenie wyłewek, posadzek i malowanie ścian. Na razie prace odbywają się zgodnie z planem. Warto zaznaczyć, że na ginekologię w „Żeromskim” trafia rocznie ponad 5 tys. kobiet, w tym ponad 2 tys. pań decyduje się tu na poród.

**NOWY PARKING I KOLEJNE REMONTY**  
To nie koniec tegorocznych inwestycji w „Żeromskim”. 2 mln 700 tys. zł z budżetu Miasta Krakowa przeznaczono także na remont apteki szpitalnej. Farmaceuci rozpoczną pracę w odnowionych warunkach pod koniec 2018 r.

Kolejny etap remontu Szpitala rozpocznie się już niebawem – w listopadzie i potrwa do maja 2019 r. Po raz pierwszy od momentu powstania gruntownie i całościowo wyremontowane zostaną oddziały: dermatologiczny i obserwacyjno-zakaźny. Będą wymienione wszystkie instalacje: elektryczna, gazów medycznych, pacjenci będą się leczyć w komfortowych warunkach i mieć do dyspozycji nowoczesne wyposażenie. W trakcie przygotowania jest też nowy parking na terenie „Żeromskiego”. Pacjenci, przyjeżdżający na badania i konsultacje, często nie mają miejsca do zaparkowania samochodu. Stąd pomysł na zbudowanie tzw. zielonego parkingu na ok. 80 miejsc postojowych. W grudniu powinien być oddany do dyspozycji pacjentów. Ponadto nieprzerwanie od kilku miesięcy ekipy budowlane ocieplają budynki szpitalne i wymieniają okna, zakończenie termomodernizacji zaplanowane jest na połowę 2019 r. Ocieplenie budynków pozwoli na zmniejszenie wydatków na ogrzewanie w sezonie grzewczym oraz spełnienie najnowszych wymogów sanitarnych, epidemiologicznych i przeciwpożarowych. Zakończenie ostatniego etapu prac (rozbudowa Oddziału Neurologii, Pe-

diatrii i SOR-u, remont II Interny i Chirurgii Dzieci) planuje się na grudzień 2020 r.

Czas remontu to też niestety czas trudniejszy, zwłaszcza że szpital musi przyjmować na bieżąco pacjentów. Poszczególne oddziały są przenoszone do innych. – Staramy się organizować życie szpitala w ten sposób, by chorzy w jak najmniejszym stopniu odczuli intensywną pracę ekip budowlanych. „Żeromski” się zmienia, wreszcie uda się zapewnić pacjentom nie tylko fachową opiekę medyczną, ale także godne warunki i komfortowy pobyt na wszystkich oddziałach! – informuje dr n. med. Jerzy Friediger, dyrektor Szpitala Specjalistycznego im. S. Żeromskiego

**ROZBUDOWA SOR-U**  
Rozbudowa SOR-u jest zadaniem priorytetowym dla dyrekcji „Żeromskiego”. Na oddziale brakuje miejsca zarówno dla pacjentów, jak lekarzy, ratowników, by godnie opiekować się chorymi. Nie ma też warunków na zorganizowanie dodatkowych stanowisk lekarskich, co w efekcie pozwoliłoby na skrócenie kolejek. Dlatego już jest gotowa koncepcja powstania nowego pawilonu, w którym znajdzie się SOR. Sale obserwacyjne będą większe, poczekalnia wyposażona w komfortowe fotele i sofę. Dzięki nowej „przewiązce” Oddział Ratunkowy uda się połączyć bezpośrednio z pracownią diagnostyki obrazowej. Powstanie tu też tzw. „pocztą pneumatyczną”, będą się na nią składały m.in. przezroczyste rury z tworzywa, którymi w specjalnych pojemnikach podróżować mają wyniki badań, próbki wysyłane z oddziałów do laboratorium. Personel nie będzie musiał pokonywać długich korytarzy, by dostarczyć na miejsce przeznaczenia próbki do badań. Wystarczy, że pielęgniarka zapakuje je do specjalnej tuby i całość umieści w stacji nadawczo-odbiorczej.

Na razie szpital zgłosił inwestycję do zadań priorytetowych, które Gmina Kraków przewiduje realizować w kolejnych latach. (f)

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

★★★

Kazimierz ADAMISZYN, lat 86  
Zofia BASSA, lat 86  
Józef BRIKS, lat 82  
Stefania BURLIGA, lat 95  
Karol BURNÓG, lat 68  
Adam CHOROBK, lat 78  
Genowefa DUDKOWSKA, lat 92  
Halina HOŁOTA, lat 80  
Krystyna JANIK, lat 85  
Katarzyna JAWORSKA, lat 47  
Stanisława KALISZ, lat 88  
Sylwester KASPRZYK, lat 84  
Maria KRZANIK, lat 79  
Renata KWAPISIEWICZ, lat 55  
Dorota MACIEJOWSKA, lat 61  
Zbigniew MARTYKA, lat 57  
Maria MIELCZAREK, lat 94  
Jan PAWLIKIEWICZ, lat 82  
Adolf ROLA, lat 95  
Władysława SEWERYN, lat 85  
Józef SOLARZ, lat 79  
Stefan SZAFRAŃSKI, lat 79  
Janusz WILEŃSKI, lat 52  
Anna ZIĘTARA-  
-KRETKOWSKA, lat 72  
Kazimierz ZIÓŁKOWSKI, lat 85

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 20.

Kraków

JACEK MAJCHROWSKI  
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA  
ZAPRASZA

20 X 2018  
godz. 16.00-18.30  
ALEJA RÓŻ

NOWA HUTA DLA  
NIEPODLEGŁEJ

CHÓR I ORKIESTRA  
KRAKOWSKA MŁODA FILHARMONIA  
TOMASZ CHMIEL, MAREK KLUZA dyrygent  
MACIEJ NIEBAŁA, SOLARZ, marmusze  
MARIUSZ SOLARZ, tenor  
JACEK OZIMKOWSKI, bas

CHÓR VOX POPULI  
RAFAŁ MARCHEWICZ, dyrygent  
POKAZY TANECZNE  
VIVAT NIEPODLEGŁA!  
pokaz ogniowo-akrobatyczny  
JAROSŁAW SZWEC, gwiazda



**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU



## Rozliczenia bezgotówkowe

**ul. Bieżanowska 24** Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

**ul. Rakowicka 33a** Tel. 12 412 89 83  
całą dobę

**ul. Dolnych Młynów 3** Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

**ul. Sieroszewskiego 5b** Tel. 12 686 61 20  
całą dobę

**os. Na Skarpie 20** Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

**ul. Wrocławska 8** Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

**Cm. Grebałów** Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

**Cm. Batowice** Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

[www.karawan.pl](http://www.karawan.pl)

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

**tel. 12 4 111 111**

**tel. 12 658 21 11**

**ul. Sieroszewskiego 5b**  
**Nowa Huta**



# POBIEGLI BY UCZCIĆ PAMIĘĆ BOGDANA WŁOSIKA

Zwycięzcą XXIII już edycji Biegu Memoriałowego im. Bogdana Włosika został, z resztą nie po raz pierwszy, Adam Czerwiński reprezentujący UKS Lider Sierca, który pokonał dystans 4,2 km spod Bramy Głównej ArcelorMittal Poland pod Arkę Pana w czasie 11:35:37. Wśród kobiet najlepszą okazała się zawodniczka nieznana Kiliarska Valentyna z Nikolaev na Ukrainie z czasem 13:17:92.

Organizatorem odbywającego się od 1995 roku biegu jest Komisja Robotnicza Hutników NSZZ „Solidarność” ArcelorMittal Poland S.A. – Kraków. Główną ideą przyświecającą organizatorom jest zachowanie pamięci historycznej o wydarzeniach z okresu stanu wojennego oraz chęć upowszechniania sportu, przede wszystkim wśród najmłodszego pokolenia. Zawodnicy pobiegli ulicami Nowej Huty trasą rozpoczynającą się pod Bramą Główną krakowskiego oddziału ArcelorMittal Poland, a kończącą się metą wyznaczoną tuż przed bieżniową Arką Pana. Tym właśnie szlakiem w latach 80. co miesiąc wyruszały największe w Polsce manifestacje „Solidarności” w proteście przeciwko delegalizacji Związku i łamaniu praw obywatelskich przez komunistyczną władzę. Do biegu zapisało się prawie 700 zawodników, a sklasyfikowanych zostało niecałe 400 biegaczy. Jak co roku najliczniejszą grupą startujących była młodzież gimnazjalna i ze szkół średnich. Z tego faktu organizatorzy są najbardziej zadowoleni.

Nad bezpieczeństwem zawodników czuwał lekarz i ratownicy z OPC24 i Centrum Medycznego Ujastek, policja, straż miejska i ochrona Sed-Hut.

Tuż po zakończeniu biegu siostra Bogdana Włosika, młodzi zawodnicy, przedstawiciele hutniczej i regionalnej „Solidarności” na czele z Wojciechem Grzeszkiem i Władysławem Kielianem oraz władz samorządowych z wiceprzewodniczącym Rady M. Krakowa Sławomirem Pietrzykiem i radnym Stanisławem Ziębą złożyli kwiaty pod pomnikiem Bogdana Włosika. Po zakończeniu Biegu odbył się finał międzyszkolnego konkursu, w ramach obchodu setnej rocznicy odzyskania niepodległości, pt. „Historia Bogdana Włosika i Komisji Robotniczej Hutników NSZZ Solidarność”. I miejsce zajął Sebastian Gąsiorowski z Zespołu Szkół Elektrycznych nr 2, II miejsce przypadło Gabrieli Krawczyk z Zespołu Szkół

Budowlanych „Chemobudowa”, a III miejsce Anecie Chwalik z Zespołu Szkół Zawodowych Huty im. T. Sendzimira. Gratulujemy. Międzyszkolny



Konkurs przygotowali: dyrekcja, nauczyciele i wychowawcy Zespołu Szkół Zawodowych HTS, za co składamy serdeczne podziękowania. (mp)

Fot. autor

★★★

**XXIII Bieg Memoriałowy im. Bogdana Włosika – 13 X 2018 r.**

Organizator: Komisja Robotnicza Hutników NSZZ „Solidarność” ArcelorMittal Poland – Kraków. Zajęte miejsce w poszczególnych kategoriach: **Kat. M I Mężczyźni (rocznik 2006 – 05):** 1 m. – Oliwier Sitarski – Bukowno, 2 m. – Dorian Grębosz – Kraków, 3 m. – Piotr Chynał – Kraków. **Kat. M II Mężczyźni (rocznik 2004 – 02):** 1 m. – Michał Bieniek – Łapanów, 2 m. – Michał Mucha – Kraków, 3 m. – Kamil Dudzic – Wiśniowa. **Kat. M III Mężczyźni (rocznik 2001 – 86):** 1 m. – Dominik Piwowarczyk – Kraków, 2 m. – Mateusz Bzdyl – Gdów, 3 m. – Jakub Kalinowski – Bukowno. **Kat. M**

**IV Mężczyźni (rocznik 1979 – 60):** 1 m. – Pawło Veretskyi – Nikolaev (Ukraina), 2 m. – Michał Imioł – Kielce, 3 m. – Robert Czech – Kraków. **Kat. M V Mężczyźni (rocznik 1962 i starsi):** 1 m. – Andrzej Macioł – Kraków, 2 m. – Adam Gaudyn – Alwernia, 3 m. – Edward Wiolek – Kraków. **Kat. MZ Mężczyźni zawodnicy zrzeszeni (od rocznika 2000 i starsi):** 1 m. – Adam Czerwiński – UKS Lider Sierca, 2 m.

AWF Kraków, 3 m. – Agnieszka Yarkhau – AZS AWF Kraków. **Kat. K Sol – członkinie NSZZ „Solidarność”:** 1 m. – Grażyna Kowina-Swiderek – Bukowno, 2 m. – Ewa Ślusarczyk, 3 m. – Anna Morawska – Kraków. **Szkoły:** 1 m. – Zespół Szkół Łapanów, 2 m. – Szkoła Podstawowa nr 91 Kraków, 3 m. – Zespół Szkół Budowlanych Chemobudowa.

★★★

**Sponsorzy XXIII Biegu Memoriałowego im. B. Włosika:** Przewodniczący Rady Miasta Krakowa, Wojewoda Małopolski, ArcelorMittal Poland, Kolprem, PZU Życie, Sol-Hut, Ergosystem, MPO, PHT Supon, FoodCare Group, Anex Wrona, Madrohut, Fundacja Własności Pracowniczej, Kopalnia Soli Wieliczka, Polishut, ZPZ Złomex, Eko-Energia, PW Karabela, Complex PRO, Stalprodukt, Cognor – Oddział Ferrostal Łabędy w Krakowie, Krakowska SKOK, Biuro Podróż „Galeon”, Towarzystwo Solidarnej Pomocy, Hut-Pus, Sed-Hut, Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego, Lebo-Eko Czesław Leśniak, OPC 24, Zespół Szkół Zawodowych HTS, Centrum Medyczne „Ujastek”, Komisja Krajowa NSZZ „Solidarność”, ZR Małopolskiego NSZZ „Solidarność”, Krajowa Sekcja Hutnictwa, „Solidarność” HPR, „Solidarność” Philip Morris, „Solidarność” Refractories Techgrup.

★★★

*W imieniu własnym, jak i zawodników startujących w biegu, wszystkim sponsorom składamy serdeczne podziękowania. To dzięki Wam corocznie startuje liczna rzesza młodych ludzi kształtująca swój charakter w zdrowej, sportowej rywalizacji. Dziękujemy również mediom prasowym i telewizyjnym, krakowskiej Policji, Straży Miejskiej, parafii pw. Matki Bożej Królowej Polski, dyrekcji Szkoły Gastronomicznej z os. Złotej Jesieni, Zakładowi Zabezpieczenia Ruchu Drogowego oraz wszystkim instytucjom i osobom, które pomagały nam przy organizacji XXIII Biegu im. Bogdana Włosika.*

**Komisja Robotnicza Hutników NSZZ „Solidarność”, Władysław Kielian**

*W najbliższą niedzielę wybierać będziemy prezydenta Krakowa, radnych Sejmiku Województwa Małopolskiego i radnych Miasta Krakowa. Warto iść na wybory, bo to jedyna okazja, gdy bezpośrednio zadecydujemy o tym, kto będzie sprawował samorządową władzę w Krakowie i w Małopolsce. A pozostając w domu, pozbywamy się tego prawa.*

## Tydzień Przed nami wybory

*Doskonale wiem, że mamy różne sympatie polityczne, różnie oceniamy polityków i że różnie będziemy głosować. Ale przede wszystkim ważne jest to, byśmy wzięli udział w wyborach i głosowali zgodnie z własnymi przekonaniami, zgodnie z własnym sumieniem.*

*I na zakończenie wątek osobisty. Mieszkańcy Nowej Huty zawsze kojarzyli mnie z Prawem i Sprawiedliwością. I słusznie. Dlatego oczywiste jest, że w wyborach na prezydenta Krakowa zgłoszę na Małgorzatę Wassermann. Do Sejmiku Województwa Małopolskiego oddam głos na nowohuciankę Krystynę Frankiewicz. A do Rady Miasta Krakowa? Na kogo zgłoszę? Odpowiem tak: zwołennicy PiS-u mają w dwóch nowohuckich okręgach wielu kandydatów Zjednoczonej Prawicy. I żaden głos, oddany na któregośkolwiek z tych kandydatów, nie będzie głosem zmarnowanym, bo od sumy uzyskanych głosów zależy będzie ilość zdobytych przez Prawo i Sprawiedliwość mandatów w Radzie Miasta.*

**Jan L. FRANCZYK**

# „GŁOS. TYGODNIK NOWOHUCKI” MECENASEM KULTURY

AMS SA w kategorii „Donator”, Es-System SA w kategorii „Sponsor” i Radio Kraków w kategorii „Patron medialny” – to zwycięzcy Konkursu Mecenasa Kultury Krakowa 2017, którzy zostali uhonorowani złotymi statuetkami. Jego wyniki poznaliśmy 8 października podczas uroczystości w sali obrad Rady Miasta Krakowa. W tym roku tytuły zostały przyznane po raz 22. Tytuł Mecenasa Kultury Krakowa 2017 i srebrne statuetki z rąk prezydenta Jacka Majchrowskiego otrzymali: w kategorii „Donator” – Bukowińskie Towarzystwo Geotermalne, w kategorii „Sponsor” – Tauron Polska Energia SA oraz Społeczny Instytut Wydawniczy Znak sp. z o.o., w kategorii „Patron medialny” – „Głos. Tygodnik Nowohucki”. Brązową statuetkę w kategorii „Donator” zdobył Woblink.com. Nominacje do



tytułu Mecenasa Kultury Krakowa Roku 2017 w kategorii „Donator” za stałe i znaczące współfinansowanie instytucji i wydarzeń kulturalnych związanych z Krakowem tytuł uzyskała PGE Energia Ciepła SA. Natomiast nominacje w kategorii „Sponsor” za najciekawszą formę i efektywność mecenatu uzyskały: Krakowski Park Technologiczny i Katowicka Specjalna Strefa Ekonomiczna SA. W tym roku wpłynęło 36 wniosków o przyznanie tytułu Mecenasa Kultury Krakowa za rok 2017: 18 w kategorii „Donator”, 15 w kategorii „Sponsor” i 3 w kategorii „Patron medialny”. W kategorii za działania na rzecz ochrony zabytków nie wpłynął żaden wniosek. Tytuł „Mecenasa Kultury Krakowa” przyznawany jest corocznie za poprzedni rok kalendarzowy w czterech równorzędnych kategoriach. (mp) fot. autor

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl.  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKA PRESS Sp. z o.o., Oddział Poligrafia, Drukarnia Sosnowiec, ul. Baczyńskiego 25A.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.



**WYCIEZKI KRAJOWE**

(ponad 74 propozycje dla grup z firm, szkół, organizacji, parafii) m. in.:

Muzeum Lalek i Wizyta u Wiedźmy, Karpacka Troja (osada z epoki brązu i żelaza a la Biskupin, ale większa!) + Biecz, Miasteczko Galicyjskie + skansen Nowy Sącz, Europejskie Centrum Bajki – wizyta u Koziołka Matołka, Pacanów Kurozwęki + zagroda bizonów, Ogródzieniec + Góra Birów + Zamki Jurajskie Miniaturze + Pustynia Błędowska, Inwałd – Park Miniatur, Dinozatorland, Karawana Jurajska – Zaczarowany Las – w poszukiwaniu Jasia i Małgosi oraz Domku Baby Jagi + ognisko z pieczeniem kiełbasy i dyskoteka w remizie, Osada Indianka + Diabelski Kamień + Opactwo Cystersów w Szczyrzycu, Park Jurajski, Góry Świętokrzyskie, Oświęcim, Nowa Huta, Studio Filmów Rysunkowych w Bielsku-Białej, Szyndzielnia, Niepołomice Obserwatorium Astronom. ferma strusi, Izba Leśna, baczówka, Kazimierz Dolny n/ Wisłą, Czarnolas, Puławy, Baranów Sand., Pieniński Park Narodowy, zamek w Niedzicy i Czorsztynie, Spływ Dunajcem, Tatrzański Park Narodowy i Zakopane, Zamki i warownie Jury Krakowsko-Częst., Jaskinia Wierchowska, Nietoperzowa itp., Szlak Jana Pawła II, Bieszczady, Warszawa, Mazury, Wrocław, Chorzów, Szlak Piastowski (Poznań, Biskupin, Wenecja, Gniezno, Ostrów Lednicki itd.), Szlak Orlich Gniazd, Częstochowa, Ojców i Pieskowa Skała, Wieliczka, Bochnia, Nowy Wiśnicz, Dębno, Tarnowskie Góry, Kotlina Kłodzka, Karkonosze itp.

Ogniska z pieczeniem kiełbasy i atrakcjami oraz programy na życzenie!

**ZIELONE SZKOŁY**

Białka Tatrzańska, Bukowina Tatrzańska, Murzasichle, Zakopane, Szczawnica, Rytro, Krynica, Rabka, Korbielów, Zawoja, Wisła, Sudety, Bieszczady, Góry Świętokrzyskie, Wybrzeże Bałtyku np. Kołobrzeg, Niechorze, Darłowo Wsch., Ustka, Jastrzębia Góra, Krynica Morska, Słowacja, Węgry, Włochy, Chorwacja, Bułgaria

**ZIMOWISKA i OBOZY**

Białka Tatrzańska, Bukowina Tatrzańska, Białe Dunajce, Sierockie, Małe Ciche, Jurgów, Witów itd.

**WYCIEZKI ZAGRANICZNE oraz PIELGRZYMKI**

**MEDZIUGORJE III. REKOLEKCJE U MARII PAWLOVIC**

**"Uzdrowienie w sercu Maryi" 18 - 25.11.2018 r.**

(oraz ponad 50 propozycji dla grup z firm, szkół, organizacji, parafii) m. in.:

SŁOWACJA - Wysokie Tatry, Słowacki Raj, Orawa, baseny termalne, PRAGA i MORAWSKI KRAS, WIEN, BUDAPESZT, BRATYSŁAWA. RZYM, PARYŻ i WERSAL i EURODISNEYLAND, LONDYN, WILNO, PETERSBURG, LWÓW, KAMIEŃC PODOLSKI itd. RUMUNIA, BUŁGARIA, CHORWACJA, ZAMKI BAWARSKIE, DREZNO, BERLIN, WŁOCHY, GRECJA, HISPANIA, RZYM, SAN GIOVANNI ROTONDO, ASYŻ, LORETO, LANCIANO, MANOPELLO, CASCIA, FATIMA, LOURDES, PARYŻ, LISIEUX, NEVERS, LA SALETTE, SANTIAGO DE COMPOSTELA, MONTSERRAT, MARIAZELL, WILNO, ŚLADAMI ŚW. S. FAUSTYNY KOWALSKIEJ, sanktuaria w Polsce i Europie, NORWEGIA - Śladami św. Ołafa, ZIEMIA ŚWIĘTA, LIBAN - do św. Charbela, MEKSYK, MEKSYK i KUBA i wiele innych, ciekawych pielgrzymek i wycieczek oraz programy na życzenie!

**ZAPISY i INFORMACJE:**

Biuro Podróży „GALEON” 31-959 Kraków, os. Górali 5

czynne: pon. - piątek 10.30 - 17.00

budynek Ośrodka Kultury C.K. Norwida i Kina „Sfinks”

tel./fax: 12 642 26 20, tel. 12 684 01 48,

tel. 511 440 930

e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

www.galeon.krakow.pl

Zapraszamy do wspólnych wyjazdów, pielgrzymowania i do kontaktu z nami.

Korporacyjny film ArcelorMittal Poland o bezpieczeństwie i higienie pracy zdobył złoty medal w Cannes

# WYBRALIŚMY NAJBEZPIECZNIEJSZE ROZWIĄZANIE

Okazuje się, że film o bezpieczeństwie i higienie pracy także może zdobyć laury filmowe w Cannes. Korporacyjny film ArcelorMittal Poland zatytułowany *We choose the safest way* (polski tytuł – Wybraliśmy najbezpieczniejsze rozwiązanie) zdobył złoty medal na festiwalu filmów korporacyjnych i produkcji telewizyjnych The Cannes Corporate Media & TV Awards w Cannes, we Francji.

Film, jako jeden z ponad 1000 wyjątkowych pozycji z całego świata, został wyróżniony przez wybitnych członków jury, w tym zdobywców Oscara i Nagrody Emmy, którzy przyznali mu główną nagrodę na jednym z najbardziej prestiżowych wydarzeń filmowych w Cannes, gdzie oceniane są filmy korporacyjne oraz internetowe produkcje medialne i dokumentalne.

Bezpieczeństwo jest priorytetem firmy. Aby skutecznie zainteresować pracowników tematem bezpieczeństwa, dział bezpieczeństwa i higieny pracy oraz komunikacji wspólnie pracowały nad filmem, który swoim przekazem skłoniłby nas do przemyśleń nad istotą bezpieczeństwa, a także nad odpowiedzialnością na pytanie, dlaczego ważne dla nas jest, aby wrócić do domu bezpiecznie po każdej zakończonej zmianie.

Film przedstawia prawdziwą, tragiczną historię naszego kolegi Maxa, opowiedzianą przez niczego niepodjęwających pracowników – ochotników z naszych zakładów na całym świecie, reprezentujących różny staż pracy. Kiedy po raz pierwszy wyemitowaliśmy film z okazji corocznego kwietniowego Dnia Bezpieczeństwa i Higieny Pracy w firmie, pracownicy bardzo dobrze go odebrali i od razu chcieli podzielić

się nim ze swoimi rodzinami i przyjaciółmi. Zatem po raz pierwszy w historii postanowiliśmy pokazać nasz film poza firmą. Od czasu publikacji *We choose the safest way* w maju 2018 roku, film został wyświetlony w serwisie YouTube 25 000 razy (dane na dzień 5 października) i jest na dobrej drodze, aby zostać najczęściej oglądaną produkcją w historii firmy.

Wszyscy pracownicy ArcelorMittal mieli okazję obejrzeć film przedpremierowo podczas firmowego Dnia BHP.

– Firma od ponad dekady organizuje coroczny dzień bezpieczeństwa i higieny pracy w całej naszej grupie i chociaż zauważyliśmy w tym czasie znaczną poprawę w tym obszarze, to jednak okazało się, że nasz najwyższy cel, jakim jest miejsce pracy wolne od wypadków, jest nieosiągalny. Chcemy nadal zbliżyć się do realizacji tego celu, dlatego razem z komisją BHP stwierdziliśmy, że taki osobisty i bardzo emocjonalny przekaz może wpłynąć na nas tak, jak żaden inny film i skłonić nas wszystkich do przemyśleń nad bezpieczeństwem w miejscu pracy. Film *We choose the safest way* przekroczył nasze najśmielsze oczekiwania, poruszył nie tylko naszych kolegów, ale także uznane osoby z branży filmowej.

Gratulujemy i serdecznie dziękujemy wszystkim zaangażowanym w ten projekt, w szczególności naszym ochotnikom, którzy przedstawili historię Maxa w bardzo emocjonalny sposób, nadając filmowi właściwą moc – powiedział Robin Paulmier, dyrektor korporacyjny ds. BHP.

Nicola Davidson, wiceprezes ds. komunikacji korporacyjnej i odpowiedzialności, tak odniósł się do filmu:

– Wszyscy jesteśmy zachwyceni nagrodą, która stanowi wielkie wyróżnienie dla filmu o bezpieczeństwie, a zatem o tematyce, która – mimo że jest priorytetem w firmie ArcelorMittal – jest wyjątkowo trudna do przekazania w sposób twórczy. Film został nakręcony, aby ratować życie i zmniejszyć liczbę wypadków. Trzeba zająć się tym problemem i skłonić ludzi do przemyśleń o tym, co sami mogą zrobić, żeby środowisko, w którym pracujemy, było cały czas naprawdę bezpieczne. Zapewnienie bezpiecznego miejsca pracy wszystkim naszym pracownikom wymaga stałej uwagi i świadomości, a efektywna komunikacja odgrywa tu kluczową rolę. To właśnie unikatowe ludzkie podejście do tematu ukazane w filmie odbiło się szerokim echem we wszystkich oddziałach firmy. Gratulujemy wszystkim zaangażowanym, naszym ochotnikom, którzy uczestniczyli w pracach nad filmem i tym samym umożliwili jego realizację.

Film można obejrzeć na kanale YouTube firmy ArcelorMittal : <https://youtu.be/N7Z2-mqyG-M>.



## Oświadczenie ArcelorMittal Poland w sprawie emisji z 15 października

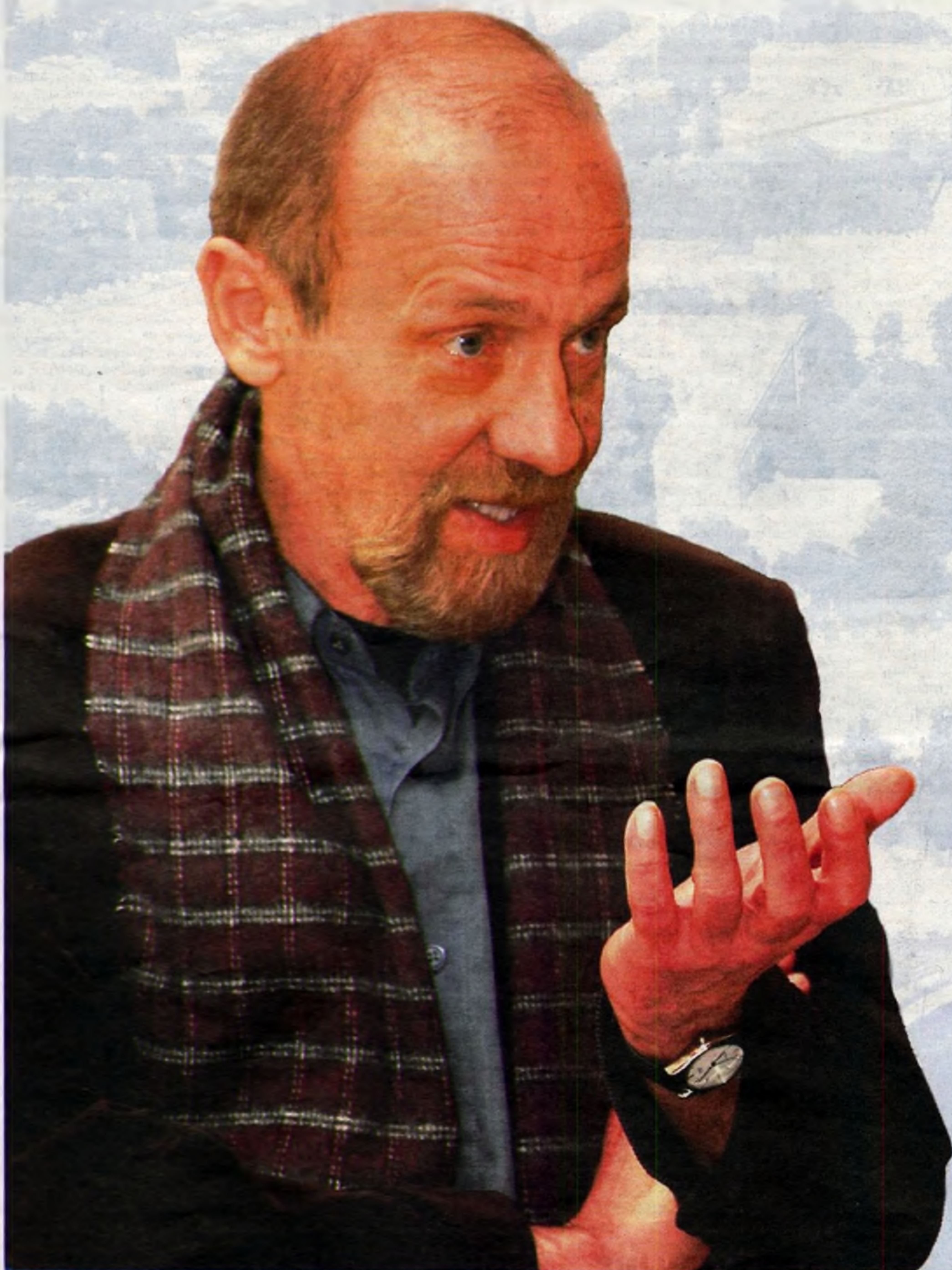
W krakowskim oddziale ArcelorMittal Poland w poniedziałek, 15 bm, po godzinie 17.00 wystąpiły problemy z zasilaniem w stalowni. Z tego powodu doszło do 8-minutowej widocznej emisji pyłu do atmosfery.

Wszystkie służby stalowni skupiły się na tym, by zminimalizować wpływ tego zdarzenia na środowisko. Kierownik zmiany podjął decyzję o natychmiastowym zatrzymaniu instalacji.

Okolo godz. 18.00 w hucie byli już inspektorzy WIOS. Przepraszamy mieszkańców za tę emisję.



# JAN FRANCZYK



**Do Rady Miasta Krakowa  
By pamiętano o Nowej Hucie**





# OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

## OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

- 19 X, godz. 10 – Klub Rodziców w ARTzonie: Podłogowe zabawy dla najmłodszych: godz. 10.00 – dzieci niesiedzące, 11.15 – dzieci siedzące, nie chodzące. Wstęp 1 zł.
- 19 X, godz. 16.30 – Dziecięce Studio Piosenki. Autorski program nauczania śpiewu Ewy Skolias. (gr. młodsza: 5–10 lat, gr. starsza: 11–18 lat).
- 20 X, godz. 16 – AWF i Wydział Mechaniczny PK. Zwiedzanie w ramach projektu „Nowa Huta – architektoniczny portret miasta”. Prowadzenie Dorota Jędruch. Wstęp wolny. Start: al. Jana Pawła II 78.
- 22 X, godz. 14 – Poznajemy ogrody: Teneryfa – ogrody w cieniu wulkanu. Wykład dr Marii Lankosz-Mróz z Ogródu Botanicznego UJ oraz Polskiego Towarzystwa Botanicznego. Wstęp wolny.
- 22 X, godz. 14.45 i 16.15 – Joga. Wstęp 25 zł (karnet na 1 miesiąc 80 zł).
- 22 X, godz. 17.30 – Ceramika dla młodzieży i dorosłych. Wstęp: 10 zł. ARTzona, os. Górali 4.
- 23 X, godz. 10 – Klub Rodziców w ARTzonie: Alternatywy klasycznej edukacji – jak w zgodzie z własnymi wartościami wybierać placówki opiekuńczo-edukacyjne dla dzieci? Wstęp 1 zł.
- 23 X, godz. 16.40 i 17.30 – Little travellers. Angielski dla dzieci w dwóch grupach: 2–4 lat (z rodzicem) oraz dzieci 4–6 lat. Wstęp 112 zł za 4 spotkania. ARTzona, os. Górali 4.
- 24 X, godz. 11 – Klub Rodziców w ARTzonie: Rodzicielska złość. Jak ją rozumieć i jak się z nią obchodzić, żeby służyła i dzieciom i rodzicom. Wstęp 1 zł.
- 25 X, godz. 17 – DKK dla dorosłych w OKN. Spotkanie poświęcone książce „Rzeczy, których nie wyrzuciłem” autorstwa Marcina Wichi. Wstęp wolny.
- 25 X, godz. 18 – Jesienne warsztaty szycia: czapka beanie i komin. Zapisy do 22 X na adres a.wyrwal@okn.edu.pl. Wstęp: 40 zł (materiał we własnym zakresie).

## KLUB KUŹNIA OKN, OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

- 19 X, godz. 9.30 – Joga. Wstęp 25 zł (karnet na 1 miesiąc 80 zł).
- 19 X, godz. 10 – IX Mistrzejowski Turniej Ekologiczny „Zagraj w zielone” dla dzieci uczęszczających do „zerówek” w przedszkolach na terenie Mistrzejowic.
- 19 X, godz. 18 – Smaki zdrowia. Z wizytą w supermarkecie. Żywność przetworzona – jak czytać etykiety i dokonać właściwego wyboru. Wstęp wolny (zapisy).
- 22 X, godz. 15 – Klub Jednoróżca. Zajęcia plastyczne dla osób z upośledzeniem umysłowym, skierowane do dzieci w wieku od 8 lat oraz dorosłych.
- 23 X, godz. 9.30 – Joga. Wstęp 25 zł (karnet na 1 miesiąc 80 zł).
- 23 X, godz. 10 – Maluję jak impresjonista. Warsztaty malarskie dla dorosłych. 5 zł za spotkanie.
- 23 X, godz. 15.30 – Akademia Młodego Rysownika. Warsztaty rysunku dla dzieci i młodzieży od 10 do 17 roku życia. Wstęp 25 zł/m-c.
- 24 X, godz. 10.15 – Mistrzejowski Klub Rodziców w Kuźni: Gordonki (dzieci 8–18 mies.) – umuzykalnienie metodą E. Gordona. Wstęp 1 zł (zapisy).
- 24 X, godz. 11 – Mistrzejowski Klub Rodziców w Kuźni: Budzik. Warsztaty plastyczne dla dzieci w wieku od 12 mies. do 3 lat. Wstęp 1 zł (zapisy).
- 25 X, godz. 12 – Mistrzejowski Komputerowy Klub Seniora. Wstęp: 15 zł.
- 25 X, godz. 16 – Recykling na wesoło. Warsztaty dla dzieci od 5 do 13 lat. Wstęp 25 zł/m-c.
- 25 X, godz. 17 – Plastyka dla dzieci w wieku od 5 do 10 lat. Wstęp 25 zł za miesiąc.
- 25 X, godz. 17.30 – Bajki europejskie: bajki francuskie. Dla dzieci przed-szkolnych. Wstęp: 6 zł.

**KLUB 303 OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. DYWIZJONU 303 NR 1**  
 ● 24 X, godz. 17 – Jesienne zabawy muzyczno-ruchowe. Podczas kolejnego spotkania, prowadzonego przez **Elżbietę Chowaniec**, uczestnicy w przerwach od zabaw tanecznych i śpiewu, zajmą się wykonaniem jesiennego, ciastolinowego lasu, a także zaczarowanego obrazu z kawalków kolorowej bibuły i odrobiny wody. Zapisy na zajęcia do 19.10. Ilość miejsc ograniczona.

**KLUB KARINO OK KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. TRUSKAWKOWA 4**  
 ● 23 X, godz. 16 – Zajęcia multimedialne z wykorzystaniem klubowych pomocy dydaktycznych. Podczas zajęć dzieci uczą się obsługi urządzeń multimedialnych, aplikacji i programów, a dorośli poznają różne sposoby wykorzystania dziecięcej fascynacji multimediami do celów edukacyjnych.

## KLUB JĘDRUŚ OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. CENTRUM A 6A

- 20 X, godz. 11.30 – Spotkanie chustowe. Spotkanie w luźnej atmosferze, możliwość swobodnej rozmowy, wymiany doświadczeń i otrzymania porad od ekspertki. Zapraszamy wszystkie mamy – zarówno chustujące od dawna jak i te, które dopiero chcą rozpocząć swoją przygodę z chustami. Prowadzenie: **Izabela Kaczmarczyk** – doradca noszenia dzieci w chustach i nosidłach miękkich.
- Klub Dukat OK Kraków-Nowa Huta, ul. Styczna 1**  
 ● 24 X, godz. 17 – Zabawy z animatorem. Najcenniejszy czas dla dziecka, to czas wspólnych zajęć z rodzicami. W ramach kolejnego spotkania z cyklu Baby Cafe damy rodzinom okazję do spędzenia popołudnia razem podczas szalonych zabaw, rodzinnych konkursów i warsztatów rozwijających umiejętności manualne dzieci. Spotkanie w ramach Klubu Rodziców. (f)

# KLUB PODRÓŻNIKÓW NAVIGATOR

Czarnobyl kojarzy się ludziom z katastrofą i skażeniem. Mało osób zdaje sobie jednak sprawę, że wokół tej tragedii narosło wiele mitów. Prypeć – miasto duchów, to jedynie niewielka część ogromnej, zamkniętej Strefy. Jakie tajemnice skrywa? Jak wyglądają ulice i budynki w opuszczonym mieście? Czy w Czarnobylskiej Zonie można spotkać ludzi? O tym wszystkim opowie naocznym świadkiem Dominik Wójcik we wtorek, 23 października o godz. 18 w sali kameralnej 203 NCK podczas spotkania z cyklu Klub Podróżników Navigator. Bilet: 2 zł. (mp)

# RELIGIA – FILOZOFIA – KULTURA

Kolejne spotkanie z cyklu Religia Filozofia Kultura pt. „Jerozolima – miasto trzech religii” poprowadzi wykładowca dr nauk humanistycznych **Elżbieta Wawro**. O burzliwych dziejach Świętego Miasta dowiemy się w czwartek, 25 października o godz. 18 w sali kameralnej 203 NCK. Bilet: 2 zł. (mp)

## Notowania cenowe

# ZNICZE „U CHŁOPAKÓW”

Zgodnie z zasadami tej rubryki wspieramy rodzimy handel i polecamy zakupy u polskich kupców. Zbliża się Wszystkich Świętych oraz Zaduszki i rekomendujemy kupno zniczy na groby na pl. Bieńczyce na stoisku z daleka widocznym, położonym obok kwiatarni „Cupido”. Stoisko ma bardzo duży wybór świateł na groby, a nazywane jest „Znicze u chłopaków”, bo sprzedają prowadzą młodzi mężczyźni, ale czasami wspiera ich piękna kobieta. Ceny tutaj są atrakcyjne dla klientów, a znicze pochodzą od krajowych producentów z całej Polski. Kupimy



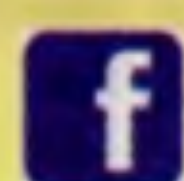
tutaj w dużym wyborze wkłady, którymi nie za bardzo chce się handlować sklepem wielkopowierzchniowym. Kupimy wkłady już od 0,50 zł/szt. poprzez 1 zł – 32 godziny świecenia, 1,50 zł – 40 godzin, 2 zł – 50 godzin, do 7 zł za duże świecące się przez 7 dni. Znicze lane w szkło można tutaj już kupić za 1 złotówkę, poprzez 2, 3, 4 zł świecące po kilkadziesiąt godzin. Za 4-5 zł kupimy już duży lampion, który świeci 40-60 godzin. Są lampiony od 10 do 20 zł świecące po kilka dni. Kupimy też atrakcyjne lampiony „katedry”, czy z napisem „Kochamy, Pamiętamy” w cenie 15 zł. Są też wkłady elektryczne od 5 zł świecące 1 miesiąc do 9 zł funkcjonujące 3 miesiące na baterie klasyczne paluszkowe. Kupimy także tutaj zapalniczki po 4 zł lub duże zapalniczki po 1,50 zł za opakowanie. Jak się dowiedzieliśmy ostatnio firma się rozwija i uruchomiła sprzedaż w pawilonach 20-21 na pl. Bieńczyckim. Tak, że w razie chłódów i deszczów znicze można kupić znicze w dobrych warunkach. Ta sama firma prowadzi także sprzedaż na placu w os. Kalinowym. (sp) fot. autor

# WALUTA

Na rynku walutowym stabilizacja, z lekką tendencją wzrostową złotówki. W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,68–3,72 zł, euro: 4,26–4,29 zł, GBP: 4,85–4,90 zł, CHF: 3,72–3,76 zł. (mp)

# TRADYCYJNE WĘDLINY

**Józef Aksamit** zaprasza do swojego pawilonu nr 466 na bazarze „Tomex”.



wędliny u Józefa

Czynne: wt.–pt. 7.00–15.00, sob. 7.30–14.00.

**Ciągła dostawa tradycyjnych wędzonek.**

## Od 19 do 25 października

# W KINIE SFINKS

● „CZARNE BRACIWO. BlacKkKlansman”, najnowszy film Spike Lee, to zdobywca Grand Prix Festiwalu w Cannes oraz Nagrody Publiczności na MFF w Locarno. Jest początek lat 70., a Ron Stallworth jest pierwszym czarnoskórym detektywem, który służy w Departamencie Policji w Colorado Springs. Zdeteminowany, by wyrobić sobie nazwisko, Stallworth odważnie decyduje się na niebezpieczną misję: infiltrację Ku Klux Klanu. Razem z kolegą Flipem Zimmermanem tworzą grupę, której udało się przeniknąć do struktury Ku Klux Klanu. Udowodnili rasistowskie działania organizacji, uniemożliwili dokonanie zamachu, w którym mieli zginąć ludzie. W opartym na faktach filmie, który jest znakomitym połączeniem biografii i kryminału wystąpili m.in. John David Washington, Adam Driver („Patterson”), „Milczenie”) i Alec Baldwin.

● „7 UCZUĆ” Marka Koterskiego to kolejna odsłona opowieści o Adasiu Miazycyńskim. Strach, złość, smutek, radość, wstępn, zazdrość, wstyd. Nasz bohater powraca do czasów swojego dzieciństwa, kiedy – jak większość z nas – miał spory problem z nazywaniem towarzyszących mu wtedy emocji. Aby poprawić jakość swego dorosłego już życia, postanawia powrócić do tamtego nie do końca – jak się okazuje – beztroskiego okresu, by nauczyć się przeżywania siedmiu podstawowych uczuć. Ta ekstremalnie nieprzewidywalna podróż do przeszłości obfituje w szereg przeżabawnych, wręcz komicznych sytuacji, ale niesie za sobą również moc wzruszeń i refleksji.

● „DONBAS” to najnowszy film Siergieja Łoźnicy („Szczęście ty moje”). Reżyser w hipnotycznym, pełnym grotesku stylu, zabiera nas w podróż przez kolejne kręgi piekła wojny hybrydowej we wschodniej Ukrainie. Noworosja – państwo-widmo, rządzone przez watażków, istniejące tylko dzięki wsparciu mitycznej matki – Rosji. Tu propaganda uchodzi za prawdę, wojna za pokój, a nienawiść deklaruwana jest jako miłość. Łoźnica zrobił film na wskroś nowoczesny. Odwołuje się do tego, jak dziś postrzegamy świat – często pokawałkowany na dziesiątki filmików, które przewijamy z rosnącą obojętnością. Film, podzielony na 13 segmentów, będący galerią osobliwych postaci, zmierza ku szokującemu finałowi. „Donbas” to opowieść o współczesnym człowieczeństwie i cywilizacji w dobie post-prawdy i fake-newsów, o każdym z nas. (seanse w Małym Metrażu)

● Bohaterką „KSIĘGARNI Z MARZENIAMI” jest Florence Green, która postanawia otworzyć księgarnię w małym miasteczku u wybrzeży Anglii. Sprowadza dla mieszkańców dzieła światowej literatury, m. in. „Lolite” Nabokowa. U niektórych wywołuje to oburzenie, a u lokalnych elit nawet protest – wszak książki mogą być niebezpieczne! Bardzo wpływowa dama robi wiele, by zamknąć ten „sklepik”. Florence jednak będzie konsekwentna. Tym bardziej, że zdobywa sympatię i wsparcie miejscowego miłośnika powieści. (seanse w Małym Metrażu)

● **SIMPLE LIFE – DOKUMENT W SFINKSIE.** W poniedziałek 22 X o godz. 19.00 Sfinks zaprasza na kolejny pokaz z cyklu prezentującego najciekawsze filmy dokumentalne ostatnich lat. Tym razem będą to słynne filmy Grzegorza Szczepanika „Najbrzydszy samochód świata” oraz „Ślimaki”.

Bohaterem pierwszego z nich jest ponad pięćdziesięcioletni samochód marki Wartburg. Auto wciąż jest w drodze, a za jego sterami siedzi Bogdan wraz z matką. Film drogi, który toczy się pomiędzy Majdankiem a Niemcami, jest w gruncie rzeczy podróżą w przeszłość – odtwarzaniem wspomnień czasów wojny. To także portret wyjątkowej relacji matki i syna.

W drugim filmie spotykamy Andrzeja, który chce założyć park hodowlany dla ślimaków i mimo braku doświadczenia święcie wierzy w sukces przedsięwzięcia. Z pomocą przychodzi mu Grzegorz Skalmowski z Pasłęki, polski guru tej dziedziny, zwany „Ślimaczanym Królem”. Zanim hodowla naprawdę się rozpocznie, mężczyźni toczą rozmowy o życiu i śmierci, miłości i przyjaźni.

# KLUB SUPER MAMA

Klub Super Mama zaprasza na spotkanie „Dzieci w świecie nowych technologii – szanse i zagrożenia dla ich wszechstronnego rozwoju”. Poprowadzi je psycholog **Maria Apanasowicz**. Wykład będzie okazją do refleksji nad słuszością przekonań wielu rodziców o korzyściach płynących z kontaktu dziecka z tabletem czy komputerem: o tym, że ćwiczy zdolność do koncentracji, wzbogaca wiedzę o świecie, zwiększa szansę na sukcesy w nauce szkolnej. Spotkanie w środę, 24 października o godz. 11 w sali kameralnej 203 NCK. Bilet: 1 zł. (mp)

# NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

● **Rafał Matyja, Wyjście awaryjne. O zmianie wyobraźni politycznej, Karakater 2018.** Co mają w głowach polskie elity, te z lewa i te z prawa? Jak patrzą na naszą historię i państwo? Czy umieją proponować wzorce modernizacji, które byłyby adekwatne do półprywatnego statusu kraju? Znany politolog, Rafał Matyja, próbuje zdefiniować głębsze przyczyny obecnego kryzysu w Polsce. Zastanawia się nad tym, co determinowało politykę po 1989 roku i jaki ma to wpływ na jej dzisiejszy kształt. Jego zdaniem jedynym sposobem na doprowadzenie do trwałej zmiany w Polsce – zmiany na lepsze – jest przebudowa fundamentów zbiorowej wyobraźni. Tylko odświeżając nasze spojrzenie na historię i politykę i mierząc się z trudnymi prawdami o nas samych, możemy wykreślić poza istniejące wizje społeczeństwa i wyobrazić sobie na nowo, kim chcemy być i jak mógłby wyglądać nasz kraj. Jak stworzyć nowe polskie imaginum? Jakie założenia w polityce należałoby przemyśleć od nowa? Jakim językiem o niej mówić? Książka Rafała Matyji jest zaproszeniem do refleksji o tym, jak się wydstać z obecnego politycznego klinczu.

● **Hari Kunzru, Białe tzy, W.A.B. 2018.** Opowieść o demonach przeszłości, historia jak z kryminału, wspaniała medytacja na temat podziałów rasowych i pełen miłości hołd dla muzyki rodem z delty Missisipi i jej genialnych, a dziś zapomnianych twórców. Seth i Carter mają po dwadzieścia kilka lat i mieszkają w Nowym Jorku. Pierwszy jest nieśmiały i ma swoje dziwactwa, drugi to spadokobierca jednego z najzamożniejszych amerykańskich rodów. Łączy ich wielka pasja do muzyki. Kiedy Seth przypadkiem nagrywa w parku anonimowego śpiewaka, Carter rozpowszechnia intrygujące nagranie w sieci. Jego autorem jest wymyślony bluesman Charlie Shaw. Zart ma nieoczekiwane konsekwencje – według informacji starego kolekcjonera płyt postać bluesmana jest autentyczna i zaintrygowani przyjaciele ruszają na poszukiwanie śladów tajemniczego muzyka. Ich wyprawa okaże się pełna niebezpieczeństw, a przyjaciele odkrywać będą mroczną i niezwykłą historię wyzysku, chciwości, zazdrości i zemsty.



# GALERIA „HUTA SZTUKI” OTWARTA

W miniony piątek w Ośrodku Kultury C.K. Norwida otwarto Galerię Huta Sztuki. W ten sposób Nowa Huta wzbogaciła się o niepowtarzalne miejsce gromadzące twórczość artystów związanych z tą częścią Krakowa.

W otwarciu wystawy wziął udział prezydent Krakowa Jacek Majchrowski, który istotnie przyczynił się do jej powstania. Prezentowana ekspozycja obejmuje prace z lat 50 do 70 XX wieku od socrealistycznych obrazów Erwina Czerwienki, takich jak „Robotnicy na budowie Nowej Huty” czy „Namioty junaków”, przez „Panoramę Nowej

Huty” autorstwa Witolda Chomicza. Na wystawie można zobaczyć również kilkadziesiąt prac artystów ze środowiska plastyków Nowej Huty m.in. Mariana Kruczka, Eugeniusza Muchy, Walentego Gabrysiaka, Józefa Szajny, Lucjana Mianowskiego, czy Janusza Trzebiatowskiego który podczas wernisażu odegrał rolę przewodnika.

Nowa Galeria będzie pełnić zarówno funkcję wystawienniczą jak i edukacyjną. Organizowane będą warsztaty, wykłady, spotkania i dyskusje na tematy związane ze sztuką i kulturą. Dyr. Anna Wiszniewska i kierownik Galerii Barbara Solecka zapraszają do wizyty w tej niepowtarzalnej nowohuckiej Galerii, a placówki oświatowe i kulturalne do współpracy. Poniżej zamieszczamy rozmowę przybliżającą tę nową i tak bliską Nowej Hucie – Galerię.



## Opowieść o mieście poprzez sztukę

Z dyr. Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida Anną Wiszniewską oraz kierownikiem Galerii Huta Sztuki Barbarą Solecką rozmawia Sławomir Pietrzyk

**Sławomir Pietrzyk:** Kieruje pani Ośrodkiem Kultury im. C.K. Norwida od 10 lat, a jest to instytucja z dużymi tradycjami. Skąd pomysł otwarcia Galerii „Huta Sztuki”?

**Anna Wiszniewska:** Jak pan wspominał, „Norwid” to ośrodek kultury z dużymi tradycjami, a jego początki sięgają lat 50., kiedy budowano Nową Hutę i Kombinat utworzył Zakładowy Dom Kultury. Placówka ta skupiała artystów, którzy w Nowej Hucie znaleźli swoje miejsce do życia i tworzenia. Współpraca z nimi przyczyniła się do powstania bogatej kolekcji. Na przełomie lat 50. i 60. ubiegłego wieku działała tutaj w os. Górali 5 słynna galeria „Rytm”, ale od tego czasu prace nowohuckich artystów nie miały stałego miejsca ekspozycji. Przed dwoma laty wizję nowej galerii przedstawiliśmy panu prezydentowi, Jackowi Majchrowskiemu, który przyjął ten pomysł z dużym zainteresowaniem. W ubiegłym roku otrzymaliśmy środki na przygotowanie projektów i konserwację dzieł sztuki, a w tym roku mogliśmy już przystąpić do realizacji planów.

**SP:** W Galerii w os. Górali 5 będziemy mogli obejrzeć sztukę Nowej Huty od lat 50. do 70. XX wieku pod hasłem „Materia Miasta”. Skąd taka nazwa?

**Barbara Solecka:** Zastanawialiśmy się jak w jednym zdaniu opisać całą ekspozycję. Chcielibyśmy by wystawa była opowieścią o mieście poprzez sztukę. Dlatego tak wiele jest na ekspozycji obrazów malarstwa materii i grafik przedstawiających życie codzien-

ne miasta, a potem dzielnicy Nowa Huta.

**SP:** Skąd takie zainteresowania (malarstwem materii) u nowohuckich malarzy, skoro wówczas obowiązującym kierunkiem był socrealizm?

**BS:** Bardzo interesujący jest fakt, że ci artyści mieli odwagę odejść od obowiązującego wówczas nurtu socrealizmu i poszukiwali własnego kierunku rozwoju, szukając inspiracji w malarstwie materii – kierunku we współczesnym malarstwie abstrakcyjnym powstałym na Zachodzie Europy. Polegał on na wprowadzaniu do obrazu materiałów obcych tradycyjnemu warsztatowi malarskiemu (np. drewno, szkło, gips, tkanina, piasek, blacha); z malarstwem materii eksperymentowali kubiści i dadaiści, a w latach 50. stosowali je: J. Fautrier, J. Dubuffet (Francja), A. Tappes (Hiszpania), A. Burri (Włochy). Na wystawie prezentujemy prace wszystkich członków Grupy Nowohuckiej – Danuty Urbanowicz, Witolda Urbanowicza, Jerzego Wrońskiego, Juliana Jończyka i Janusza Tarabuty. Łącznie 18 prac malarstwa materii. Można powiedzieć że jest to niebywała okazja, ponieważ rzadko są ekspozowane razem. A Grupa Nowohucka uważana jest za jedno z ważniejszych krakowskich ugrupowań okresu „odwilży”.

**SP:** Środowisko plastyków Nowej Huty to wiele wybitnych i znanych twórców. Czyje i jakie prace udało się pozyskać na wystawę w Galerii „Huta Sztuki”, którą otwarliśmy 12 października br.

**BS:** Prezentujemy ponad 60 prac 26

artystów – między innymi rzeźby Mariana Kruczka, projekt ceramiki Janusza Trzebiatowskiego, która była umieszczona na pawilonie handlowym w Mistrzejowicach, „Panoramę Nowej Huty 1950” Witolda Chomicza, obrazy Józefa Szajny. Wystawiamy również prace zaprzyjaźnionego z Nową Hutą Jerzego Panka i wielu innych wybitnych twórców, którzy na dobre zapisali się na kartach historii sztuki, byli i są ważni dla naszej dzielnicy. Oprócz obrazów, grafik, rzeźb będzie można zobaczyć również film o Grupie Nowohuckiej i plastykach Nowej Huty.

**SP:** Huta Sztuki ma być oryginalną galerią zgodną z duchem czasu. Wiem, że będą prezentowane tutaj nie tylko obrazy, ale zaskoczycie też zwiedzających...

**AW:** Od dawna współpracujemy z panem Krzysztofem Ridanem, tak jak wcześniej współpracowaliśmy z jego tatą, panem Jerzym Ridanem. Pan Krzysztof posiada bardzo bogate archiwum związane z Nową Hutą, dlatego poprosiliśmy go o przygotowanie ścieżki dźwiękowej, która opowiada historię tej dzielnicy i która będzie towarzyszyć naszej ekspozycji. Szczegółów nie będę zdradzać, zapraszamy do Galerii.

**SP:** Otwarcie nowej Galerii „Huta Sztuki” to na pewno spory wydatek. Skąd udało się pozyskać fundusze i kto się do tego przyczynił?

**AW:** Tak jak wspomnialiśmy powstanie Galerii możliwe było dzięki sfinansowaniu przez Miasto Kraków i osobistemu zaangażowaniu pana prezydenta. Dziękuję za rozmowę.

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 10.15, 11.30  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 17, 19, 20.30.  
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 16, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywidzjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.15.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 13.00, 17, 19.00.  
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.  
Krzesławice: 9.30, 14.00.  
Pleszów: 7.30, 11.30.  
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
Górka Kościelnicza: 7, 12.  
Kościelniki: 10.30, 18.30.  
Wolica: 9, 18.  
Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

Ci, którzy uchodzą za władców narodów, uciskają je.  
/por. Mk 10/

Jaki ciekawy zwrot w ustach Mistrza z Nazaretu: „uchodzą za władców”. Jeśli się nad nim zastanowimy przynajmniej Jezusowi rację. Cóż masz czegoś nie otrzymał. Władza też jest darem. Darem zadaniowym na konkretny czas. Trzeba się z niego wywiązać. Dlatego jeśli uchodzi ktoś za władcę winien pamiętać, że jedynym, kto ma władzę jest Bóg. Władcy też są u Niego na służbie. A skoro tak, to sięgający po władzę muszą spełniać ją według reguł wyznaczonych przez Tego, kto im ją powierza. „Uciskanie” ludzi nie należy do zasad Bożych. A uciskający, choćby mu się zdawało, że jest największy też zostanie „ściśnięty”.

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 12 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### NOCNA I ŚWIĄTECZNA OPIEKA ZDROWOTNA

● Szpital Rydygiera, Kraków os. Złotej Jesieni 1, tel. 12 64-68-792.  
● NZOZ OPC, Kraków os. Na Skarpie 66, tel. 12 357-52-48.

### MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się w os. Branice ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; [www.ma.krakow.pl/oddzial\\_Nowa\\_Huta/informacje\\_ogolne](http://www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne).

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się w os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl). Tel. 12-357-19-19.

### KINA

● **19.10. (piątek):** 17.00 – „7 uczuć” (Polska), 18.00 – „Donbas” (Francja/Ukraina) (MM), 19.10 – „Czarne bractwo. BlackKlansman” (USA). ● **20.10. (sobota):** 16.00 – „Donbas” (MM), 17.00 – „7 uczuć”, 18.10 – „Księgarnia z marzeniami” (Hiszpania/Wlk. Brytania) (MM), 19.10 – „Czarne bractwo. BlackKlansman”. ● **21.10. (niedziela):** 16.00 – „Księgarnia z marzeniami” (MM), 17.00 – „Czarne bractwo. BlackKlansman”, 18.10 – „Donbas” (MM), 19.25 – „7 uczuć”. ● **22.10. (poniedziałek):** 19.00 – Simple Life. Dokument w Sfinansie: „Najbrzydszy samochód świata”, „Ślimaki” (Polska). ● **23.10. (wtorek):** 14.30 – Filmowy Klub Seniora: „Czarne bractwo. BlackKlansman”, 17.00 – „7 uczuć”, 18.00 – „Donbas” (MM), 19.10 – „Czarne bractwo. BlackKlansman”. ● **24.10. (środa):** 17.00 – „Czarne bractwo. BlackKlansman”, 18.00 – „Księgarnia z marzeniami” (MM), 19.25 – „7 uczuć”. ● **25.10. (czwartek):** 17.00 – „7 uczuć”, 18.00 – „Donbas”, 19.10 – „Czarne bractwo. BlackKlansman”.

## W TEATRZE LUDOWYM

■ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 19 i 20 X (piątek i sobota), godz. 19 – Sędziowie. ● 21 X (niedziela), godz. 18 – Wszystko o mężczyznach. ● 24 X (środa), godz. 10 – Błysk rekina. ● 25 X (czwartek), godz. 9.30 – Błysk rekina.  
■ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 20 i 21 X (sobota i niedziela), godz. 19 – Na początku i na końcu czasu. ● 23 i 24 X (wtorek i środa), godz. 19 – Gdy przyjdzie sen. ● 25 X (czwartek), godz. 19 – Na początku i na końcu czasu.



## WYKORZYSTANIE POTENCJAŁU NOWEJ HUTY I OCHRONA JEJ DZIEDZICTWA

PO WYCOFANIU SIĘ MINISTRA KULTURY  
I DZIEDZICTWA NARODOWEGO Z UDZIAŁU  
W TWORZENIU MUZEUM PRL, SAMODZIELNE  
STWORZENIE: MUZEUM NOWEJ HUTY JAKO  
ODDZIAŁU MUZEUM HISTORYCZNEGO MIASTA  
KRAKOWA, SZŁAKU NOWOHUCKICH RZEZB,  
SZŁAKU PODZIEMNEJ NOWEJ HUTY ORAZ  
SKANSENU BUDOWNICTWA DREWNIANEGO.

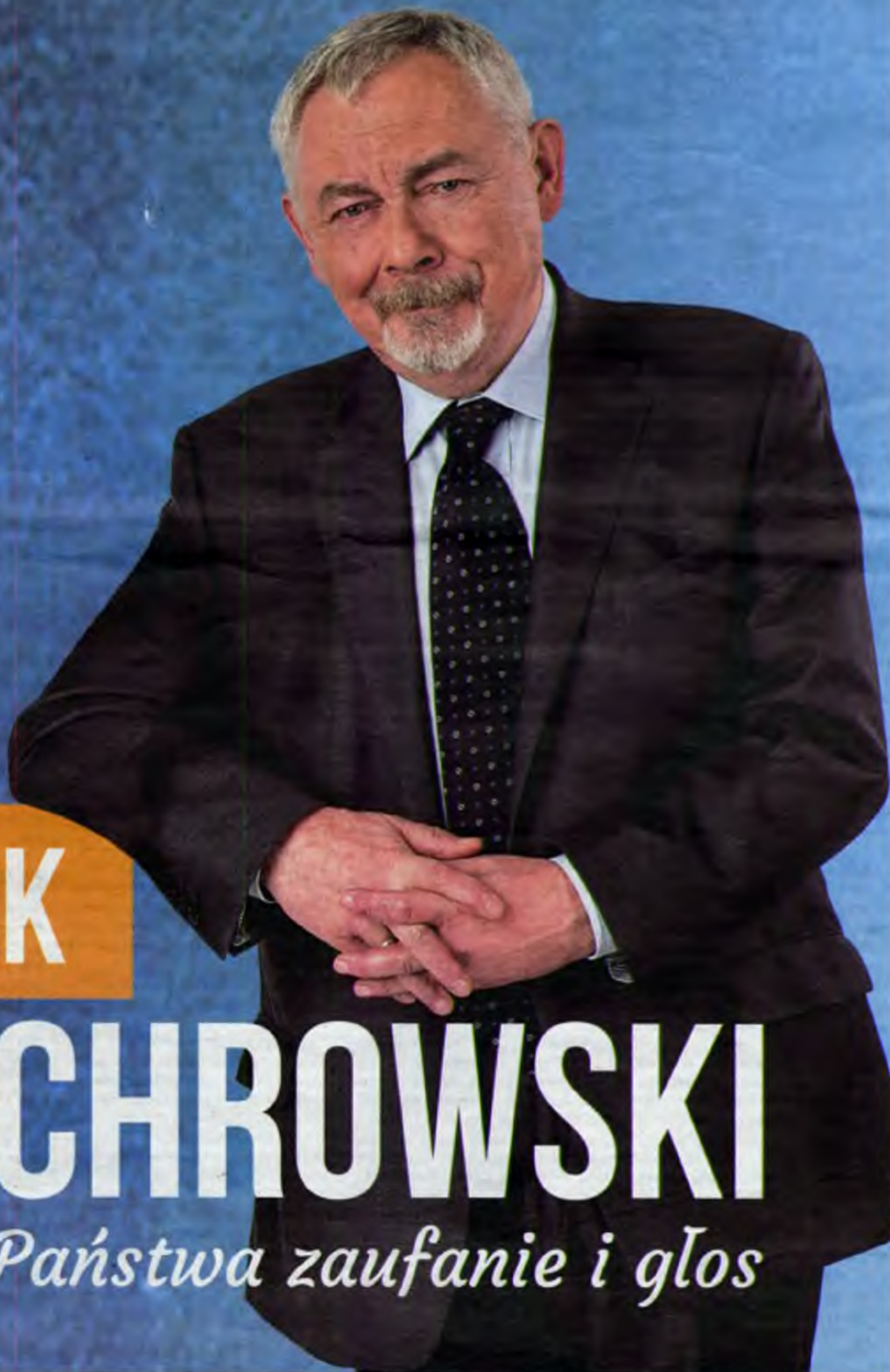
## KOLEJNE INWESTYCJE W SZPITALU IM. ŻEROMSKIEGO

BUDOWA SZPITALNEGO ODDZIAŁU  
RATUNKOWEGO ORAZ ROZBUDOWA  
I MODERNIZACJA ODDZIAŁÓW: CHORÓB  
WEWNĘTRZNYCH, NEUROLOGII,  
DERMATOLOGII I CHORÓB ZAKAŻNYCH.  
WARTOŚĆ PROJEKTÓW  
TO OK. 40 MLN ZŁ.

## 70 ULIC NA 70-LECIE NOWEJ HUTY

MIESZKAŃCY SAMI WYZNACZĄ ULICE,  
KTÓRE WYMAGAJĄ ODNOWIENIA W PIERWSZEJ  
KOLEJNOŚCI ORAZ SAMI WSKAZĄ ZAKRES  
PRAC, PONIEWAŻ NA JEDNYCH ULICACH BĘDZIE  
TRZEBA WYMIENIĆ ASFALT I WYREMONTOWAĆ  
CHODNIK, ALE BYĆ MOŻE NA INNYCH  
POTRZEBNA BĘDZIE NOWA ZIELEŃ,  
ZAGOSPODAROWANIE SKWERU, POSTAWIENIE  
DONIC Z KWIATAMI CZY  
ŁAWEK. KOSZT TAKIEJ REWITALIZACJI  
70 ULIC TO POMIĘDZY 200 A 500 MLN ZŁ.

# WSPÓLNIE TWORZYMY PRZYSZŁOŚĆ KRAKOWA



# JACEK MAJCHROWSKI

*Proszę o Państwa zaufanie i głos*



KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW  
JACKA MAJCHROWSKIEGO  
OBYWATELSKI KRAKÓW

**SŁAWOMIR**

**PIETRZYK**

NOWA HUTA, BIĘNCZYCE

MIEJSCE NR

**3**

KONSEKWENTNIE DLA NOWEJ HUTY  
[WWW.SLAWOMIRPIETRZYK.PL](http://WWW.SLAWOMIRPIETRZYK.PL)

Materiał sfinansowany ze środków KWW Jacka Majchrowskiego - Obywatelski Kraków





KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW

JACKA MAJCHROWSKIEGO

OBYWATELSKI KRAKÓW

# KAZIMIERZ CHRZANOWSKI

Kandydat do Rady Miasta



WSPÓLNIE TWORZYMYS  
PRZYSZŁOŚĆ KRAKOWA

LISTA 15 POZYCJA 1

## Kazimierz BARCZYK DO SEJMIKU

Razem dla Nowej Huty

LISTA 4

Platforma  
Obywatelska  
Nowoczesna

 .N  
KOALICJA  
OBYWATELSKA

MIEJSCE

3



MIEJSCE 2 LISTA 15

CZYŻYNY, MISTRZEJOWICE, WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

## WOJCIECH KRZYSZTONEK

Rada Miasta

Popierany przez  
Platformę Obywatelską





**Kraków**

wstęp wolny

**nowa huta**

ARCHITEKTONICZNY  
PORTRET MIASTA



WYF I WYDZIAŁ MECHANICZNY PK - ZWIĘŻANIE

PRÓWADZENIE: DOROTA JĘDRUCH (FUNDACJA INSTYTUTU ARCHITEKTURY)

START: AL. JANA PAWŁA II 79 PRZED WEJŚCIEM DO BUDYNKU GŁÓWNEGO WYF

ZAPISY DO 18 X: JKLAS@OKNEDU.PL

**20 PAŹDZIERNIKA 2018 / 16.00**

SZCZEGÓŁY  
WWW.OKNEDU.PL

WWW.FACEBOOK.PL/OKNORWID

OSRODEK KULTURY IM. C. K. NORDWIDA - INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

# Edward POREBSKI

## 5 MIEJSCE NA LIŚCIE PIS

Kandydat do Rady Miasta Krakowa  
Okręg – Nowa Huta, Bieńczyce



### Jako radny:

Jestem osobą aktywną i wytrwałą. W ostatnich 4 latach złożyłem na sesjach Rady Miasta Krakowa kilkaset interwencji w sprawach mieszkańców. Złożyłem poprawki do budżetu Miasta Krakowa oraz interpelacje na wiele milionów złotych. Oto niektóre efekty tych działań:

- ✓ nowe oświetlenie osiedli i ulic: os. Handlowe, os. Teatralne, os. Centrum D, os. Zgody, os. Centrum A, os. Uroczę, os. Szklane Domy, os. Centrum B, os. Centrum C, os. Ogrodowe, os. Słoneczne, os. Górali, os. Szkolne, os. Sportowe, os. Spółdzielcze oraz oświetlenie przy wybiegu dla psów od ul. Tomickiego – kwota: 7 507 363,11 zł;

- ✓ pomoc w wykupie mieszkań od gminy oraz przeciwstawianie się eksmisjom;

- ✓ usprawnienie komunikacji miejskiej, szczególnie częstotliwości kursowania linii autobusowych;

- ✓ modernizacja ulic: Igołomskiej, Kocmyrzowskiej, Bieńczyckiej;

- ✓ modernizacja torowisk od kopca Wandy do cementowni;

- ✓ budowa boiska wielofunkcyjnego przy szkole w os. Branice oraz basenu na os. Handlowym;

- ✓ budowa miejsc parkingowych: os. Pleszów, os. Handlowe, os. Centrum B, os. Centrum A, al. Przyjaźni;

- ✓ wykonanie nakładek asfaltowych na ulicach w celu likwidacji dziur i nierówności oraz remonty chodników, np.: os. Centrum A, B, C, D, os. Górali, os. Na Skarpie, os. Ogrodowe, os. Zgody, ul. Ludźmierska, ul. Czuchajowskiego ul. Bulwarowa, os. Na Skarpie, ul. Mierzwy, ul. Bieńczycka, ul. Mościckiego, ul. Suchy Jar, os. Krakowiaków, os. Handlowe, os. Na Skarpie, ul. Wiatraczna, os. Wandy, ul. Prawocheńskiego, ul. Hanki Sawickiej i wiele innych – 12 000 000,00 zł;

- ✓ udrożnienie cieków wodnych i rowów melioracyjnych w osiedlach podmiejskich np. os. Wyciąże, os. Wolica;

- ✓ budowa kanalizacji w osiedlach podmiejskich, np. os. Branice, os.

Chałupki, os. Wyciąże, os. Mogiła, os. Przyłasek Rusiecki;

- ✓ budowa remizy Ochotniczej Straży Pożarnej w osiedlu Kościelniki (obecnie w realizacji). 1 750 000,00 zł

### Program:

Celem mojej działalności jako radnego Miasta Krakowa będzie zabieganie o inwestycje w naszej dzielnicy, takie jak:

- rewitalizacja dzielnicy, w szczególności infrastruktury;

- budowa chodników w osiedlach podmiejskich;

- budowa kolejnych ścieżek rowerowych;

- umożliwienie mieszkańcom osiedli podmiejskich przyłączenie się do gazociągów lub ogrzewania centralnego z miejskich sieci;

- kontynuacja wymiany oświetlenia ulicznego na bardziej jaśniejsze, nowoczesne i ekonomiczne, co poprawi bezpieczeństwo;

- kontynuacja budowy miejsc parkingowych w osiedlach;

- dalsze interwencje w celu rewitalizacji zieleni, w szczególności prześwietlania drzew zaciemniających mieszkania, rewitalizacja parków nowohuckich;

- kontynuowanie remontu Specjalistycznego Szpitala im. S. Żeromskiego;

- remonty i termomodernizacja szkół oraz budowa hal i boisk;

- zagospodarowanie skarpy przy Łąkach Nowohuckich, akwenów na Przylasku Rusieckim oraz Zalewu Nowohuckiego tak, aby miejsca te stały się atrakcyjne dla mieszkańców do spędzania wolnego czasu;

- działania na rzecz promocji dzielnicy w kraju i za granicą;

- wspierania działań mających na celu rozwój sektora prywatnego i innowacyjnych firm na terenach wokół kombinatu;

- modernizacja torowisk;

- rozwiązanie problemów dotyczących zabezpieczeń przeciwpowodziowych oraz odwodnienia ulic;

- organizacja wydarzeń kulturalnych na wysokim poziomie;

➤ dialog społeczny przy inwestycjach kontrowersyjnych oraz przeciwstawianie się zabudowie w centrum Nowej Huty.

Szanowni Państwo ja tu mieszkam, znam potrzeby mieszkańców, posiadam wiedzę i doświadczenie samorządowe, jestem skuteczny w działaniu. Jeżeli obdarzycie mnie dalszym zaufaniem, to nadal będę kontynuował prace na rzecz rewitalizacji i rozwoju Nowej Huty.

**Razem  
możemy więcej**

**21 października 2018 r. proszę o Państwa głos!**

Edward Porębski

★★★

**Edward POREBSKI**, zamieszkały w starej części Nowej Huty. Dwoje dorosłych dzieci, dwoje wnuków. Długoletni pracownik Huty im. T. Sendzimira. W czasie stanu wojennego działacz podziemnych struktur Solidarności. W latach 1989–2007 członek Komisji Robotniczej Hutników NSZZ Solidarność. Odznaczony Brązowym Krzyżem, Srebrnym Krzyżem, Złotym Krzyżem Zasługi oraz Złotym Medalem Św. Jana Pawła II za zasługi na rzecz archidiecezji krakowskiej. Zawsze wierny ideałom Bóg – Honor – Ojczyzna.

### DZIAŁALNOŚĆ SAMORZĄDOWA


Wieloletni samorządowiec. Radny dzielnicy XVIII Nowa Huta od 1994 r. W kadencji 2002–2006 przewodniczący dzielnicowego zespołu do spraw poprawy bezpieczeństwa dla Miasta Krakowa. W kadencji 2006–2010 przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta. Obecnie radny dzielnicy XVIII i radny miasta Krakowa w tym przewodniczący Komisji Infrastruktury.

## Szanowni Państwo

Jestem mieszkańcem Nowej Huty od 1972 roku, na os. Złotego Wieku. **Byłem zawsze z Wami.** Tak w trudnych czasach PRL kiedy musieliśmy liczyć tylko na siebie, jak też i dziś kiedy przyszło nam wybierać między dobrem a złem. **Byłem blisko Was** w latach 1998–2002–2006 podczas kiedy kierowałem Radą i Zarządem dzielnicy XV Mistrzejowice. Przyszło mi budować Dzielnice od podstaw.

**Nie zawiodłem Was.** Kończąc kadencję w 2006 roku w Dzielnicy XV pozostawiłem Mistrzejowice w stanie zadawalającym, a przede wszystkim wyremontowane drogi, zainstalowane sygnalizacje świetlne, wybudowane ogródki i place zabaw, a także Park 1000-lecia. Także dziś kiedy kończę obecną kadencję drogi i chodniki czuć pod kołami samochodu i pod nogami mieszkańców. Było trudno – a kto powiedział że będzie łatwo? Dziś jest czas budowania a nie burzenia.

Prawo i Sprawiedliwość w dzisiejszej rzeczywistości jest przy człowieku i jego problemach. Nie jest istotne kiedy i w jakiej opcji działałem, zawsze dotrzymałem danego słowa. Będę zawsze tam gdzie realizuje się dobro człowieka. Cały czas kieruję się wartościami chrześcijańskimi. Jestem za życiem każdego człowieka, nie zaś tzw. „cywilizacyjnymi metodami” pozbawiania go życia.



**PIS**

Lista nr 10  
pozycja nr 3

**Stanisław Zięba**

Kandydat PiS do Rady Miasta Krakowa

www.stanislawzieba.pl

Nie uprawiam populizmu, nie produkuję dziesiątek interpelacji z których tak na prawdę niewiele wynika gdyż na interpelacje radnych nie ma uchwalonych środków w budżecie MK. Można to sobie sprawdzić. Nie skarżę się na urzędników, daję im zajęcie.

Chcę nadal kontynuować pracę w Komisji Rodziny i Polityki Społecznej. Zadbam aby pomoc społeczna trafiała do ludzi najbardziej potrzebujących.

*Maxim jest człowiekiem*

• DOŚWIADCZENIE  
• WIARYGODNOŚĆ  
• SKUTECZNOŚĆ

Proszę Państwa o głos  
w dniu 21 października  
2018 roku.



## Z NOTESU KIBICA

20.10 (sobota) – godz. 10, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – Sokół Słupnice

20.10 (sb) – godz. 12.30, piłkarska Małopolska Liga Juniorów Młodszych – I liga: Hutnik – Termalica Nieciecza

20.10 (sb) – godz. 15, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Grębalowianka – Spójnia Osiek

20.10 (sb) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa I: Partyzant Dojazdów – Michałowianka Michałowice

20.10 (sb) – godz. 15, piłkarska klasa B – grupa III: Zawisza Sulechów – Polonia Wilczkowice

20.10 (sb) – godz. 15, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Dąb Zabierzów Bocheński – Błyskawica Wyciąże

21.10 (niedziela) – godz. 10, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Nadwiślanka Nowe Brzesko – Zryw Szarów

21.10 (nd) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa I: Strażak Goszcza – Ekler Baranówka; godz. 15.30: Szreniawa Koszyce – Orzeł Bębło

21.10 (nd) – godz. 15, piłkarska klasa B – grupa III: Grębalowianka – Fairant Kraków, Albertus – Błękitni II Modlnica (dawne boisko Sparty przy al. Jana Pawła II 198)

24.10 (środa) – godz. 17, I liga piłki nożnej: Puszcza Niepołomice – Sandecja Nowy Sącz.

OLDBOJE HUTNIK  
DRUDZY W KRAKOWIE

Zakończyły się rozgrywki I ligi piłkarskiej oldbojów w Krakowie. Rywalizacja o tytuł trwała do końca. Pierwsze miejsce zajęła Wisła – 49 pkt, a wicemistrzem z takim samym dorobkiem został Hutnik.

O takim układzie tabeli przesądził mecz tych ekip na Suchych Stawach w ostatniej kolejce. Zakończył się remisem 2-2 (1-1) – hutnicy dwa razy obejmowali prowadzenie – ale wcześniejsze spotkanie tych drużyn 5-2 wygrała „Biała gwiazda” i o najwyższej lokacie zadecydował bilans bezpośrednich spotkań pomiędzy tymi zespołami. Na wysokim czwartym miejscu uplasowała się kolejna drużyna z Nowej Huty, Grębalowianka. Spadły Clepardia i Prokocim, a awans z drugiej ligi wywalczyły nowohucka Wanda – była najlepsza w rywalizacji na tym poziomie – oraz Prądniczanka.

W meczach Hutnika w tym sezonie występowali: **Rafał Bereta**, **Tomasz Bernas**, **Dariusz Chłoń**, **Bogdan Dybek**, **Dariusz Gawęcki**, **Andrzej Hobbarski**, **Tomasz Kamuda**, **Tomasz Koziel**, **Krzysztof Kuś**, **Rafał Kwieciński**, **Piotr Madejski**, **Marcin Makuch** (najlepszy strzelec, zdobył 35 goli), **Kazimierz Mastalerz**, **Wojciech Pitula**, **Marek Rapacz**, **Wojciech Salamon**, **Mariusz Stanula**, **Grzegorz Stochmal**, **Michał Stolarz**, **Jacek Tympalski**, **Łukasz Wolczyk**, **Tomasz Zieliński**, **Andrzej Zięba**. Opiekunami drużyny byli **Lesław Knap** i **Andrzej Stepien**. (dan)

## STRACILI FOTEL LIDERA

HUTNIK – PODHAŁE NOWY TARG 0-1 (0-1)

0-1 – Mrówka (2).

HUTNIK: Zajac – Ptak (82. Kołodziej), Jaklik, Bienias, Tetych – Kurek, Gawęcki (74. Reczulski), Kędziora, Świątek, Marszałik (67. Linca) – Radwanek (46. Kotwica).

Sędziował **Marek Śliwa** z Pińczowa. Żółte kartki: Jaklik, Linca – Lewiński, Bedronka, Kobylarczyk. Widzów: 700.

Nie takiego wyniku oczekiwano w Nowej Hucie. Zajmujący pozycję lidera czwartej grupy III piłkarze Hutnika dali się szybko zaskoczyć i potem mimo wielu prób nie zdołali choćby odrobić straty. W efekcie spadli na drugą pozycję. Trzeba jednak zaznaczyć, że takiej drużyny jak Podhale – gra w niej wychowanek Hutnika, **Michał Nawrot** – w tym roku nie było na Suchych Stawach. Po uzyskaniu prowadzenia od razu zaczęła grać na czas. Po każdym gwizdku sędziego, jeśli tylko przy piłce znajdował się jej zawodnik, to od razu wykopywał ją jak najdalej. Bramkarz zanim wyrzucił lub wybił

piłkę najpierw musiał się „napić”, a potem obijał buty o słupek, choć błota nie było. Przed stałymi fragmentami dla gości zawsze długo celebrowali ich wykonanie. I tak było przez cały mecz, bez reakcji sędziego. Jednak to hutnicy sami sobie są winni, że nie znaleźli sposobu na przeciwnika, gdyby grali żwawiej i z pomysłem, to ten mecz nie mógłby się zakończyć takim wynikiem.

– Trochę zaspaliśmy na początku – przyznał trener **Leszek Janiczak** – Najlepsza reakcja to szybko wyrównać i były ku temu okazje. W drugiej połowie to już był autobus Podhala przed swoim polem karnym. My takiej gry nie preferujemy, zawsze chcemy grać

otwarcie i dalej będziemy prezentować ofensywną piłkę. (dan)

1. Stal Rzeszów	12	25	31-11
2. Hutnik	12	25	21-13
3. Podhale	12	23	24-12
4. Motor Lublin	12	23	21-13
5. Stal Kraśnik	12	20	23-16
6. Chełmianka	12	20	19-14
7. Wisła Puławy	12	19	14-11
8. Avia Świdnik	12	19	16-15
9. Orleń	12	18	18-15
10. KSZO Ostrowiec	12	16	16-14
11. Sokół Sieniawa	12	16	23-23
12. Wisła Sand.	12	15	17-19
13. Wólczanka	12	13	14-12
14. Czarni Połaniec	12	11	10-20
15. Wiślanie	12	10	15-24
16. Spartakus	12	9	10-24
17. Podlasie	12	8	11-30
18. Soła Oświęcim	12	6	10-26

## MEDAL DLA SŁAWOMIRA PIETRZYKA

Odbyła się czwarta gala medalu „Mecenas Futbolu Małopolski”. Tytuł ten został ustanowiony w 2013 roku z inicjatywy Małopolskiego Związku Piłki Nożnej oraz Stowarzyszenia Gmin i Powiatów Małopolski.

Podczas spotkania w Dworze Zieleniewskich w Trzebini uhonorowano grono samorządowców, sponsorów, przedsiębiorców, którzy na różne sposoby starają się przyczynić do rozwoju futbolu w naszym województwie. Niekoniecznie na najwyższych poziomach. Przeciwnie, najczęściej chodzi o inicjatywy czy wsparcie dzieci i młodzieży, drużyn, klubów, pomysłów rodzących się w najbliższej społeczności, a będących daleko od wyżyń, o których głośno w mediach. – W nazwie medalu jest słowo „mecenas”, mające uwypuklić szczerze zachowania ludzi, jednostek samorządowych oraz firm i spółek wypływające z chęci bezinteresownej pomocy. Takie gesty piłkarskie środowisko ceni sobie szczególnie – podkreślił prezes MZPN, **Ryszard Niemiec**.

Miło nam poinformować, że wśród wyróżnionych podczas tej gali znalazł się nasz redakcyjny kolega, wieloletni dziennikarz Głosu Tygodnika Nowohuckiego i samorządowiec – wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa, **Sławomir Pietrzyk**. Często go można spotkać w trakcie różnych wydarzeń związanych z Hutnikiem. Choćby podczas ostatniego meczu trzecioligowych seniorów wręczał nagrody zwycięskiej drużynie w turnieju rodziców Akademii Piłkarskiej nowohuckiego klubu, ale nie ogranicza się tylko do oglądania futbolowych zmagani. W dużej mierze dzięki jego



wspieraniu w dyspozycji Hutnika znalazło się, otwarte w ubiegłym roku na Suchych Stawach, boisko o sztucznej nawierzchni, na które nie brakowało innych chętnych. Przyczynił się też np. do umorzenia części zadłużenia klubu, który po latach kryzysu zaczyna być w coraz lepszej sytuacji, materialnej i sportowej. W Hutniku docenili starania redaktora Pietrzyka, zgłaszając jego kandydaturę do medalu „Mecenas Futbolu Małopolski”, która zyskała również uznanie decydującego o jego przyznaniu gremium.

– Ten medal jest nie tylko moim sukcesem. Przede wszystkim dzieci i młodzieży z Hutnika, która we wspólny sposób potrafi wykorzystać możliwości, jakie otwiera przed nimi ten klub, w tym pozyskane rok temu boisko – mówi Sławomir Pietrzyk. (dan)

ORAWA JABŁONKA – HUTNIK 22-25 (15-13)

HUTNIK: Szot, Mastalerz – Klimmek 10, M. Jabłoński 5, Pawlik 3, Sajdak 1, D. Jabłoński 2, Nowicki 1, Brodniewicz 1, Cichy 1, Jasiołek, Nowak, Pieczarka Szawtrow 1.

W PUCHARZE LIGI  
SZCZYPIORNISTÓW

Rozpoczęły się rozgrywki małopolskiego Pucharu Ligi w piłce ręcznej mężczyzn. Biorą w nich udział dwie drużyny Hutnika, Orawa Jabłonka, Metalka Nowy Targ, Piast Skawina, Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie i Uniwersytet Jagielloński. Odbywać się będą systemem mecz i rewanż, a zwycięzca zostanie wyłoniony na podstawie ligowej tabeli. Tytułu bronią szczypiornisi Hutnika, którzy zaczęli zmagania od zwycięstwa, ale musieli się bardzo natrudzić. Mecz rozpoczął się od wymiany ciosów (było 6-6), ale w pewnym momencie Orawa objęła prowadzenie 12-7. Hutnicy jednak zaczęli mozolnie odrabiać straty, a w drugiej połowie to już dominowali. Na wyróżnienie w ich szeregach zasłużyli **Krzysztof Klimmek**, **Robert Pawlik** i prawoskrzydłowy **Maciej Jabłoński**, poprzednio zawodnik bydgoskich zespołów, obecnie student w Krakowie. (dan)

W hali nowohuckiej Wandy odbył się III Memoriał im. **Stanisława Dragana**, świetnego pięściarza Hutnika, brązowego medalisty olimpijskiego z 1968 roku, wielokrotnego mistrza Polski. Wzięli w nim udział zawodnicy ze Słowacji, Krakowa, Tarnowa i Nowohuckiego Klubu Bokserskiego, jednego ze współorganizatorów turnieju.

WALCZYLI W MEMORIALE  
STANISŁAWA DRAGANA

Gospodarze wystawili mocną ekipę, ale zabrakło w niej **Mateusza Pawłowskiego**, który niedawno nabawił się kontuzji łuku brwiowego. Trener **Marcin Wyka** i sam pięściarz nie chcieli ryzykować jej odnowienia, gdyż w tym tygodniu czekają go młodzieżowe mistrzostwa Polski. Na ringu pokazał się za to 11-letni **Szymon Pawłowski** z NKB, który stoczył pokazową walkę z rówieśnikiem z Tarnowa, **Krzysztofem Nalepą**. Jak można było się spodziewać obu nie zabrakło ambicji, ale walka oczywiście pozostała nierozstrzygnięta.

Wyniki (na pierwszym miejscu zwycięzcy), kadeci waga 38,5 kg: **Mikołaj Kowalski** – **Igor Sulek** (obaj Tarnowski Klub Bokserski) remis; seniorzy, 57 kg: **Natalia Biriuk** (Global Boxing Tarnów) – **Nikola Cenkenrowa** (Miko Fit-Box, Słowacja) 3-0; seniorzy, 60 kg: **Arman Grigorjan** (NKB) – **Artur Staszal** (Wisła Kraków) 3-0; 64 kg:

**Tomasz Wyka** (NKB) – **Tomasz Piekarski** (Grappling Kraków) rsc II runda; 69 kg: **Duszan Grega** (Tkac Team, Słowacja) – **Grzegorz Burtan** (NKB) rsc I runda; 69 kg: **Filip Dzubara** (Miko Fit-Box) – **Jarosław Michalik** (NKB) 2-1; 75 kg: **Krzysztof Sieraczynski** (Krakowski Klub Bokserski) – **Mateusz Piech** (Grappling) 3-0; 81 kg: **Tomasz Zajac** (Miko Fit-Box) – **Karol Nikodem** (Wisła) 3-0; 91 kg: **Paweł Głab** (NKB) – **Józef Jurko** (Tkac Team) 3-0. (dan)

Małopolska Liga Juniorów. Puszcza Niepołomice – Hutnik 0-2 (0-1): **Handzik**, **Wachała**. Wciąż lideruje Garbarnia Kraków – 27 pkt, Hutnik zajmuje teraz drugą lokatę – 27 pkt, a Puszcza mimo trzeciej z rzędu porażki utrzymała się na szóstym miejscu – 20 pkt.

Z PIŁKARSKICH  
BOISK

Małopolska Liga Juniorów Młodszych – I liga. Podgórze Kraków – Hutnik 5-1 (3-0): **Kaczyński**. Ostatni punkt hutnicy zdobyli 8 września i teraz są na ósmym, ostatnim miejscu – 9 pkt. Pierwsze zajmuje Podgórze Kraków – 29 pkt.

Klasa okręgowa – grupa I. Przebój Wolbrom – Grębalowianka 1-1 (0-0): **Krawczyk**; Sokół Kocmyrzów – Proszowianka 2-0 (0-0): **Targosz**, **Zimny**. Na czoło powrócił Sokół – 22 pkt, Grębalowianka spadła na drugą pozycję – 22 pkt.

Klasa okręgowa – grupa II. Hutnik II – Nadwiślanka Kraków 7-2 (2-1): **Pachowicz 5**, **Pietrzyk**, **Radwanek**. Na prowadzeniu znajduje się Skawinka – 27 pkt, a hutnicy pozostali na jedenaśmym miejscu – 10 pkt.

Klasa okręgowa – grupa III. Karpaty Siepraw – Wiarusy Igołomia 2-1 (0-1): **Dobosz**. Prowadzą Czarni Staniątki – 28 pkt, Wiarusy są ostatni – 7 pkt.

Klasa A – grupa I. Niedźwiedź – Partyzant Dojazdów 1-1 (1-0): **Linowski**; Ekler Baranówka – Michałowianka 3-2 (2-1): **Broś**, **Marzec**, **Bubak**; Czarni Grzegorzowice – Szreniawa Koszyce 5-3 (2-1): **Trzaska**, **Stalmach**, **Czekaj**; Galicja Raciborowice – Strażak Goszcza 4-1 (2-0). Na pierwsze miejsce wzniosł się Orzeł Bębło – 22 pkt, trzeci jest Partyzant – 21 pkt, 5. Strażak – 14 pkt, 9. Szreniawa – 11 pkt, a Ekler jest czternasty, czyli ostatni – 6 pkt.

Klasa A – grupa III. Iskra Krzęcin – Wanda 2-3 (2-1): **Prusak 2**, **Ogonek**. Na czele znajduje się Dąbski Kraków – 22 pkt, a Wanda z powrotem jest druga – 17 pkt.

Klasa A – grupa wielicka. Złomex Branice – Piłkarz Podłęże 5-2 (2-2): **Skrypkar 2**, **Dudek 2**, **Sierant**; Contra Sułków – Nadwiślanka Nowe Brzesko 0-2 (0-0): **Gruchala**, **Wiacek**. Na pierwszym miejscu pozostali Wolni Kłaj – 27 pkt, 3. Złomex – 22 pkt, 4. Nadwiślanka – 19 pkt.

Klasa B – grupa I. Sparta Skrzyszowice – Maszycanka 1-6. Prowadzi Maszycanka – 22 pkt, 9. Sparta – 9 pkt.

Klasa B – grupa III. Zawisza Sulechów – Kabel Kraków 2-1, Clepardia II Kraków – Albertus 12-1, Skala – Grębalowianka II 8-0. Liderem dalej jest Skala – 22 pkt, 7. Zawisza – 11 pkt, 8. Grębalowianka II – 10 pkt, 12. Albertus – 5 pkt.

Klasa B – grupa wielicka. Błyskawica Wyciąże – Gdovia II 0-3, Batory Wola Batorska – Dąb Zabierzów Bocheński 0-3, Wiarusy II Igołomia – Gwiazda Brzezi 0-1. Na czele znajduje się Start Brzezie – 22 pkt, 7. Batory – 17 pkt, 10. Dąb – 15 pkt, 11. Wiarusy II – 12 pkt, 14. Błyskawica – 0 pkt.

Klasa C – grupa wielicka. Wawrzynianka – Ledniczanka Lednica Górna 2-2. 1. Ledniczanka – 16 pkt, 4. Wawrzynianka – 11 pkt. (dan)



# 15.10

## TELEWIZJA

PIĄTEK

19.10

**TVP1**

4.30 Teleszkopy 5.05 Elif 2 (347) 5.55 Wieczna miłość (39) – serial obyczajowy, Turcja (2015) 6.50 Jaka to melodia? (3907) – teleturniej muzyczny 7.25 Audycje Komitetów Wyborczych 7.50 Agropogoda – magazyn 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.30 Alarm! – magazyn 8.55 Ranczo 6 (68): Narracja negacji – serial obyczajowy TVP 9.55 Komisarz Alex 9 (133): Imiona gwiazd – serial kryminalny TVP 10.50 Jeden z dziesięciu (13/108) – teleturniej 11.30 Korona królów (112) – telenowela historyczna TVP 12.00 Wiadomości 12.15 Agrobiznes 12.35 Agropogoda – magazyn 12.35 Rok w zagrodzie: Ziemiak, ulubione warzywo Polaków 12.55 Natura w Jedynce: Były sobie kotki trzy – film dokumentalny, Francja (2016); reż.: Emma Baus 14.00 Elif 2 (348) – serial, Turcja (2014) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Magazyn śledczy Anity Gargas (86) – magazyn 15.50 Wieczna miłość (40) – serial obyczajowy, Turcja (2015) 16.45 Audycje Komitetów Wyborczych 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Jaka to melodia? (3908) – teleturniej muzyczny 18.00 Klan (3357) – telenowela TVP 18.30 Korona królów – taka historia... (7) – telenowela historyczna TVP 18.55 Jeden z dziesięciu (14/108) – teleturniej 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.10 Alarm! – magazyn 20.25 Sport 20.35 The Wall. Wygraj marzenia (41) – teleturniej 21.30 Big Music Quiz (18) – teleturniej muzyczny 22.35 Popieluszek. Wolność jest w nas – dramat, Polska (2008); reż.: Rafał Wierzyński; wyk.: Karolina Demianiuk, Marek Frackowiak, Zbigniew Zamachowski, Joanna Szczepkowska, Halina Labonarska, Władysław Kowalczyk, Kazimierz Kaczor, Maja Komorowska, Adam Woronowicz, Józef Glemp 1.20 Magazyn kryminalny 997 – magazyn (dozwolone od lat 16) 2.10 Ocaleni – reality show, Polska (2018); reż.: Jacek Królikiewicz (dozwolone od lat 16) 3.15 Rajskie jabłko – film obyczajowy, Polska (1985); reż.: Barbara Sass; wyk.: Izabela Drobotowicz-Orkisz, Ewa Kasprzyk, Marta Kłubowicz, Piotr Bajor, Krzysztof Kolberger, Mariusz Dmochowski, Iga Cembrzyńska, Jan Englert (dozwolone od lat 16) 5.05 Zakończenie dnia

**TVP2**

5.00 Koło fortuny (3) 5.35 Egzamin z życia (8/112) 6.30 Audycje Komitetów Wyborczych 2018 6.50 Podróże z historią: Śladem Wikingów 7.20 Na sygnale (138): Zabójczy chłód 7.55 Pytanie na śniadanie 11.00 Panorama 11.05 Pogoda Flesz 11.10 Pytanie na śniadanie extra (192) 11.25 Rodzinka.pl 2 (35): Koniec świata 11.55 Barwy szczęścia (1922) 12.30 Koło fortuny (4) 13.15 Cena miłości (60) 14.00 Coś dla Ciebie 14.45 Audycje Komitetów Wyborczych 2018 15.00 Zakupy pod kontrolą 2 (5)

– reality show 15.30 Herbatka z kabletem (19) 16.00 Koło fortuny (306) 16.35 Familiada (2452) 17.10 Lzy Cennet (37) – serial obyczajowy, Turcja (2017) 18.00 Panorama 18.25 Pogoda 18.30 Sport Telegram 18.35 Rodzinka.pl 9 (184): Smutek apartamentów – serial komediowy TVP 19.05 Wszystko przed nami (69) – telenowela TVP 19.35 Barwy szczęścia (1922) – serial obyczajowy TVP 20.10 Barwy szczęścia (1923) 20.45 O mnie się nie martw 9 (6/13) – serial komediowy TVP 21.45 Rodzinka.pl (245): Kubek z syrenką – serial komediowy TVP 22.25 Drugie oblicze – dramat, USA (2012); reż.: Derek Cianfrance; wyk.: Ryan Gosling, Bradley Cooper, Eva Mendes, Dane DeHaan, Rose Byrne 0.55 Ja, twardziel – komedia sensacyjna, USA (2005); reż.: Les Mayfield; wyk.: Samuel L. Jackson, Eugene Levy, Miguel Ferrer, Luke Goss 2.30 Opiekun – thriller, Niemcy (2012); reż.: Til Schweiger; wyk.: Til Schweiger, Moritz Bleibtreu, Luna Schweiger, Herbert Knaup, Hannah Herzsprung 4.40 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

6.05 Czas honoru (47): Oświadczyły 6.55 Magazyn śledczy Anity Gargas (86) 7.25 Domisie: Kartonowe cuda 7.55 Pytanie na śniadanie 11.00 Polonia 24 11.25 Rozmowa Polonii (331) 11.40 Halo Polonia 12.25 Krótka historia (513): Front wschodni I wojny światowej 12.35 Wiadomości 12.50 Wschód 13.10 Na sygnale (180): To już nie ma sensu 13.45 M jak miłość (1383) 14.40 Prokurator (5/10) 15.30 Turystyczna jazda 15.45 Wiadomości 15.55 Korona królów – taka historia... (2) 16.30 Baw się słowami (13): Ubrania 16.40 Baw się słowami (14): W co się ubrać? 16.55 Domisie: Kartonowe cuda 17.20 Krótka historia (514): Rosja a sprawa polska 1914–1918 17.30 Teleexpress 17.55 Okrasa łamie przepisy: Morskie grillowanie 18.25 Kapitał Polski (3) 18.45 Spis treści – rozmowy z Andrzejem Doboszem (17) 18.55 Na sygnale (180): To już nie ma sensu 19.25 Magazyn z Ameryki (42) 19.45 Dobranocka: Bardzo przygodowe podróże Kulfony 19.50 Dobranocka: Cała Polska czyta dzieciom: O sklepie pani Żurawiny 20.00 Wiadomości 20.30 Pogoda 20.35 Sport 20.45 Na dobre i na złe (714): Choroba lądowa 21.45 Polonia 24 22.05 Halo Polonia 22.45 Najdłuższa wojna nowoczesnej Europy (4): Bazar czy rewolucja (1) 23.25 55. KFPP Opole 2018: Scena Alternatywna (10) 23.50 Polacy zmieniający świat: Orędownik 0.15 Korona królów – taka historia... (2) 0.40 25 lat TVP Polonia – historia 0.45 55. KFPP Opole 2018: Scena Alternatywna (4) 1.20 Powtórki programów



### TELEWIZJA KRAKÓW

6.00 Astronarium 6.30 Onkocujni 7.00 Teleszkopy 7.31 Kronika dnia 7.45 Pogoda 7.54 Gość dnia 8.05 Kwartet 8.30 Kronika dnia 8.45 Muzealne opowieści 8.48 Gość dnia 9.05 Sprawa dla reportera 10.00 Antenowe

remanenty 10.15 Mój pies i inne zwierzę 10.25 Pogoda 10.30 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 10.45 Wiedza i mądrze jedź 11.00 Niepodległa nieodległa (4): Podgórze 11.15 Nożem i widelcem 11.25 Singapur – wnętrze logistycznego molocha 12.15 Pod Tatrami 12.31 Kronika dnia 12.45 Muzealne opowieści 12.48 Gość dnia 13.00 W innym świetle 13.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 13.35 Agrobiznes 13.55 Agropogoda 14.00 Teleszkopy 14.30 Kronika dnia 14.48 Gość dnia 15.05 Relikwie 15.35 Moja praca 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Pogoda 16.30 Kryminalna siódemka 16.45 Dziennik regionów 17.00 Wybory Samorządowe 2018 17.56 Kronika – zapowiedź 18.00 Pogoda 18.02 Muzealne opowieści 18.06 Dobre, bo Polskie! 18.16 Karnet #NastawSieNaKulture 18.26 Pogoda 18.30 Kronika 18.57 Pogoda 19.00 Wybory Samorządowe 2018 19.35 Małopolska na rowery 19.46 Pod Tatrami 19.56 Pogoda 20.00 Tematy dnia 20.14 Turystyczna jazda 20.30 Wiatr od morza 21.03 Kronika 21.17 Pogoda 21.19 Gorący temat 21.30 Tygodnik polityczny 21.50 Sport w regionach 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Kryminalna siódemka 23.00 Alarm! 23.20 Dla niesłyszących: Telekurier 23.50 Singapur – wnętrze logistycznego molocha 0.40 Jedź bezpiecznie 0.55 Wiatr od morza

### POLSAT

5.00 Disco Gramy 6.00 Nowy dzień z Polsat News 9.00 Małanowski i partnerzy (684, 685) – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dłaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Gliniarze – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Dłaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport, pogoda 16.15 Interwencja – magazyn reportażowy 16.30 Na ratunek 112 – serial paradokumentalny 17.00 Gliniarze – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia, sport, pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 World of Dance – Polska – program rozrywkowy 21.35 Lepiej późno niż nigdy – reality show 22.45 Conan Barbarzyńca – film fantasy USA (2011) 1.05 Paranormal Activity: Inny wymiar – horror USA (2015) 3.00 Kabaretowa Ekstraklasa (42, 119)

### tvn

5.10 Uwaga! 5.35 Mango 6.50 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 7.50 Doradca smaku – magazyn kulinarny 8.00 Dzień Dobry TVN 11.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 13.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 14.00 19+ – serial para dokumentalny 14.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy Polska 15.30 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 16.30 19+ – serial paradokumentalny 17.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska

18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty 19.35 Sport, pogoda 19.50 Uwaga! – magazyn reporterów 20.00 Szybcy i wściekli 6 – film sensacyjny USA (2013) 22.45 Ted – komedia USA (2012) 0.55 Wiek Adaline – dramat obyczajowy Kanada/USA (2015) 3.15 Uwaga 3.30 Moc magii

### TVN 7

6.10 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 7.05 Szpital – serial paradokumentalny Polska 8.05 Brzydula (29, 30) – serial obyczajowy 9.10 Kryminalni – serial kryminalny 10.15 Mango 11.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny Polska 14.55 Szpital – serial paradokumentalny Polska 15.55 Zagubieni 2 – serial przygodowy 16.50 Kryminalni – serial kryminalny 17.55 Brzydula (31, 32) – serial obyczajowy 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 20.00 Historia Kopciuszka – komedia romantyczna USA/Kanda (2004) 22.05 Seks w wielkim mieście 2 – komedia romantyczna USA (2010) 1.10 American Horror Story – serial grozy 2.25 Moc magii

### TV 4

6.00 Dragons'Den – jak zostać milionerem – reality show 7.05 Turbo Fast (22, 23) – serial animowany 8.00 Nasz nowy dom – reality show 9.00 Septagony – serial kryminalny 10.00 Hell's Kitchen – Piekielna Kuchnia 2 12.00 Detektywi w akcji – serial fabularny 13.00 Galileo (706, 707) 15.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 16.00 Maria z przedmieścia – telenowela 16.55 Światło twoich oczu – telenowela 18.00 Septagon – serial kryminalny 19.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 20.00 Gwiazdy kabaretu – program rozrywkowy 21.00 Oko za oko (5, 6) – serial fabularny 23.00 Autostopowicz: Wyścig o przetrwanie – film sensacyjny USA (2003) 1.00 Galileo: Tajemnicze historie 1.55 Tak czy nie? 3.00 Top 10 – lista przebojów

### PULS

6.00 Kontrakt na miłość 2 – telenowela 7.00 Dziesięć przykazań – serial kostiumowy 8.00 Zbuntowany anioł – telenowela 9.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 – serial obyczajowy Polska 10.00 Gliniarz i prokurator 4 – serial kryminalny 11.00 Nash Bridges – serial sensacyjny 12.00 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny 13.00 Agenci NCIS: Los Angeles 9 (14, 15) – serial sensacyjny 15.00 Lombard. Życie pod zastaw 2 – serial obyczajowy 15.55 Kobra – oddział specjalny (3, 4) – serial sensacyjny 18.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 (130, 131) – serial obyczajowy Polska 20.00 Leon zawodowiec – dramat sensacyjny Francja/USA (1994) 22.30 Akt odwagi – film sensacyjny USA (2012) 0.50 Spartakus: Wojna potępionych (1, 2) – serial historyczny

## GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **SZYBCY I WŚCIEKLI VI** – Amerykański film sensacyjny z 2013 roku. Pół roku po skoku w Rio Dom, Elena, Brian i Mia mieszkają na Wyspach Kanaryjskich, Han Lue i Gisele Harabosa w Hongkongu, Tej Parker osiedlił się na Kostaryce, a Roman Pearce podróżuje. Dzięki milionom z Rio żyje im się wygodnie, lecz muszą się ukrywać. Tymczasem agent Luke Hobbs jest na tropie działającej w 12 krajach organizacji przestępczej.

TVP II, GODZ. 22.25

● **DRUGIE OBLICZE** – Dramat kryminalny produkcji amerykańskiej z 2012 roku. Luke pracuje dla show motocyklowego, jeżdżąc od miasta do miasta. Kiedy pewnego lata powraca do Schenectady w stanie Nowy Jork, dowiaduje się, że dziewczyna, z którą miał romans, urodziła mu syna. W jednej chwili chce rzucić wszystko i poświęcić się rodzinie, ale nie jest przygotowany do bycia ojcem. Korzystając ze swoich niezwykłych umiejętności jazdy na motocyklu, zaczyna okradać banki.

TVP I, GODZ. 22.35

● **POPIELUSZKO. WOLNOŚĆ JEST W NAS** – Polski film biograficzny z 2009 roku. Urodzony w podlaskiej wsi Jerzy Popiełuszko od najmłodszych lat był głęboko religijny. Po maturze w 1965 r. wstąpił do Wyższego Seminarium Duchownego w Warszawie, w maju 1972 r. przyjął święcenia kapłańskie. Od początku działalności NSZZ „Solidarność” dawał duchowe wsparcie walczącym robotnikom. Niezłomnością i poczuciem humoru zyskał popularność i sympatię. Organizowane przez niego msze za ojczyznę gromadziły tłumy. Służby bezpieczeństwa uznały działalność księdza za walkę z komunizmem, chciały się go pozbyć.

TVN, GODZ. 22.45

● **TED** – Komedia produkcji amerykańskiej z 2012 roku. 35-letni John Bennett chce się usatysfakcjonować. Znalazł dziewczynę, Lori, z którą chce spędzić resztę życia. Problem polega na tym, że mężczyzna nie potrafi rozstać się z miśmisiem, którego dostał w dzieciństwie pod choinkę. Mały John pragnął, by pluszak ożył i tak się stało. Od tej pory Ted i John są nierozłączni. Lubią napić się razem piwa, zapalić i lekceważyć obowiązki. Ted sprowadza dziewczyny do domu Lori, bywa cyniczny i złośliwy. Lori ma dość życia w trójkacie i stawia Johnowi ultimatum.

### lombard 4u .pl

SKUP  
ZŁOTA, BIŻUTERIA, ZEGARKÓW,  
RTV, TELEF. KOMÓRKOWYCH  
LAPTOPÓW I INNYCH  
WARTOŚCIOWYCH  
PRZEDMIOTÓW

M1 Al. Pokoju 67  
509-164-757, 12-682-58-85  
GALERIA BRONOWICE  
ul. Stawowa 61 724-448-044  
GALERIA KRAKOWSKA  
poziom -1 501-325-444  
CH CZYŻYNY 12-297-30-48  
PH ZAKOPIANKA  
ul. Zakopiańska 62 503 993 203  
KAUFLAND  
Bratysławska 4 797-37-3614  
7 dni w tygodniu od 9-21  
www.lombard4u.pl





5.05 Klan (3353) 5.30 Klan (3354) 6.00 Klan (3355) 6.25 Sprawa dla reportera 7.20 Rok w ogrodzie 7.45 Rok w ogrodzie extra 8.00 Las bliżej nas 2 (7) 8.25 Pełnosprawni (272) – magazyn dla niepełnosprawnych 8.50 Studio Raban 9.20 Rodzinny ekspres 9.50 Fascynujący świat: Tajemnice ludzkiego ciała. Przetwarzanie – serial dokumentalny, Wielka Brytania (2017) 10.55 Korona królów – taka historia... (7) – telenowela historyczna TVP 11.25 Korona królów (109) – telenowela historyczna TVP 11.55 Korona królów (110) 12.25 Korona królów (111) 13.00 Korona królów (112) 13.35 Okrasa łamie przepisy: Biowarzywa na stół – magazyn kulinarny 14.10 Jak to działa (167): Mleko – magazyn 14.40 Gen innowacyjności 2 (3) 14.55 Spis treści – rozmowy z Andrzejem Doboszem (20) – felieton 15.05 Ojciec Mateusz 20 (257): Cytryny – serial kryminalny TVP 16.00 Ojciec Święty – dziękujemy! – koncert 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Jaką to melodia? (3909) – teleturniej muzyczny 18.25 Drogi wolności (7): Niedziela palmowa – serial TVP 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.10 Alarm! – magazyn 20.25 Sport 20.30 Dziewczyny ze Lwowa 3 (34) – serial obyczajowy TVP 21.30 Hit na sobotę: Prawdziwe męstwo – western, USA (2010); reż.: Ethan Coen, Joel Coen; wyk.: Jeff Bridges, Matt Damon, Hailee Steinfeld, Josh Brolin (dozwolone od lat 16) 23.30 Bestia – film akcji, Kanada/Hongkong/Wielka Brytania (2003); reż.: Ching Siu Tung; wyk.: Steven Seagal, Sarah Malakul Lane, Tom Wu (dozwolone od lat 16) 1.05 Jaka to melodia? (3909) 1.55 Trishna. Pragnienie miłości – dramat, Wielka Brytania (2011); reż.: Michael Winterbottom; wyk.: Freida Pinto, Riz Ahmed, Roshan Seth, Kalki Koechlin, Mita Vasisht (dozwolone od lat 16) 3.55 Boks: World Boxing Super Series (3): Yunier Dorticos-Mateusz Masternak 5.00 Spis treści – rozmowy z Andrzejem Doboszem (20) 5.05 Zakończenie dnia



5.20 Koło fortuny (5) 5.55 Barwy szczęścia (1919) 6.25 Barwy szczęścia (1920) 7.00 M jak miłość (1389) 7.55 Pytanie na śniadanie 10.50 Pytanie na śniadanie extra (193) 11.15 Pogoda Flesz sobota 11.25 To je Borowicz. Podróże ze smakiem (4) – magazyn kulinarny 11.55 Pracująca dziewczyna – komedia, USA (1988); reż.: Mike Nichols; wyk.: Mellanie Griffith, Harrison Ford, Sigourney Weaver, Joan Cusack, Alec Baldwin 14.00 Fa-

miliada (2484) – teleturniej 14.35 Koło fortuny (307) – teleturniej 15.15 The best of Hrabci – program rozrywkowy 16.25 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę: Jak rozumieć swoje życie 16.35 Rodzinka.pl (245): Kubek z syrenką – serial komediowy TVP 17.10 O mnie się nie martw 9 (6/13) – serial komediowy TVP 18.00 Panorama 18.20 Pogoda 18.25 Sport Telegram 18.35 Postaw na milion (189) – teleturniej 19.25 Postaw na milion (189) – kulisy 19.35 Lajk! 20.05 The Voice of Poland IX: Bitwa (12) – widowisko muzyczne 22.15 Sierocki na sobotę (4) – program rozrywkowy 23.30 Opiekun – thriller, Niemcy (2012); reż.: Til Schweiger; wyk.: Til Schweiger, Moritz Bleibtreu, Luna Schweiger, Herbert Knaup, Hannah Herzsprung 1.50 Drugie oblicze – dramat, USA (2012); reż.: Derek Cianfrance; wyk.: Ryan Gosling, Bradley Cooper, Eva Mendes, Dane DeHaan, Rose Byrne 4.20 Doktor Foster (3) – serial, Wielka Brytania (2016) 05.15 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Barwy szczęścia (1854) 6.35 Barwy szczęścia (1855) 7.05 Barwy szczęścia (1856) 7.35 Barwy szczęścia (1857) 8.05 Polacy zmieniający świat: Orędownik 8.25 Panna z moką głową (1): Grunt to rodzinka – serial Polska (1994) 8.55 Panna z moką głową (2): Uczył Marcin Marcina – serial TVP 9.30 Teleranek (74): Grzybobranie 9.50 Baw się słowami: Boże Ciało 10.00 Baw się słowami: Ubierać (się) czy ubrać (się)? 10.20 Studio Raban 10.50 Polonia 24 11.05 Halo Polonia – magazyn 11.45 Okrasa łamie przepisy: Morskie grillowanie 12.15 Ojciec Mateusz 15 (199): Manuela 13.10 Na dobre i na złe (714): Choroba lądowa 14.10 Najdłuższa wojna nowoczesnej Europy (4): Bazar czy rewolucja (1) 15.10 Karty historii 15.40 Wolny Ekran (115) 16.00 Kulturalni PL (426) 17.00 Słownik polsko@polski prof. Jana Miodka 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (1384) 18.50 Niezapomniane koncerty: Opole 2018 na bis: Ja to mam szczęście. Koncert piosenek literackich i kabaretowych stulecia (1) 19.45 Dobranocka: Rodzina Treflików: Gra (31) 19.50 Dobranocka: Cała Polska czyta dzieciom: Ktoś z korytarza 20.00 Wiadomości 20.30 Pogoda 20.35 Sport 20.45 Wojenne dziewczyny 2 (21) 21.40 100#Wolność – koncert 22.55 Reportaż 23.20 Opole 2018 na bis (8) 23.50 M jak miłość (1384) 0.45 Wiadomości 19.30 (w tłumaczeniu na język angielski) 1.20 Powtórki programów



TELEWIZJA  
KRAKÓW

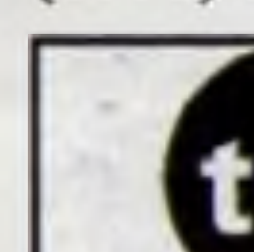
6.00 Antenowe remanenty 6.30 Reportaż 7.05 Astronarium 7.25 Pogoda 7.35 Turystyczna jazda 7.50 Dla niesly-

szących: Spotkania w świecie ciszy 8.15 Żywa lekcja historii (2): 1970–1981 8.35 Sekrety mnichów: Acedia – czyli duchowe znużenie 8.55 Szlakiem smaków (5) 10.00 Pogoda 10.02 Muzealne opowieści 10.05 Dobrze, bo Polskie! 10.15 Wiara i życie 10.36 Na swoim 10.47 Turystyczna jazda 11.00 Jedź bezpiecznie 11.10 Niech zstąpi duch twój: Oświęcim 11.30 Kalejdoskop regionalny 11.40 Małopolska na rowery 11.50 Kwartet 12.05 Niepokonani – reportaż 12.25 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 12.55 Ostoja 13.25 Pogoda 13.35 Jak to działa (164): Konserwacja znalezisk archeologicznych 14.00 Niepodległa nieodległa (5): Ojców 14.20 Telenowyny 14.50 Polski sukces gospodarczy (1) 15.20 Pogoda 15.25 Sekrety mnichów: Acedia – czyli duchowe znużenie 15.45 wojsko-polskie.pl (32) 16.05 Polska z Miodkiem (121): Lututów, Osjaków 16.15 Dla niesłyszących: Spotkania w świecie ciszy 16.45 Dziennik regionów 17.00 Rok w ogrodzie 17.32 Pogoda 17.35 Muzealne opowieści 17.40 Pod Tatrami 17.50 Małopolska na rowery 18.01 Kalejdoskop regionalny 18.10 Reporter 18.30 Kronika 18.52 Pogoda 18.55 Więcej kultury 19.12 Muzealne opowieści 19.15 Jedź bezpiecznie 19.30 Krakowska panorama kultury: Humanistyka ma przyszłość 19.55 Pogoda 20.00 Piosenka dla Ciebie – koncert życzeń 21.03 Kronika 21.18 Pogoda 21.22 Speed 2 21.35 Reportaż 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.25 Pogoda 22.35 Szlakiem smaków (5) 23.45 Astronarium – magazyn 0.15 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 0.45 Turystyczna jazda 0.55 Moja praca 1.30 Telenowyny



POLSAT

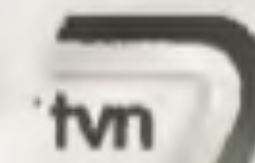
5.00 Disco Gramy – program muzyczny 5.40 TV Shop – magazyn reklamowy 6.00 Nowy dzień z Polsat News 9.15 My3 (63, 64) – program dla dzieci 10.10 Ewa gotuje – magazyn kulinarny 10.45 Nasz nowy dom – reality show 11.40 Śpiewajmy razem. All Together Now – program muzyczny Polska (2018) 13.10 World of Dance – Polska – program rozrywkowy 14.45 Lepiej późno niż wcale – reality show 15.45 Kabaret na żywo – program rozrywkowy 17.45 Chłopaki do wzięcia (111, 112) – serial dokumentalny 18.50 Wydarzenia, sport, pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 Madagaskar 3 – film animowany USA (2012) 22.00 Twoja Twarz Brzmi Znamo 10 – program rozrywkowy 0.00 Polowanie na „Czerwony Październik” – film sensacyjny USA (1990) 2.55 Tajemnice losu



5.25 Uwaga! 5.45 Mango 8.00 Dzień Dobry TVN 11.00 Na wspólnej (2762–2765) 12.50 MasterChef – program rozrywkowy 14.20 Ameryka Express – re-

ality show 16.00 Drzewo marzeń – reality show 17.00 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 18.00 36,6 °C – program medyczny 19.00 Fakty, sport 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 Mam talent! – program rozrywkowy 21.45 #Wszystko gra – musical Polska (2016) 23.40 Wkręcenie – komedia Polska (2014) 1.40 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 2.45 Uwaga! 3.05 Moc magii

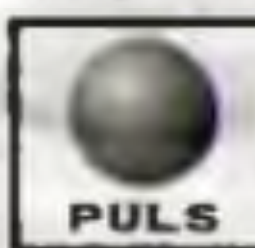
TVN 7



5.45 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 6.50 Mango 8.55 Brzydula (23–26) – serial kryminalny 11.05 Dziadek z przypadku (7, 8) – serial komediowy 12.05 Hop – film familijny USA (2011) 14.10 Bliźniaczki na boisku – film familijny USA (1999) 15.55 Harry Potter i Insygnia Śmierci: część 1 – film przygodowy USA/Wielka Brytania (2010) 19.00 Nędznicy – musical USA/Wielka Brytania (2012) 22.20 Ze śmiercią jej do twarzy – czarna komedia USA (1992) 0.30 Legendy ringu – komedia USA (2013) 2.55 Moc magii

TV 4

6.00 Dragons'Den – jak zostać milionerem – reality show 7.05 Jeźdźcy smoków na końcu świata – serial animowany USA 7.35 Turbo Fast – serial animowany 8.05 Tom i Jerry Show (11–13) – serial animowany 9.30 Mały w kosmosie 2 – film animowany USA (2010) 11.00 Policjantki i policjanci (460–462) – serial obyczajowy 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Cud w Cokeville – dramat obyczajowy USA (2015) 17.00 Policjantki i policjanci (463, 464) – serial obyczajowy 19.00 Galileo – program popularnonaukowy 20.00 Gwiazdy kabaretu – program rozrywkowy 21.00 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny (233, 234) – serial kryminalny 23.05 Punisher: Strefa wojny – film s.f. USA/Kanada/Niemcy (2008) 1.20 STOP Drogówka – magazyn policyjny 2.20 Interwencja 3.00 Disco Polo Life 4.00 Top 10 – lista przebojów



PULS

6.00 Przygody Merlina 3 – serial fantasy 7.00 Taki jest świat 7.50 Co ludzie powiedzą? 2 – serial komediowy 8.25 13 posterunek 2 (8–10) – serial komediowy 10.10 Lombard. Życie pod zastaw 3 (127–131) – serial obyczajowy 14.55 Następny proszę – program rozrywkowy 15.50 Małolatki u taty – komedia USA (2003) 17.40 Rycerze z Szanghaju – komedia sensacyjna USA/Wielka Brytania/Czechy (2003) 20.00 Con Air: Lot skazańców – film sensacyjny USA (1997) 22.10 Tokarev. Zabójca z przeszłości – dramat kryminalny USA/Francja (2014) 0.05 Handel – dramat kryminalny USA/Niemcy (2007) 2.25 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVP I, GODZ. 21.30

● **PRAWDZIWE MĘSTWO** – Amerykański western z 2010 roku. Czarna-stoletnia Mattie Ross chce doprowadzić do wymierzenia sprawiedliwości mordercy swojego ojca, Tomowi Chaneyowi. Mężczyzna uciekł na terytorium Indian. Mattie udaje się namówić do pomocy słynnego, lecz nadużywającego alkoholu jednookiego szeryfa – „Koguta” Cogburna. Wkrótce dołącza do nich Teksaszyk LaBouef. Okazuje się, że ma on własne plany względem Chaneya.

★★★

TVP I, GODZ. 23.30

● **BESTIA** – Film sensacyjny zrealizowany we współpracy kinematografii Kanady, USA, Hongkongu i Wielkiej Brytanii w roku 2003. Jessica, córka byłego funkcjonariusza CIA Jake'a Hoppera, i jej przyjaciółka Sara, córka senatora, zostają uprowadzone w trakcie wakacyjnej podróży do Tajlandii. W sprawę zamieszana jest grupa islamskich fundamentalistów, którzy żądają uwolnienia 20 rodaków z amerykańskich więzień. Ponieważ negocjacje władz nie przynoszą efektów, Jake wyrusza do Tajlandii. By dotrzeć do porywaczy, uruchamia dawne znajomości. W czasie poszukiwań wpada na trop afery politycznej, jednak zrobi wszystko, by uwolnić córkę.

★★★

TVP II, GODZ. 23.30

● **OPIEKUN** – Niemiecki thriller z 2012 roku. Nastolatka Nina była świadkiem zbrodni popełnionej przez bogatego biznesmena. Dziewczyna ma zeznawać w sądzie. Do jej ochrony zostaje wyznaczony komandos z oddziału sił specjalnych – Max Fischer, weteran wojny w Afganistanie. Płatni zabójcy wpadają na trop dziewczyny. Max podejrzewa, że ktoś z policji zdradził, gdzie Nina się ukrywała. Postanawia na własną rękę zapewnić jej bezpieczeństwo.

★★★

TVN, GODZ. 23.40

● **WKREĆENI** – Polska komedia z 2014 roku. Franek „Franczesko” Szpak, Zenobiusz „Fikoł” Kozioł i Tomek „Szyja”. Zarówny razem pracują w śląskiej fabryce samochodów, razem spędzają wolny czas i razem zostają zwolnieni. Posiadacz najwyższej odprawy, Franek, zaprasza kolegów na szalony weekend w Warszawie. Gdy bez grosza wracają ze stolicy wypożyczonym autem z niemiecką rejestracją, po drodze kończy im się paliwo. Komendant Grygalewicz bierze ich za wyciekniętych inwestorów z Niemiec. Rozpoczyna to lawinę zdarzeń, która wstrząsa kompaniami i społecznością malowniczego Zarzecza.

Restauracja  
„Piastowska”  
Zaprasza!!!

pon.-czw. 12.00–22.00  
pt.-sob. 12–24  
niedz. 12.00–22.00

12 648 27 26, 606 205 558  
os. Na Lotnisku 4  
(dawna restauracja „Wanda”)

www.piastowska42.fm.interia.pl, http://piastowska42.fm.interia.pl

wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.

Tanie obiady po 14 zł

Wieczorki taneczne w piątki i soboty od godz 19.00  
przy muzyce DJ Marosa.

BIURO

OGŁOSZEŃ

Redakcja GTN:  
NCK al. Jana Pawła II 232  
TEL. 12 643-44-33



# TVP1

5.15 Klan (3356) 5.35 Klan (3357)  
6.05 Słownik polsko@polski 6.35 woj-  
sko-polskie.pl (33) 7.00 Transmisja  
mszy świętej z Sanktuarium Bożego  
Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Ty-  
dzień 8.35 Las bliżej nas 2 (8) 09.00  
Ziarno 09.35 Weterynarze z sercem (53)  
10.05 Zakochaj się w Polsce (91): Za-  
mek w Malborku 10.30 Leśniczówka  
(43) 11.00 Leśniczówka (44) 11.25 Le-  
śniczówka (45) 11.55 Między ziemią a  
niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Mię-  
dzy ziemią a niebem 12.45 Sekrety  
mnichów: Pokuta i kara 13.10 BBC w  
Jedynce: Najmłodszy wśród zwierząt. W  
górach – film dokumentalny Wielka  
Brytania (2016) 14.10 Sonda 2 (93):  
Szyfrowanie 14.40 Opole 2018 na bis  
(18) – koncert 14.55 Spis treści – roz-  
mowy z Andrzejem Doboszem (21)  
15.05 Big Music Quiz (18) – teleturniej  
muzyczny 16.00 The Wall, Wygraj ma-  
rzenia (41) – teleturniej 17.00 Tele-  
express 17.20 Pogoda 17.30 Dziewczy-  
ny ze Lwowa 3 (34) – serial obyczajowy  
TVP 18.35 Jaka to melodia? (3910)  
– teleturniej muzyczny 19.30 Wiado-  
mości 19.50 Pogoda 19.53 Sport 19.55  
Drogi wolności (8): Pojedynek 20.55  
Wieczór Wyborczy 21.35 Rolnik szuka  
żony 5 (6) – reality show 22.35 Zako-  
chana Jedynka: A psa biorę ja – ko-  
media, USA (2016); reż.: Huck Bot-  
ko; wyk.: Alicia Silverstone, Ryan  
Kwanten, Randall Batinkoff 0.20  
Prawdziwe męstwo – western, USA  
(2010); reż.: Ethan Coen, Joel Coen;  
wyk.: Jeff Bridges, Matt Damon,  
Hailee Steinfeld, Josh Brolin (doz-  
wolone od lat 16) 2.15 Jaka to melo-  
dia? (3910) 3.05 Bestia – film akcji,  
Kanada/Hongkong/Wielka Brytania  
(2003); reż.: Ching Siu Tung; wyk.:  
Steven Seagal, Sarah Malakul Lane,  
Tom Wu (dozwolone od lat 16) 4.40  
Spis treści – rozmowy z Andrzejem  
Doboszem (21) 4.45 Zakończenie dnia

# TVP2

5.20 Dla niesłyszających: Słowo na nie-  
dzielę: Jak rozumieć swoje życie 5.25  
Barwy szczęścia (1921) 5.55 Barwy  
szczęścia (1922) 6.25 Barwy szczęścia  
(1923) 7.00 M jak miłość (1390) 7.55  
Pytanie na śniadanie 11.00 Pogoda  
Flesz niedziela 11.05 Rodzinne ogląda-  
nie: W poszukiwaniu nowej Ziemi (1):  
Jak znaleźć nowy dom? 12.05 Gwiaz-  
dy w południe: Daleki kraj – western,  
USA (1954); reż.: Anthony Mann;  
wyk.: James Stewart, Walter Bren-  
nan, Ruth Roman, Corinne Calvet,  
John McIntire 14.00 Familiada (2485)  
– teleturniej 14.35 Koło fortuny (308)  
15.15 Bake Off Junior (7) 16.10 Bake  
off: Ale przepis (7) 16.25 The Voice of  
Poland IX: Bitwa (12) 18.00 Panorama  
18.20 Pogoda 18.25 Sport Telegram  
18.35 Na dobre i na złe (716): Kto jest  
kim? 19.35 Zakupy pod kontrolą 2 (6)  
20.05 Świat to za mało – film sensa-  
cyjny, USA/Wielka Brytania (1999);  
reż.: Michael Apted; wyk.: Pierce  
Brosnan, Robert Carlyle, Sophie  
Marceau 22.20 Kino bez granic:  
Birdman – dramat, USA (2014); reż.:  
Alejandro Inarritu; wyk.: Michael  
Keaton, Edward Norton, Emma Stone,  
Amy Ryan, Naomi Watts (dozwo-  
lone od lat 16) 0.30 Wilde Maus –  
Austria (2017); reż.: Josef Hader;  
wyk.: Josef Hader, Pia Hierzegger,  
Georg Friedrich (dozwolone od lat  
16) 2.25 Świat to za mało – film sensa-  
cyjny, USA/Wielka Brytania  
(1999); reż.: Michael Apted; wyk.:  
Pierce Brosnan, Robert Carlyle, So-  
phie Marceau 4.35 Zakończenie dnia

# TV POLONIA

6.35 Czterdziestolatek (8/21): Otwar-  
cie Trasy, czyli czas wolny 7.40 Tury-  
styczna jazda 7.55 Krótki film o War-  
szawie: Warszawskie mosty 8.05 Lajk!  
8.25 Tajemnica Sagali (3/14): Wtajem-

niczeni 8.55 Tajemnica Sagali (4/14):  
Trzecia część mocy 9.35 Superkrowe  
ABC (139) 9.50 Baśnie i bajki polskie  
(19): Pasterz tysiąca zajęcy 10.10 Baw  
się słowami 4 10.35 Ziarno 11.05 Wol-  
ny Ekran (115) 11.25 Moda na rodzinę  
(93) 11.55 Między ziemią a niebem  
12.00 Anioł Pański 12.15 Między zie-  
mią a niebem 12.45 Notacje: Maria  
Okońska. Plakał z Papieżem 13.00  
Transmisja mszy świętej z kościoła pw.  
Św. Józefa w Warszawie 13.10 film o  
Warszawie: Warszawskie mosty 14.40  
Czterdziestolatek (8/21): Otwarcie Tra-  
sy, czyli czas wolny 15.40 Lajk! 16.00  
Zakochaj się w Polsce (53): Zielona  
Góra 16.30 Apetyt na życie (25/26)  
17.00 Apetyt na życie (26/26) 17.30 Te-  
leexpress 17.55 M jak miłość (1385)  
18.50 Oczy w oczy (88): Tomasz Ma-  
jewski 19.25 Polacy zmieniający świat:  
Zaklinacz światła 19.45 Dobranocka:  
Podróże na burzowej chmurze: Degip-  
sator (13) 20.00 Wiadomości 20.20 Po-  
goda 20.20 Sport 20.30 Rozrywka Re-  
tro: Na festiwalowej scenie: Czesław  
Niemien 20.55 Wieczór wyborczy 21.30  
Blondynka 6 (70): Nad rzekami Babi-  
lonu... 22.30 Ostatnie piętro – thriller,  
Polska (2012); reż.: Tadeusz Król;  
wyk.: Janusz Chabior, Joanna Orle-  
ańska, Barbara Gąska, Wojciech  
Zieliński, Przemysław Bluszczyk, Ewa  
Bakalarska, Bartłomiej Firlet, Alek-  
sandra Popławska, Marek Kalita  
(dozwolone od lat 16) 24.00 M jak mi-  
łość (1385) 0.55 Wiadomości 19.30 (w  
tłumaczeniu na język angielski) 1.20  
Powtórki programów



# TELEWIZJA KRAKÓW

6.00 Ktokolwiek widział, ktokolwiek  
wie 6.30 Reportaż 7.05 Wiatr od morza  
(129) 7.25 Pogoda 7.35 Rączka gotu-  
je 7.55 Pod Tatrami 8.15 Nozem i wi-  
delcem 8.35 Agape 9.00 Szwajcarski  
Park Narodowy 10.00 Pogoda 10.02  
Muzealne opowieści (158) 10.05 Pod  
Tatrami 10.15 Reporter 10.25 Magazyn  
medyczny 10.41 Mandaty/Omiń korki  
10.45 Więcej kultury 11.01 Wół doku-  
ment (55): Ślady mojego istnienia 11.05  
Filmoteka Małopolska: Labirynty Żacz-  
ka 12.05 Lady of Warsaw 13.00 Zako-  
chaj się w Polsce (87): Rzeszów 13.30  
Pogoda 13.40 Ukryte skarby 14.10 Solo  
na jedną rękę 14.40 Antenowe rema-  
nenty 15.15 Sekrety ojca (3) 16.05  
Tajemnice Książnicy Pomorskiej: Po-  
czątki 16.20 Dwie stolice 16.45 Dzien-  
nik regionów 17.00 Pogoda 17.00 Re-  
portaż 17.15 W innym świetle 17.30  
Pogoda 17.34 Muzealne opowieści  
(158) 17.40 Małopolska – miejsca ser-  
deczne Jana Pawła II 18.10 Niech zstą-  
pi duch twój: Kalwaria Zebrzydowska  
18.30 Kronika 18.53 Pogoda 18.57  
Kronika sportowa 19.10 Muzealne opo-  
wieści (158) 19.15 Dwie stolice 19.40  
Krakowska panorama kultury: Humani-  
styka ma przyszłość 20.00 Ocaleni  
(dozwolone od lat 16) 21.03 Kronika  
21.25 Pogoda 21.28 Golexpress 21.35  
Reportaż 22.00 Dla niesłyszających:  
Dziennik regionów 22.25 Pogoda 22.35  
Sekrety ojca (3) 23.25 Turystyczna jaz-  
da 23.35 Dwie stolice 0.05 Wiatr od  
morza (129) 0.25 Pod Tatrami 0.45  
W innym świetle 1.05 Zakochaj się w  
Polsce (87): Rzeszów 1.35 Ocaleni  
(dozwolone od lat 16) 2.35 Dzikie Bał-  
tyk: Życie na bursztynowym wybrzeżu  
(1/2) – film dokumentalny Niemcy  
(2014)



# POLSAT

4.55 Disco Gramy – program muzycz-  
ny 5.40 TV Shop – magazyn rekla-  
mowy 6.00 Nowy dzień z Polsat News  
9.00 Megamocny i guzik zagłady –  
film animowany USA (2011) 9.20  
Epoka lodowcowa: Mamucia  
Gwiazdka – film animowany USA  
(2011) 9.45 101 dalmatyńczyków –  
film animowany USA (1961) 11.35  
Dziennik cwaniaczka 3 – komedia  
Kanada/USA (2012) 13.40 Madaga-  
skar 3 – film animowany USA (2012)

15.40 Twoja Twarz Brzmi Znamo 10  
– program rozrywkowy 17.35 Nasz  
nowy dom – reality show 18.40 Dom  
pełen życia – serial komediowy 18.50  
Wydarzenia, sport, pogoda – program  
informacyjny 19.30 Państwo w pań-  
stwie – program publicystyczny 19.55  
W rytmie serca – serial obyczajowy  
20.55 Polska wybiera – program publi-  
cystyczny 21.10 Kabaret na żywo we-  
dług Paranienormalnych – program roz-  
rywkowy 23.10 Ślad (9, 10) – serial  
kryminalny Polska (2018) 1.10 Bez li-  
tości – film sensacyjny USA (2014)  
4.00 Tajemnice losu

# tvn

5.20 Uwaga! – magazyn reporterów  
5.45 Mango – telezakupy 8.00 Dzień  
Dobry TVN 11.00 Drzewo marzeń  
– reality show 12.00 Co za tydzień?  
– magazyn informacyjny 12.25 Diagno-  
za – serial obyczajowy 13.25 Mam  
talent! – program rozrywkowy 15.00  
Top Model – reality show 16.00 Pacy-  
fikator – komedia Kanada/USA  
(2005) 18.00 Domowe rewolucje – pro-  
gram rozrywkowy 19.00 TVN Fakty,  
sport, pogoda – program informacyjny  
19.45 Uwaga! – magazyn reporterów  
20.00 MasterChef – program rozrywko-  
wy 21.30 Pod powierzchnią (1) – serial  
obyczajowy Polska 22.30 Batman:  
Początek – film sensacyjny USA  
(2005) 1.25 Szybcy i wściekli 6 – film  
sensacyjny USA (2013) 4.00 Uwaga!  
4.15 Moc magii

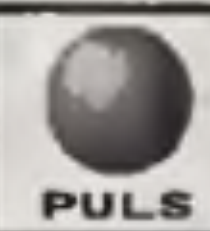
# TVN 7



5.50 Ukryta prawda – serial paradoku-  
mentalny 6.50 Mango – telezakupy  
8.55 Kryminalni – serial kryminalny  
10.05 Brzydula (27–32) – serial oby-  
czajowy 13.35 Dziadek z przypadku (9,  
10) – serial komediowy 14.35 Psy i  
koty: Odwet Kitty – film familijny  
USA/Australia (2010) 16.15 Miś Yogi  
– film familijny USA/Nowa Zelandia  
(2010) 17.55 Historia Kopciuszka –  
komedia romantyczna USA/Kanada  
(2004) 20.00 Harry Potter i Insygnia  
śmierci: część 2 – film przygodowy  
USA/Wielka Brytania (2011) 22.45  
Plaga – thriller USA (2007) 0.50 Spo-  
sób na morderstwo – serial kryminalny  
1.50 Moc magii

# TV 4

6.00 Dragons'Den – jak zostać milio-  
nerem – reality show 7.05 Jeźdźcy smo-  
ków na końcu świata – serial animowa-  
ny USA 7.35 Turbo Fast – serial ani-  
mowany USA 8.05 Dzielnia mysz – se-  
rial animowany USA 8.25 Pieska  
Gwiazdka – film familijny USA (2016)  
10.00 Galileo (707, 708) – program po-  
pularnonaukowy 12.00 Samotny wilk  
McQuade – film sensacyjny USA  
(1983) 14.10 Wciąż ją kocham – me-  
lodramat USA (2010) 16.40 Wyścig  
szczurów – komedia USA/Kanada  
(2001) 19.00 Galileo – program popu-  
larnonaukowy 20.00 Zmartwychwsta-  
ły – dramat obyczajowy USA (2014)  
22.20 Sprawiedliwi – Wydział Krymi-  
nalny (235, 236) – serial kryminalny  
0.20 Tuż przed tragedią (4, 5) – serial  
dokumentalny 2.30 SuperLudzie – se-  
rial dokumentalny Polska (2018) 3.00  
Disco Polo Life



# PULS

5.25 Przygody Merlina 3 – serial fan-  
tasy 6.25 Flash 2 (19, 20) – serial  
sensacyjny 8.15 Skorpion 2 (21–23) –  
serial sensacyjny 11.00 Następny pro-  
szę! – program rozrywkowy 11.55  
Klan urwisów – film familijny USA  
(1994) 13.50 Najpiękniejsze baśnie  
braci Grimm: Żabi król – baśń filmo-  
wa Niemcy (2008) 15.00 Miłość,  
szmaragd i krokodyl – film przygo-  
dowy USA (1984) 17.20 Wodny świat  
– film przygodowy USA (1995) 20.00  
Iluzja – thriller Francja/USA (2013)  
22.15 Przekręt – komedia sen-  
sacyjna Wielka Brytania/USA (2000)  
0.20 Ukryta tożsamość – serial szpie-  
gowski 1.15 Zobacz to!

# STARE CZY NOWE, CZYLI CHRONOLOGIA W ARCHEOLOGII

Porządkując strychy lub piwnice natykamy się czasami na dziwne przed-  
mioty, które nie wiadomo do czego służą i jak długo zalegają w domowych  
zakątkach. Staje przed nami dylemat: wyrzucić je czy zostawić. A może jest  
to cenny przedmiot o znacznej wartości pieniężnej lub mało cenny, ale je-  
dyna pamiątka po naszych, dawno zmarłych przodkach? Niekiedy oddaje-  
my je do specjalistów, by w sposób fachowy coś nam o nich powiedzieli. W  
ręce archeologów też trafiają różne rzeczy, z wykopalisk lub przypadkowych  
znaleźsk, które muszą być przesegregowane i ocenione pod względem wie-  
ku i wartości.



Profil obiektu z warstwami.

Archeologia stosuje dwie podstawo-  
we metody datowania: względną i bez-  
względną. Metoda datowania wzglę-  
dnego polega na ustaleniu starszeństwa  
przedmiotów. Jedną z metod do tego  
stosowaną jest metoda stratygraficzna.  
Polega ona na określeniu następstw  
warstw kulturowych, czyli powstałych  
w wyniku działalności człowieka.  
Wpływ na powstanie takiego utworu  
(warstwy) ma także przyroda: woda,  
wiatr, rozkładające się rośliny. O tym  
jak dużo takich warstw może przyby-  
wać mogą przekonać się turyści na  
Rynku w Krakowie oglądając ekspozy-  
cję w podziemiach. Widzą wówczas, o  
ile niższa była kiedyś powierzchnia  
placu handlowego. Założmy, że rocznie  
przybyszało by tylko 2 mm osadów, to  
po pięciuset latach otaczająca nas po-  
wierzchnia „urośliaby” o 1 metr. Meto-  
da stratygraficzna zakłada, że najstarsza  
warstwa jest najniższej położona. To tak  
jakbyśmy układali książki w pionie.  
Najwcześniej położoną na półce jest ta  
na dole. Dwieście lat temu założenia tej  
metody wprowadzono w życie. W  
pierwszej połowie XIX wieku duński  
antykwar i archeolog Christian  
Jürgen Thomsen dostał zadanie by upo-  
rządkować pewien zbiór znalezisk. Po-  
dzielił je na pochodzące z epoki kamie-  
nia, brązu i żelaza. Według niego naj-  
starsze narzędzia (znalezione w najniż-  
szych warstwach) człowiek wykonywał  
z kamienia, następnie z brązu (stop  
miedzi cyny), a na końcu żelaza. Taki  
podział generalnie przetrwał do dzisiaj,  
ale z czasem okazało się, że w epoce  
brązu i żelaza też były produkowane  
narzędzia i inne przedmioty z kamienia.  
Określenie więc chronologii na podsta-  
wie tylko surowca bywa niekiedy błęd-  
ne. W XIX wieku zastosowano meto-  
dę opartą na typologii. Metoda typolo-  
giczna zakłada, iż przedmioty pocho-  
dzące z tego samego czasu i miejsca  
mają podobny styl. Zmienia się on  
stopniowo. W każdej nowej formie  
przedmiotu pozostaje coś z poprzed-  
niej. Można to zaobserwować na przy-  
kładzie samolotów lub samochodów.

Której metody użyć, gdy chcemy uży-  
skać dokładniejszą chronologię? Tu  
wkroczyły metody datowania bez-  
względnego. Można datować znalezi-  
ska np. przez występujące razem z nimi

monety. Data wybicia takiej monety  
jest raczej dobrze znana (ze źródeł pi-  
sanych), wobec tego znalezione z nią  
artefakty mają podobną chronologię.  
Tak został wydatowany skarb m.in.  
monet znaleziony w Pleszowie. Naj-  
młodsza moneta z tego zbioru, wybita  
przez władcę czeskiego Brzetysława I,  
pochodzi z roku 1038 i wtedy praw-  
dopodobnie skarb został ukryty. Co  
jednak zrobić z zabytkami z czasów  
gdy monet jeszcze nie było? Jedną z  
metod pozwalających na przybliżenie  
chronologii znalezisk jest także meto-  
da dendrochronologiczna. Polega na  
obliczaniu słoików z rocznego przyrostu  
drzewa. Jest on nierówny w lecie i zimą.  
Poszczególne okresy ciepłe też  
różnią się między sobą. Raz bowiem  
bywają lata chłodniejsze, a raz cieplej-  
sze. Ma to odzwierciedlenie w grubo-  
ści słoików drewna. Na ich podstawie  
tworzy się diagram, który w np. w  
Niemczech może sięgać do 8000 p.n.e.  
Wystarczy tylko przy zabytkach zna-  
leźć odpowiednio grubość fragmentu  
drewna (nawet spalony) by podjąć pró-  
bę datowania. Po drugiej wojnie świa-  
towej stworzono metodę datowania na  
podstawie zawartości węgla radioak-  
tywnego (C14) w roślinach, zwierze-  
tach, człowieku. Jest on absorbowany  
(pochłaniany) z atmosfery. Po śmierci  
jego ilość się zmniejsza poprzez roz-  
pad. Mierzając proporcje między izoto-  
pem węgla C14 a izotopami C12 i C13  
w materiałach organicznych uzyskuje  
się datę dosyć przybliżoną do wieku  
rzeczywistego. Każda taka data bez-  
względna obciążona jest błędem rzędu  
plus minus kilkadziesiąt lat. Za pomo-  
cą izotopu węgla C14 można datować  
przedmioty aż do około 50 000 lat.  
Metoda ta jest ciągle doskonalona, a  
przez to chronologia znalezisk arche-  
ologicznych jest jeszcze dokładniejsza.

Stosując różne metody datowania  
(powyżej opisano tylko parę, a jest ich  
znacznie więcej) archeologia nie pozo-  
staje bezbronna w ocenianiu wieku  
przedmiotów. Zespoły naukowców cią-  
gle pracują nad poprawą skuteczności  
metod oraz tworzą nowe.

Janusz Bober  
Fot. autor





5.00 Telezakupy 5.35 Elif 2 (348)  
6.35 Wieczna miłość (40) 7.25 Jaka to melodia? (3908) 7.55 Agropogoda 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.30 Alarm! 8.55 Ranczo 6 (69): Wiatr w żaglach 9.50 Komisarz Alex 9 (134): Żli chłopcy 10.50 Jeden z dziesięciu (14/108) 11.25 Korona królów – taka historia... (7) 12.00 Wiadomości 12.15 Agrobiznes 12.30 Agropogoda 12.35 Magazyn rolniczy: Sięgnij po wołowinę 12.50 BBC w Jedyńce: Najmłodszy wśród zwierząt. W górach 14.00 Elif 2 (349) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Alarm! 15.35 Okrasa łamie przepisy: Biowarzywa na stół 16.05 Wieczna miłość (41) 17.00 Teleexpress 17.15 Ojcowie niepodległości (1) 17.19 Pogoda 17.30 Jaka to melodia? (3911) 18.00 Klan (3358) 18.30 Korona królów (113) 18.55 Jeden z dziesięciu (15/108) 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.10 Alarm! 20.25 Sport 20.30 Leśniczówka (46) 21.00 Teatr Telewizji: Słowo honoru – spektakl teatralny, Polska; reż.: Krzysztof Zaleski; wyk.: Maria Pakulnis, Monika Krzywkowska, Piotr Adameczek, Leon Charewicz, Jacek Rozenek, Katarzyna Herman, Andrzej Piszczatowski, Marcin Tronicki, Robert Gonera, Jarosław Gajewski 22.30 Dekalog. Dwa – film TVP; reż.: Krzysztof Kieślowski; wyk.: Krystyna Janda, Aleksander Bardini, Olgierd Łukaszewicz, Artur Barciś 23.40 Jerzy Popiełuszko. Posłaniec prawdy 1.20 A psa biorę ja – komedia, USA (2016); reż.: Huck Botko; wyk.: Alicia Silverstone, Ryan Kwanten, Randall Batinkoff 3.05 Oblicze miłosierdzia – film dokumentalny 4.10 Notacje: Adam Stanisław Górny. Obrazy z piekła 4.25 Zakończenie dnia



5.25 Koło fortuny (6) 6.00 O mnie się nie martw 9 (6/13) 6.55 Coś dla Ciebie 7.20 Na sygnale (139): Stop 7.55 Pytanie na śniadanie 11.10 Pytanie na śniadanie extra (194) 11.25 Rodzinka.pl 2 (36): Czy siedzi z nami pilot 11.55 Barwy szczęścia (1923) 12.30 Koło fortuny (7) 13.15 Cena miłości (61) 14.10 Bake Off Junior (7) 15.10 O mnie się nie martw 9 (6/13) 16.00 Koło fortuny (309) 16.35 Familiada (2453) 17.10 Łzy Cennet (38) – serial obyczajowy, Turcja (2017) 18.00 Panorama 18.25 Pogoda 18.30 Sport Telegram 18.35 Rodzinka.pl 9 (185): Wszędzie dobrze, ale w domu najlepiej 19.05 Wszystko przed nami (70) – telenowela TVP 19.35 Barwy szczęścia (1923) – serial obyczajowy TVP 20.10 Barwy szczęścia (1924) 20.40 Kulisy serialu Barwy szczęścia (53) – felieton 20.55 M jak miłość (1391) – serial TVP 21.45 Kulisy serialu „M jak miłość” (1124) 21.55 Syn (5) – serial, USA (2017) (dzwolone od lat 16) 22.50 Dzielnica bankowa (5/6) – serial sensacyjny, Francja (2017) 23.55 Trzeci oficer (2/13): Pułapka – serial sensacyjny TVP (dzwolone od lat 16) 0.50 Birdman – dramat, USA (2014); reż.: Alejandro Inarritu; wyk.: Michael Keaton, Edward Norton, Emma Stone, Amy Ryan, Naomi Watts (dzwolone od lat 16) 3.00 Wilde Maus – komediodramat Austria (2017); reż.: Josef Hader; wyk.: Josef Hader, Pia Hierzegger, Georg Friedrich (dzwolone od lat 16) 4.50 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.20 Karty historii 6.55 Zakończaj się w Polsce (53): Zielona Góra 7.25 Supelkowe ABC (140) 7.40 Moliki książkowe (17): Autowypot 7.55 Pytanie na śniadanie 11.00 Kulturalni PL (426) 12.00 Racja stanu (125) 12.25 Krótka historia (514): Rosja a sprawa polska 1914–1918 12.35 Wiadomości 12.50 Magazyn z Ameryki (42) 13.10 Barwy

szczęścia (1858) 13.45 Blondynka 6 (70): Nad rzekami Babilonu... 14.40 Oczy w oczy (88): Tomasz Majewski 15.10 Kustoszka Somosierry 15.45 Wiadomości 15.55 Korona królów (93) 16.25 1200 Muzeów (30): Zamki Piastowskie 16.55 Supelkowe ABC (140) 17.10 Moliki książkowe (17): Autowypot 17.20 Krótka historia (515) 17.30 Teleexpress 17.55 Niedziela z... Małgorzatą Szumowską 18.40 Pod Tatrami 18.55 Barwy szczęścia (1858) 19.25 Nad Niemnem 19.45 Dobranocka: Przypadek kilka wróbla Ćwirka (16/39): Co brzmi w trzcinie 20.00 Wiadomości 20.30 Pogoda 20.35 Sport 20.45 O mnie się nie martw 8 (8/13) 21.35 Ojcowie niepodległości (1) 21.45 Polonia 24 22.05 Rozmowa Polonii (332) 22.20 Halo Polonia 23.10 Józef Zator Przytoci pseudonim „Czeremosz” 0.15 Korona królów (93) 0.45 Wiadomości 19.30 (w tłumaczeniu na język angielski) 1.20 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

6.00 Wiatr od morza 6.25 Polska z Miodkiem (122): Koniecpol, Terespol 6.30 Agape 7.00 Telezakupy 7.31 Kronika dnia 7.45 Pogoda 7.50 Gość dnia 8.00 Bliżej polityki 8.15 Kronika sportowa 8.30 Kronika dnia 8.45 Muzealne opowieści 8.48 Gość dnia 9.05 O! polskie na żywo 10.15 Pod Tatrami 10.25 Pogoda 10.30 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 10.45 Nożem i widelcem 11.00 Nożem i widelcem (136): Gulasz warzywny ze smażoną kiebasą i żółtym, tartym serem 11.15 W innym świetle 11.30 Cyrk ze złamanym sercem 12.31 Kronika dnia 12.45 Muzealne opowieści 12.48 Gość dnia 13.00 Rolnik z pasją (5) 13.05 Polska z Miodkiem (122): Koniecpol, Terespol 13.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 13.35 Agrobiznes 13.55 Agropogoda 14.00 Telezakupy 14.30 Kronika dnia 14.48 Gość dnia 15.05 Agape 15.35 Tygodnik polityczny 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Pogoda 16.30 Kryminalna siódemka 16.45 Dziennik regionów 17.00 Sonda 2 4 (59): Drzewo 17.31 Kronika – zapowiedź 17.37 Pogoda 17.39 Muzealne opowieści 17.41 Parafia z sercem 18.05 Jedź bezpiecznie (718) 18.14 Kalejdoskop regionalny 18.25 Pogoda 18.30 Kronika – program informacyjny 18.52 Pogoda 18.56 Tematy dnia 19.05 Nowohucka Kronika Filmowa (588) 19.15 Niedzielnik 19.26 Magazyn medyczny 19.45 Na rynku pracy 19.55 Pogoda 20.00 Tygodnik polityczny 20.30 Onkocuzjni 21.03 Kronika 21.16 Pogoda 21.19 Gorący temat 21.35 Agape 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Kryminalna siódemka 23.00 Alarm! – magazyn 23.20 Dla niesłyszących: Telekurier 23.50 Kochani recydywiści – film dokumentalny 0.45 Antenowe romanse 0.55 Onkocuzjni



## POLSAT

4.55 Disco Gramy 5.40 TV Shop – magazyn reklamowy 6.00 Nowy dzień z Polsat News 9.00 Malanowski i partnerzy (686, 687) – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Gliniarze – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport, pogoda 16.15 Interwencja – magazyn reportażowy 16.30 Na ratunek 112 – serial paradokumentalny 17.00 Gliniarze – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia, sport, pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy Polska 20.10 Bez litości – film sensacyjny USA (2014) 22.55 Krzyżowy ogień – film sensacyjny USA (2011) 1.05 Lot „Feniksa” – dramat sensacyjny USA (2004) 3.25 Tajemnice losu

tvn

5.50 Uwaga! 6.20 Mango 7.25 Nowa Maja w ogrodzie 7.55 Akademia ogrodnika 8.00 Dzień Dobry TVN 11.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.00 Szpital – serial paradokumentalny 13.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 14.00 19+ – serial paradokumentalny 14.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 15.30 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 16.30 19+ – serial paradokumentalny 17.00 Szpital – serial paradokumentalny 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 Fakty, sport, pogoda 19.50 Uwaga! 20.10 Doradca smaku – magazyn kulinarny 20.15 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.55 Milionerzy – teleturniej 21.30 Top Model – reality show 22.30 Ślub od pierwszego wejrzenia – reality show 23.30 Kick-Ass 2 – film sensacyjny USA/Wielka Brytania (2013) 1.40 Co za tydzień 2.10 Biuro – serial komedii 2.45 Uwaga! 3.10 Moc magii

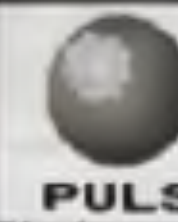
## TVN 7



5.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 6.10 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 7.05 Szpital – serial paradokumentalny Polska 8.05 Brzydula (31, 32) – serial obyczajowy Polska 9.10 Kryminalni – serial kryminalny 10.15 Mango 11.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny Polska 14.55 Szpital – serial paradokumentalny Polska 15.55 Zagubieni 2 – serial przygodowy 16.50 Kryminalni – serial kryminalny 17.55 Brzydula (33, 34) – serial obyczajowy Polska 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 20.00 Oko za oko – dramat sensacyjny USA (1996) 22.10 Kości 12 – serial sensacyjny 23.15 Harry Potter i Insygnia Śmierci: część 2 – film przygodowy USA/Wielka Brytania (2011) 1.50 American Horror Story – serial grozy 3.00 Moc magii

## TV 4

6.00 Dragons'Den – jak zostać milionerem – reality show 7.05 Turbo Fast (23, 24) – serial animowany 8.00 Nasz nowy dom – reality show 9.00 Septagone – serial kryminalny 10.00 Hell's Kitchen – Piekielna Kuchnia 2 11.25 Benny Hill – serial komediowy 12.00 Detektywi w akcji (178, 179) – serial fabularny Polska 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 16.00 Maria z przedmieścia – telenowela 16.55 Światło twoich oczu – telenowela 18.00 Septagon – serial kryminalny 19.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 20.00 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny – serial kryminalny 21.05 Śmierć na 1000 sposobów (9, 10) – serial dokumentalny 22.00 Galileo (708, 709) – program popularno-naukowy 0.00 Dragons'Den – jak zostać milionerem (7, 8) – reality show 2.05 Interwencja 2.45 Cafe Futbol



## PULS

6.00 Kontrakt na miłość 2 – telenowela 7.00 Dziesięć przykazań – serial kostiumowy 8.00 Zbuntowany anioł – telenowela 9.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 – serial obyczajowy 10.00 Gliniarz i prokurator 4 – serial kryminalny 11.00 Nash Bridges – serial sensacyjny 12.00 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny 13.00 Agenci NCIS: Los Angeles 9 (15, 16) – serial sensacyjny 15.00 Lombard. Życie pod zastaw 2 – serial obyczajowy 15.55 Kobra – oddział specjalny (4, 5) – serial sensacyjny 18.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 (131, 132) – serial obyczajowy 20.00 Wodny świat – film przygodowy USA (1995) 22.50 Leon zawodowiec – dramat sensacyjny Francja/USA (1994) 1.30 Zobacz to!

## Nasze miasto

# PRAWDZIWY TEST ZAUFANIA

Wybory samorządowe, na które pójdziemy w najbliższą niedzielę, są ważne nie tylko dlatego, że wybierzemy lokalną władzę: prezydenta Krakowa, radnych Rady Miasta i radnych Sejmiku Województwa. Ten wybór przesądzi o tym, czy w ciągu najbliższych pięciu lat Kraków zacznie się rozwijać, czy też będzie trwał w apatii, z której korzystają jedynie wszechmocni deweloperzy. Czy władza w krakowskim magistracie zainteresuje się wreszcie najpilniejszymi sprawami zwykłych mieszkańców, czy nadal obowiązywać będzie polityka „jakoś to będzie”? Bez gruntownej zmiany pozostaniemy miastem, które chętnie i licznie odwiedzają mniej zamożni turyści, ale w którym mieszkańcom żyje się coraz trudniej. Zmiana władzy jest konieczna, aby nasze życie zaczęło zmieniać się na lepsze. Co oczywiście nie znaczy, że można miasto oddać bogatemu cwaniactwu, które zaśmieca miasto swoimi billboardami i plakatami, a którego jedynym celem jest splendor władzy i powiększenie własnego majątku.

Jest jednak także powód drugi, bardziej polityczny, bardziej odnoszący się do całej Polski, a nie tylko do lokalnej społeczności krakowian. Prawo i Sprawiedliwość od trzech lat cieszy się tak wysokim poparciem w sondażach, że posiada mniej więcej dwukrotną przewagę nad opozycją. To poparcie w sondażach jest przede wszystkim efektem zaufania, jakim większość Polaków obdarza rząd Mateusza Morawieckiego i cały obóz dobrej zmiany. Wiadomo jednak, że sondaże wyborów nie wygrywają, a wielokrotnie już tak bywało, że badania opinii publicznej myliły się w swoich wynikach. Prawdziwym sondażem będą niedzielne wybory samorządowe i chociaż kandydaci Prawa i Sprawiedliwości różnie wypadną w dużych miastach (gdzie klientela Platformy jest najliczniejsza i gdzie władza obrosła szemranymi układami, przyciągającymi całą rzeszę rozmaitych kombinatorów), to najważniejszy będzie wynik wyborów w sejmikach. Dziś na 16 województw, PiS rządzi tylko w jednym: na Podkarpaciu. W pozostałych wszyści, czyli PO, SLD i PSL sprzymierzyli się przeciwko radnym prawicy, tak jak w Małopolsce, gdzie PiS miał najlepszy wynik, ale zsumowane wyniki PO i PSL pozwoliły im zachować władzę. Teraz jest okazja, aby dobra zmiana dotarła także do samorządów, a PiS musi osiągnąć taki wynik, aby objąć władzę w sejmikach znów przeciwko wszystkim pozostałym.

Wynik tych wyborów będzie miał duże znaczenie dla rezultatu wyborów w przyszłym roku: w maju do europarlamentu, a jesienią do Sejmu i Senatu. Porażka opozycji w sejmikach ostatecznie pogroży ugrupowania, które nadal nie pogodziły się z wynikiem wyborów sprzed trzech lat i nieustannie usiłują przeszkadzać w reformowaniu Polski. Wprawdzie są coraz słabsze, ale tym większa jest ich zjadliwość, agresja i skłonność do posługiwania się kłamstwem. Zwycięstwo Prawa i Sprawiedliwości umocni przekonanie Polaków, że programy takie jak 500 plus, czy mieszkanie plus, będą nadal obowiązywać, a w ślad za nimi pojawią się kolejne, adresowane m.in. do emerytów, rencistów, osób w podeszłym wieku, do najmniej zarabiających. Również podwyżki wynagrodzeń, w tym dla tzw. budżetówki, zostały zapowiedziane i będą konsekwentnie wprowadzane w życie. Dobra współpraca samorządów z rządem, wszędzie tam, gdzie PiS wygra, gwarantować będzie szybszy rozwój i poprawę warunków życia nas wszystkich. Dlatego zmiany potrzebne są w sejmikach, dlatego zmiana tak bardzo potrzebna jest w Krakowie.

RYSZARD TERLECKI

## Sprawy duże i małe

# 3-CI, NA 15-TEJ, W 7-MYM

Tytuł tego felietonu wygląda jak rebus. Zatem postaram się go rozszyfrować. Chodzi o wybory samorządowe, które odbywają się w najbliższą niedzielę. Faktem jest, że biorę w nich czynny udział kandydując do Rady Miasta Krakowa i chciałbym osiągnąć jak najlepszy rezultat. Moje plakaty i materiały wyborcze zostały skierowane do potencjalnych wyborców, ale otrzymuję od nich liczne zapytania jak głosować na mnie i w ogóle wykonać prawidłowo obywatelski obowiązek.

Cyfra 3 oznacza, że znajduję się na swojej liście wyborczej na pozycji trzeciej. Ta lista wyborcza będzie umieszczona na dużej „płachcie” mieszczącej wszystkie listy zgłoszone do tych wyborów. Mój Komitet Wyborczy to Komitet Wyborczy Wyborców Jacka Majchrowskiego Obywatelski Kraków i posiada on wylosowany numer 15, stąd określenie na 15-tej liście. Trzeba szukać na tej płachcie właśnie listy 15 KWW Jacka Majchrowskiego i na tej liście w pozycji 3 przy moim nazwisku postawić znak „X”. Tu uwaga, zmieniona ordynacja wyborcza pozwala na postawienie znaku z dwóch przecinających się linii, a zatem może to być także krzyżyk „+”, ale ważne jest, aby linie się przecinały. Tzw. odfajkowanie np. postawienie „V” spowoduje, że głos będzie nieważny.

Wreszcie rozszyfrowuję cyfrę 7. Otóż jest to numer Okręgu Wyborczego. W Krakowie mamy siedem okręgów wyborczych. Z tego dwa znajdują się na terenie dawnej dużej Nowej Huty. Okręg 6 obejmuje Dzielnice XIV „Czyżyny”, XV „Mistrzowie” i XVII „Wzgórza Krzesławickie”. Ja startuję w Okręgu 7, który obejmuje Dzielnice XVI „Bieńczyce” i XVIII „Nowa Huta”. Zatem tylko w tej części Krakowa mogę liczyć na Państwa głosy.

A jest to bardzo mi bliska „Mała Ojczyzna”. Tutaj zamieszkałem jako młody człowiek w os. Niepodległości w tzw. „puchatku” nr 10, nieopodal Ronda Kocmyrzowskiego (pozdrowiam sąsiadów). Tutaj urodził się mój syn w Szpitalu Żeromskiego. Tutaj byłem nauczycielem w kilku placówkach oświatowych. Jestem nauczycielem mianowanym prawa i uczyłem w III LO im. Jana Kochanowskiego (os. Wysokie) i w mieszczącym się tam kiedyś Średnim Studium Zawodowym o kierunku społeczno-prawnym i podobnym Studium w XI LO (os. Kolorowe). Uczyłem w Policealnej Szkole Pracowników Służb Społecznych im. Brata Alberta w os. Stalowym i ostatnio w Centrum Edukacyjnym Województwa Małopolskiego w os. Teatralnym. Pozdrawiam wszystkich moich wychowanków i absolwentów tych szkół, a także całą brat nauczycielską. Tutaj pracowałem i pracuję, najpierw w „Głosie Nowej Huty”, a obecnie w „Głosie Tygodniku Nowohuckim” od ponad 30 lat, siedziła redakcja mieściła się w budynku S „Pałacu Dożów”, a obecnie w Nowohuckim Centrum Kultury. W „Głosie” od lat piszę felieton „Sprawy duże i małe”, prowadzę stałe rubryki „Prawnik Radzi” i „Notowania cenowe” i zajmuję się tematyką związaną z funkcjonowaniem wspólnot i spółdzielni mieszkaniowych. Staram się z zacięciem pisać o seniorach, kombatanach i budowniczych Nowej Huty, zabiegając o rozwiązywanie ich problemów. Kłaniam się moim drogim Czytelnikom i liczę na Wasz głos w tych wyborach. Zapewniam, że Go nie zmaruję i będę chciał w najbliższej kadencji samorządowej nie tylko podjąć sprawy Was nurtujące, ale je rozwiązywać zgodnie z oczekiwaniami.

ŚLAWOMIR PIETRZYK



TVP1

5.00 Telezakupy 5.35 Elif 2 (349) 6.30 Wieczna miłość (41) 7.25 Jaka to melodia? (3911) 7.55 Agropogoda – magazyn 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.30 Alarm! 8.55 Ranczo 6 (70): Seks nocy letniej 9.55 Komisarz Alex 9 (135): Motocykliści 10.50 Jeden z dziesięciu (15/108) 11.30 Korona królów (113) 12.00 Wiadomości 12.15 Agrobiznes 12.35 Agropogoda – magazyn 12.40 To się opłaca: Płatności dla rolników przekazujących małe gospodarstwa – magazyn 12.55 Natura w Jedynce: Bylicowy step – film dokumentalny, USA (2015); reż.: Marc Dentzker, Tom Swartwout 14.00 Elif 2 (350) – serial, Turcja (2014) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Alarm! – magazyn 15.35 Leśniczówka (46) 16.05 Wieczna miłość (42) – serial obyczajowy, Turcja (2015) 17.00 Teleexpress 17.15 Ojcowie niepodległości (2) – felieton 17.19 Pogoda 17.30 Jaka to melodia? (3912) – teleturniej muzyczny 18.00 Klan (3359 – telenowela TVP 18.30 Korona królów (114) – telenowela historyczna TVP 18.55 Jeden z dziesięciu (16/108) – teleturniej 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.10 Alarm! – magazyn 20.25 Sport 20.30 Leśniczówka (47) 21.00 Orły sportu (5) – reportaż 21.40 Kompania X (7) – serial, Kanada (2015) 22.35 Concorde: Port lotniczy 1979 – film sensacyjny, USA (1979); reż.: David Lowell Rich; wyk.: Alain Delon, George Kennedy, Susan Blakely, Sylvia Kristel 0.35 Czy świat oszalał?: Anja i mali czarownicy – film dokumentalny, Dania (2017); reż.: Jeppe Sig 1.45 Romeo i Julia z Saskiej Kępy – dramat obyczajowy, Polska; reż.: Edward Skórzewski; wyk.: Krzysztof Chamec, Barbara Zielińska, Katarzyna Gniewkowska, Gustaw Lutkiewicz, Jarosław Domin, Roman Kłosowski, Wienczysław Gliniński, Hanna Stankówna, Gustaw Lutkiewicz, Katarzyna Gniewkowska 3.30 Gallipoli, początek imperium Murdocha – film dokumentalny, Wielka Brytania (2015); reż.: Tim Kirby 4.40 Notacje: Włodzimierz Gedymin. Pilot bohater – cykl dokumentalny 4.55 Zakończenie dnia

TVP2

5.30 Koło fortuny (8) 6.05 M jak miłość (1391) 7.00 O Niepodległość... 7.20 Na sygnale (140): Dla ciebie, mamo 7.55 Pytanie na śniadanie 11.10 Pytanie na śniadanie extra (195) 11.25 Rodzinka.pl 2 (37): Pierwsza praca Tomka 11.55 Barwy szczęścia (1924) 12.30 Koło fortuny (9) – teleturniej 13.15 Cena miłości (62) – serial, Turcja (2011) 14.10 Postaw na milion (189) – teleturniej 15.05 Dla niesłyszających: M jak miłość (1391) – serial TVP 16.00 Koło fortuny (310) – teleturniej 16.35 Familiada (2454) – teleturniej 17.10 Łzy Cennet (39) – serial obyczajowy, Turcja (2017) 18.00 Panorama 18.25 Pogoda 18.30 Sport Telegram 18.35 Rodzinka.pl 9 (186): Rachunki trzeba płacić – serial komediowy TVP 19.05 Wszystko przed nami (71) – telenowela TVP 19.35 Barwy szczęścia (1924) – serial obyczajowy TVP 20.10 Barwy szczęścia (1925) 20.40 Kulisy serialu Barwy szczęścia (54) – felieton 20.55 M jak miłość (1392) – serial TVP 21.45 Kulisy serialu „M jak miłość” (1125) 21.55 Magazyn Ekspresu Reporterów 23.00 Świat bez fikcji: 21 x Nowy Jork – film dokumentalny (dozwolone od lat 16) 0.05 Rodzinka.pl (245): Kubek z syrenką – serial komediowy TVP 0.35 Syn (5) – serial, USA (2017) (dozwolone od lat 16) 1.30 Paradoks (13): Paradoks – serial kryminalny TVP 2.30 Magazyn Ekspresu Reporterów 3.30 Małżeństwa z przymusu – film dokumentalny, Wielka Brytania (2015) 4.25 Zakończenie programu

TV POLONIA

6.05 Opole 2018 na bis 7.05 Anna Dymna – spotkamy się 7.35 Margolcia i Miś zapraszają dziś (79): Małutka piosenka 7.55 Pytanie na śniadanie 11.00 Polonia 24 11.25 Rozmowa Polonii 11.40 Halo Polonia 12.25 Krótka historia 12.35 Wiadomości 12.50 Nad Niemnem 13.10 Barwy szczęścia (1859) 13.45 Wojenne dziewczyny 2 (21) 14.35 Józef Zator Przytocki pseudonim Czeremosz 15.45 Wiadomości 15.55 Korona królów (94) 16.25 Sonda 2 16.55 Margolcia i Miś zapraszają dziś 17.10 Przyjaciele lasu (41) 17.20 Krótka historia (516) 17.30 Teleexpress 17.55 Szlakiem Kolberga: Ifi Ude 18.25 wojsko-polskie.pl (33) 18.55 Barwy szczęścia (1859) 19.25 Kierunek Zachód (17) 19.45 Dobranocka: Miś Uszatek: Łakomczuch (47) 20.00 Wiadomości 20.30 Pogoda 20.35 Sport 20.45 Ojciec Mateusz 19 (239): Hipisi 21.35 Ojcowie niepodległości (2) 21.45 Polonia 24 22.05 Rozmowa Polonii (333) 22.20 Halo Polonia 23.10 Ocaleni (dozwolone od lat 16) 0.15 Korona królów (94) 0.45 Wiadomości 19.30 (w tłumaczeniu na język angielski) 1.20 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6.00 Zakochaj się w Polsce 6.20 Antenowe remanenty 6.30 Było, nie minęło 7.00 Telezakupy 7.31 Kronika dnia 7.45 Pogoda 7.55 Gość dnia 8.05 Parafia z sercem 8.30 Kronika dnia 8.45 Muzealne opowieści 8.48 Gość dnia 9.05 Ostoja 9.35 Las bliżej nas 9.55 Legendy regionalne: Husyci tu byli 10.15 Turystyczna jazda 10.25 Pogoda 10.30 Dla niesłyszających: Co niesie dzień 10.45 Rok w ogrodzie 11.15 Rolnik z pasją 11.20 Pod Tatrami 11.30 Czarnobyl: Katastrofa i co dalej? 12.31 Kronika dnia 12.45 Muzealne opowieści 12.48 Gość dnia 13.00 Niepokonani 13.15 Dla niesłyszających: Co niesie dzień 13.35 Agrobiznes 13.55 Agropogoda 14.00 Telezakupy 14.30 Kronika dnia 14.48 Gość dnia 15.05 Było, nie minęło 15.35 Telenowiny 16.00 Dla niesłyszających: Telekurier 16.25 Pogoda 16.30 Kryminalna siódemka 16.45 Dziennik regionów 17.00 Pożyteczni.pl 17.31 Kronika – zapowiedź 17.37 Pogoda 17.38 Muzealne opowieści 17.41 Niecodziennik 17.55 Nowohucka Kronika Filmowa 18.05 Kalejdoskop regionalny 18.15 Strefa zdrowia (3) 18.25 Pogoda 18.30 Kronika 18.51 Pogoda 18.54 Tematy dnia 19.05 Śladami historii 19.57 Pogoda 20.00 Telenowiny 20.30 Zakupy pod kontrolą 21.03 Kronika 21.16 Pogoda 21.19 Gorący temat 21.35 Było, nie minęło 22.00 Dla niesłyszających: Dziennik regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Kryminalna siódemka 23.00 Alarm! – magazyn 23.20 Dla niesłyszających: Telekurier

POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 9.00 Malanowski i partnerzy (688, 689) – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Gliniarze – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport, pogoda 16.15 Interwencja – magazyn reporterów 16.30 Na ratunek 112 – serial paradokumentalny 17.00 Gliniarze – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia, sport, pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy Polska 20.05 Ślad (11, 12) – serial kryminalny Polska 22.05 Lot „Feniksa” – dramat sensacyjny USA (2004) 0.40 Pięćdziesiąt pierwszych randek – komedia romantyczna USA (2004) 2.50 Tajemnice losu

tvn

7.50 Doradca smaku – magazyn kulinarny 8.00 Dzień Dobry TVN 11.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 13.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 14.00 19+ – serial paradokumentalny 14.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy Polska 15.30 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 16.30 19+ – serial para dokumentalny 17.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport, pogoda 19.50 Uwaga! – magazyn reporterów 20.10 Doradca smaku – magazyn kulinarny 20.15 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.55 Milionerzy – teleturniej 21.30 Diagnosta – serial obyczajowy 22.30 Kuba Wojewódzki – talk-show 23.30 Superwizjer – magazyn reporterów 0.05 Ślub od pierwszego wejrzenia – reality show 1.05 36,6°C – program medyczny 2.05 Masters of Sex – serial obyczajowy 3.15 Uwaga! 3.40 Moc magii

TVN 7

5.25 W-11 – Wydział Śledczy 6.10 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 7.05 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 8.05 Brzydula (33, 34) – serial obyczajowy 9.10 Kryminalni – serial kryminalny Polska 10.15 Mango 11.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Zagubieni 2 – serial przygodowy 16.50 Kryminalni – serial kryminalny Polska 17.55 Brzydula (35, 36) – serial obyczajowy 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 20.00 Krwawy sport – film sensacyjny USA (1988) 21.55 Ojciec chrzestny 2 – dramat sensacyjny USA (1974) 2.05 Sposób na morderstwo – serial 3.00 Moc magii

TV 4

7.05 Turbo Fast (24, 25) – serial animowany 8.00 Nasz nowy dom – reality show 9.00 Septagon – serial kryminalny 10.00 Hell's Kitchen – Piekielna kuchnia 2 11.25 Benny Hill – serial komediowy 12.00 Detektywi w akcji (180, 181) – serial fabularny 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 16.00 Maria z przedmieścia – telenowela 16.55 Światło twoich oczu – telenowela 18.00 Septagon – serial kryminalny 19.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 20.00 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny Wydział Kryminalny – serial kryminalny 21.00 Las samobójców – horror USA (2016) 23.00 Śmiertelne porachunki – dramat kryminalny Meksyk/USA (2013) 1.00 STOP Drogówka 2.00 Polityka na ostro – program publicystyczny

PULS

6.00 Kontrakt na miłość – telenowela 7.00 Dziesięć przykazań – serial kostiumowy 8.00 Zbuntowany anioł – telenowela 9.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 – serial obyczajowy 10.00 Gliniarz i prokurator 4 – serial kryminalny 11.00 Nash Bridges – serial sensacyjny 12.00 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny 13.00 Agenci NCIS: Los Angeles 9 (16, 17) – serial sensacyjny 15.00 Lombard. Życie pod zastaw 2 – serial obyczajowy 15.55 Kobra – oddział specjalny (5, 6) – serial sensacyjny 18.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 (132, 133) – serial obyczajowy 20.00 Anatomia strachu – thriller USA (2011) 21.45 Iluzja – thriller Francja/USA (2013) 0.05 Przekręt – komedia sensacyjna Wielka Brytania/USA (2000) 2.05 Zobacz to!

## JESZCZE NIE KONIEC SEZONU

Dwa tygodnie temu pisałem, że w październiku, o ile jest ciepło, z powodzeniem można łowić nie tylko drapieżniki, ale także ryby spokojnego żeru – leszcze, płocie, a nawet karpie. Dowiedł tego mój kolega po kiju – Andrzej, który korzystając z pięknej pogody wybrał się w ubiegłą środę nad jeden ze zbiorników w Brzegach. Opłaciło się.



Karp z Brzegów. 51 centymetrów.

Jak mi opowiedział, zarzucił dwa zestawy gruntowe. Na jednym z nich, w charakterze przynęty znalazło się ziarno kukurydzy na włosie, czyli typowy zestaw karpioży. I karp wziął. I to jaki? Cyprinus mierzył 51 centymetrów. Andrzej opowiadał, że wszystko wyglądało niemal jak z klasycznej opowieści. Zamierzał się już pakować. Zwinął jeden z zestawów. I wtedy na drugim kiju bombka drgnęła – raz, drugi... A po chwili wałęsała o kij. Andrzej zaciął. Po kilkunastu sekundach już wiedział, że na haczyku siedzi spora ryba.

– Z holem nie było specjalnego problemu. Ale ryba zaczęła niebezpiecznie wiergać, gdy podjechałem pod nią podbierakiem. Całe szczęście, że dostęp do wody był znakomity, więc z opanowaniem sytuacji nie miałem większego problemu – zakończył swoją opowieść Andrzej.

A mnie pozostało tylko pogratulować mu jesiennego karpia.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

## NIE GAP SIĘ W EKRAN

W początkach XXI wieku coraz większą rolę do spełnienia w życiu człowieka mają różnego rodzaju gadżety. Ponoć młodzi – nie bacząc na promieniowanie elektromagnetyczne – śpią z telefonami komórkowymi tuż przy głowie, by natychmiast reagować na każdy przychodzący SMS, bo mogłaby ich ominąć jakaś ważna wiadomość na którymś z portali społecznościowych. Coraz większa liczba gadżetów znajduje się także „na pokładzie” każdego nowoczesnego samochodu – nawet klasy średniej – i mają one – ponoć – ułatwiać prowadzenie auta. Kiedy widzę, jak ktoś wpatruje się niczym sroka w kość w mały ekranik nawigacji i nie dostrzega niczego wokół pojazdu jestem przekonany, że prędzej czy później padnie ofiarą swojego gadżeciarsstwa, jak pewna mieszkanka Niemiec, która przed laty tak zawierzyła wskazaniom nawigacji, że swoim BMW potrafiła zjechać po schodach wiodących do parku. Albo jak pewien Anglik, którego we wnętrzu auta funkcjonariusze polskiej policji musieli szukać w jakiejś leśnej głuszy na Opolszczyźnie, bowiem dotarł tam będąc święcie przekonany, iż nawigacja jest nieomylna.

Te przykłady przypominam właśnie teraz, kiedy zbliża się czas wyjazdu na groby bliskich i wielu kierowców wsiądzie do samochodu zawierzając swe zdrowie, a niekiedy i życie amerykańskiemu satelitom unoszącym się nad ziemskim globem. Kto więc wybiera się w podróż samochodem powinien jak najszybciej sprawdzić dane swej nawigacji. Niestety, dożyłotnia aktualizacja map dostępna jest tylko na droższych urządzeniach, więc jeśli ktoś oszczędza na zakupie aktualnych map do tańszej nawigacji ma szansę – jeżeli bezgranicznie zawierzy wskazaniom na ekranie – w najlepszym wypadku zjechać po schodach, utknąć w środku nocy w ciemnym lesie bez szans znalezienia drogi powrotnej, a w przypadku najgorszym spaść samochodem z wysokiego urwiska. Kierowcom młodszych stazem chciałbym przypomnieć, że istnieją jeszcze takie staroświeckie gadżety, jak papierowe mapy czy atlasy i przed wyjazdem w dalszą drogę warto się z nimi zapoznać. Pod warunkiem wszelako, że umie się „czytać mapy”. Co jest umiejętnością coraz rzadszą od czasu, kiedy zlikwidowano powszechną służbę wojskową. Osobiście korzystam z nawigacji satelitarnej podczas jazdy mniej mi znanymi drogami, także w Polsce, jednak zawsze w zasięgu ręki mam mapę czy atlas i podczas postojów chętnie do nich zaglądam, by zapoznać się przynajmniej z głównym kierunkiem przebiegu dalszej trasy i to niezależnie od wskazań nawigacji.

To kierowca odpowiedzialny jest za bezpieczeństwo przewożonych autem bliskich osób. Nie można więc zdawać się bezkrytycznie na wskazania urządzeń, które w swym założeniu miały zastąpić człowieka. Warto pamiętać, że system nawigacji satelitarnej GPS powstał w celu umożliwienia siłom zbrojnym USA operowania we wszystkich zakątkach globu ziemskiego, nawet tam, gdzie nigdy przedtem nie stanęła noga amerykańskiego żołnierza. Potem z wojska nawigacja GPS przeszła „do cywila” i tak już zostało. Na pewno ekranik z wykresem trasy ułatwia podróżowanie, zwłaszcza w dużych miastach, gdzie nawigacja potrafi precyzyjnie doprowadzić pod wskazany adres, ale także pomaga na trasach pozamiejskich, gdzie zmiany przebiegu dróg, wspierane pieniędzmi z Unii Europejskiej następują dość szybko, choć obecny premier jest zdania, że tych europejskich pieniędzy wystarczy jako na chodniki... Jednak warto mieć przy sobie – oprócz nawigacji – najnowszą mapę trasy, z którą będziemy podążać w drodze na groby bliskich. Tym bardziej, że współczesne mapy papierowe są niemal tak dokładne, jak przed laty specjalne mapy wojskowe.

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

5.00 Teleszkapy 5.35 Elif 2 (350) 6.30 Wieczna miłość (42) 7.25 Jaka to melodia? (3912) 7.55 Agropogoda 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.30 Alarm! 8.55 Ranczo 6 (71): Dzieci rewolucji 9.55 Komisarz Alex 9 (136): Kamera świętego Antoniego – serial kryminalny TVP 10.50 Jeden z dziesięciu (16/108) – teleturniej 11.30 Korona królów (114) – telenowela historyczna TVP 12.00 Wiadomości 12.15 Agrobiznes 12.35 Agropogoda – magazyn 12.40 Rok w ogrodzie extra – magazyn 12.55 Natura w Jedyńce: Szwajcarski Park Narodowy – film dokumentalny, Austria (2015); reż.: Kurt Mayer 14.00 Elif 2 (351) – serial, Turcja (2014) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Alarm! – magazyn 15.35 Leśniczówka (47) 16.05 Wieczna miłość (43) – serial obyczajowy, Turcja (2015) 17.00 Teleexpress 17.15 Ojcowie niepodległości (3) – felieton 17.19 Pogoda 17.30 Jaka to melodia? (3913) – teleturniej muzyczny 18.00 Klan (3360) – telenowela TVP 18.30 Korona królów (115) – telenowela historyczna TVP 18.55 Jeden z dziesięciu (17/108) – teleturniej 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.10 Alarm! – magazyn 20.20 Sport 20.25 Leśniczówka (48) 20.55 Liga Mistrzów: FC Barcelona-Inter Mediolan 22.55 Liga Mistrzów – skróty 0.25 Bez tożsamości (1) – serial, Hiszpania (2016); reż.: Joan Noguera, Kiko Ruiz, Jorge Torregrossa, Gracia Querejeta; wyk.: Miguel Angel Munoz, Megan Montaner, Veronica Sanchez, Eloy Azorin, Daniel Grao (dzwolone od lat 16) 1.10 Kompania X (7) – serial, Kanada (2015) 2.00 wojko-polskie.pl (33) – reportaż 2.30 Concorde: Port lotniczy 1979 – film sensacyjny, USA (1979); reż.: David Lowell Rich; wyk.: Alain Delon, George Kennedy, Susan Blakely, Sylvia Kristel 4.25 Nacacje: Marian Fuks. Przygody mojego życia – cykl dokumentalny 4.40 Zakończenie dnia

## TVP2

5.25 Koło fortuny (10) 6.00 M jak miłość (1392) 6.55 Pożyteczni.pl 7.20 Na sygnale (141): Dr Hans 7.55 Pytanie na śniadanie 11.10 Pytanie na śniadanie extra (196) 11.25 Rodzinka.pl 2 (38): Dziadkowie 11.55 Barwy szczęścia (1925) 12.30 Koło fortuny (11) 13.15 Cena miłości (63) 14.10 Postaw na milion (156) 15.10 Dla niesłyszących: M jak miłość (1392) 16.00 Koło fortuny (311) 16.35 Familiada (2455) 17.10 Łzy Cennet (40) 18.00 Panorama 18.25 Pogoda 18.30 Sport Telegram 18.35 Rodzinka.pl 9 (187): Zero tolerancji 19.05 Wszystko przed nami (72) 19.35 Barwy szczęścia (1925) – serial obyczajowy TVP 20.05 Barwy szczęścia (1926) 20.35 Kulisy seriali „Na dobre i na złe” i „Na sygnale” (20) – felieton 20.50 Na dobre i na złe (717): Życie po życiu – serial TVP 21.50 Na sygnale (203): Pierwsze skrzypce – serial fabularny TVP 22.30 Kino relaks: Przypadkowy mąż – komedia, Irlandia/USA (2008); reż.: Hugh Wilson, Griffin Dunne; wyk.: Uma Thurman, Colin Firth, Jeffrey Dean Morgan, Sam Shepard 0.10 O mnie się nie martw 9 (6/13) – serial komediowy TVP 1.00 Dzielnica bankowa (5/6) – serial sensacyjny, Francja (2017) 2.05 Świat bez tajemnic: Ostatnia podróż Diany. Tydzień, który zmienił monarchię (1) – esej dokumentalny, Wielka Brytania (2016); reż.: Ben Ryder 2.55 Codzienna 2 m. 3 (14) 3.25 Codzienna 2 m. 3 (15) 3.55 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.10 Czas honoru (48): Niemieckie porachunki 7.00 O Niepodległej... 7.25 Baw się słowami 4 7.55 Pytanie na śniadanie 11.00 Polonia 24 11.25 Roz-

mowa Polonii (333) 11.40 Halo Polonia 12.25 Krótka historia (516) 12.35 Wiadomości 12.50 Kierunek Zachód (17) 13.10 Barwy szczęścia (1860) 13.45 O mnie się nie martw 8 (8/13) 14.40 Lwów pod okupacją (1) 15.45 Wiadomości 15.55 Korona królów (95) 16.25 Astronarium 16.55 Baw się słowami 4 17.20 Krótka historia (517) 17.30 Teleexpress 17.55 Pojedynki stulecia: Marek Hłasko-Leopold Tyrmand 18.25 Karty historii 18.55 Barwy szczęścia (1860) 19.25 Wilnoteka 19.45 Dobranocka: Podróże do bajek (5): O rybaku 20.00 Wiadomości 20.30 Pogoda 20.35 Sport 20.45 Za marzenia (8) 21.35 Ojcowie niepodległości (3) 21.45 Polonia 24 22.05 Rozmowa Polonii 22.20 Halo Polonia 23.10 Lwów pod okupacją (1) 0.15 Korona królów (95) 0.45 Wiadomości 19.30 (w tłumaczeniu na język angielski) 1.20 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

6.00 Pożyteczni.pl 6.20 Polska z Miodkiem (123): Ilża 6.30 Antenowe remanenty 7.00 Teleszkapy 7.31 Kronika dnia 7.45 Pogoda 7.55 Gość dnia 8.05 Jedź bezpiecznie (718) 8.15 Magazyn medyczny 8.30 Kronika dnia 8.45 Muzealne opowieści 8.48 Gość dnia 9.05 Dzikie Bałtyk: Magiczne lasy i wrzosowiska (2/2) 10.00 Antenowe remanenty 10.15 Wypadek w plener: Radłów 10.25 Pogoda 10.30 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 10.45 Rączka gotuje 11.15 Antenowe remanenty 11.25 Tajemnice początków Polski: Krzyż i korona 12.31 Kronika dnia 12.45 Muzealne opowieści 12.48 Gość dnia 13.00 Rolnik z pasją (6) 13.05 Polska z Miodkiem (123): Ilża 13.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 13.35 Agrobiznes 13.55 Agropogoda 14.00 Teleszkapy 14.30 Kronika dnia 14.48 Gość dnia 15.05 Antenowe remanenty 15.35 Ukryte skarby 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Pogoda 16.30 Kryminalna siódemka 16.45 Dziennik regionów 17.00 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 17.31 Kronika – zapowiedź 17.37 Pogoda 17.40 Muzealne opowieści 17.42 Na swoim 17.55 Magazyn Aktywni 60+ 18.05 Kalendarz regionalny 18.15 Karnet #NastawSieNaKulture 18.25 Pogoda 18.30 Kronika 18.51 Pogoda 18.55 Tematy dnia 19.06 Niecodziennik 19.20 Jedź bezpiecznie (718) 19.30 Kwartet 19.53 Pogoda 20.00 Ukryte skarby 20.30 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 21.03 Kronika 21.16 Pogoda 21.19 Gorący temat 21.35 Antenowe remanenty 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Kryminalna siódemka 23.00 Alarm! 23.20 Dla niesłyszących: Telekurier 23.50 Tajemnice początków Polski: Krzyż i korona



## POLSAT

4.55 Disco Gramy 5.40 TV Shop – magazyn reklamowy 6.00 Nowy dzień z Polsat News 9.00 Malanowski i partnerzy (690, 691) – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Gliniarze – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, pogoda 16.15 Interwencja – magazyn reporterów 16.30 Na ratunek 112 – serial paradokumentalny 17.00 Gliniarze – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia, sport, pogoda 19.30 Świat według Kiepskich (31, 536) – serial komediowy Polska 20.30 Śpiewajmy razem. All Together Now – program muzyczny 22.05 Pięćdziesiąt pierwszych randek – komedia romantyczna USA (2004) 0.15 Sprzymierzeni – thriller USA/Wielka Brytania (2016) 3.00 Tajemnice losu

## tvn

5.10 Uwaga! 5.35 Mango 6.50 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 7.50 Doradca smaku – magazyn kulinarny 8.00 Dzień Dobry TVN 11.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 13.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 14.00 19+ – serial para dokumentalny 14.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy Polska 15.30 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 16.30 19+ – serial para dokumentalny 17.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport, pogoda 19.50 Uwaga! – magazyn reporterów 20.10 Doradca smaku – magazyn kulinarny 20.15 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.55 Milionerzy – teleturniej 21.30 Ameryka Express – reality show 23.05 #Wszystko gra – musical Polska (1999) 1.00 Oszuści – serial obyczajowy USA 2.00 Uwaga! 2.30 Moc magii

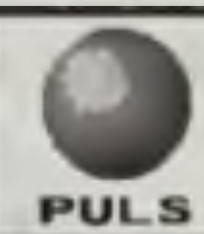
## TVN 7



5.10 Ukryta prawda 6.10 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 7.05 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 8.05 Brzydula (35, 36) – serial obyczajowy 9.10 Kryminalni – serial kryminalny Polska 10.15 Mango 11.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny Polska 14.55 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Zagubieni 2 – serial przygodowy 16.50 Kryminalni – serial kryminalny Polska 17.55 Brzydula (37, 38) – serial obyczajowy 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 20.00 Ojciec chrzestny 3 – dramat sensacyjny USA (1990) 23.35 Wyspa tajemnic – thriller USA (2010) 2.20 Moc magii

## TV 4

6.00 Dragons'Den – jak zostać milionerem 7.05 Turbo Fast (25, 26) – serial animowany 8.00 Nasz nowy dom – reality show 9.00 Septagon – serial kryminalny 10.00 Hell's Kitchen – Piekłna Kuchnia 2 11.25 Benny Hill – serial komediowy 12.00 Detektywi w akcji (182, 183) – serial fabularny 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 16.00 Maria z przedmieścia – telenowela 16.55 Światło twoich oczu – telenowela 18.00 Septagon – serial kryminalny 19.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 20.00 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny – serial kryminalny 21.00 Oko za oko – serial fabularny Polska (2018) 22.00 Tajna broń – film sensacyjny USA (1996) 0.20 Trampolina – program rozrywkowy 1.20 Tuż przed tragedią – serial dokumentalny 2.25 Interwencja



## PULS

6.00 Kontrakt na miłość 2 – telenowela 7.00 Dziesięć przykazań – serial kostiumowy 8.00 Zbuntowany anioł – telenowela 9.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 – serial obyczajowy 10.00 Gliniarz i prokurator 4 – serial kryminalny 11.00 Nash Bridges 2 – serial sensacyjny 12.00 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny 13.00 Agenci NCIS: Los Angeles 9 (17, 18) – serial sensacyjny 15.00 Lombard. Życie pod zastaw 2 – serial obyczajowy 15.55 Kobra – oddział specjalny (6, 7) – serial sensacyjny 18.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 (133, 134) – serial obyczajowy 20.00 Pocalunek smoka – dramat sensacyjny USA/Francja (2001) 21.55 Mechanik: Czas zemsty – dramat sensacyjny USA/Niemcy (2005) 23.55 Code Black: Stan krytyczny – serial obyczajowy 0.45 Zobacz to!

## Nasze porady

## RENOWACJA ŚCIAN

Mieszkamy w starym budynku, którego ściany nie były nigdy remontowane. Obecnie wymagają renowacji, osuszenia, odgrzybienia, czyszczenia i naprawy. Jak je metody wykonywania tych prac?

\*\*\*

W wyniku zawilgocenia ściany znacznie pogarsza się jej izolacyjność cieplna. Wilgoć ma niekorzystny wpływ na mikroklimat wewnętrzny i może spowodować rozwój groźnych dla zdrowia grzybów. Powoduje niszczenie struktury murów, łuszczenie się powłok malarskich i odpadanie tynków, a także przebarwienia ścian, pojawianie się plam i wykwitów solnych. Obecnie najczęściej stosowane są metody iniekcyjne, których wspólną cechą jest nawiercenie w murze otworów od wewnątrz, bez pracochłonnego odkopywania murów. Metoda iniekcji krystalicznej polega na wstrzykiwaniu do otworów roztworu cementu portlandzkiego z dodatkami środków aktywnizujących. Nierozpuszczalne w wodzie minerały krystalizują się w porach cegieł i tworzą izolację, która częściowo blokuje podciąganie kapilarnie wody. Zaletą tej metody jest to, że nie wymaga wstępnego osuszania muru. Dzięki temu jest stosunkowo tania i prosta w stosowaniu. Inne metody osuszania ścian to: metoda termoiniekcji, metoda elektroiniekcji, metoda ciśnieniowa, metoda magnetokinezy.

Stare ściany wymagają często odgrzybiania. Grzyby pojawiają się w środowisku ciepłym i wilgotnym. Powodują odpadanie tynku, pękanie podłóg i sufitów, niszczenie murów. Są szkodliwe dla człowieka i zwiększają zawartość dwutlenku węgla w powietrzu. Do odgrzybiania stosuje się różne preparaty. Ich wybór jest obecnie duży. Ważnym elementem renowacji ścian jest czyszczenie i impregnacja. Cegła, beton i dachówki mogą zabrudzić się lub porośnąć mchami, glonami i porostami. Usuwa się je również specjalnymi preparatami. Najczęściej mchy i porosty usuwane są nie uprzednio, a dopiero po wyschnięciu preparatu. Czyszczenie i impregnacja murów z nalotów, wykwitów solnych, graffiti odbywa się przy pomocy preparatów czyszczących poprzez piaskowanie, metody ciśnieniowe lub malowanie farbą renowacyjną.

(sp)

## MARCHEWKOWO ZNACZY LOKALNIE I ZDROWO

Po terenowych doświadczeniach dotyczących hodowli ryb oraz dużej dawce wiedzy zaaplikowanej uczestnikom podczas pierwszego wykładu w ramach projektu *Na widelcu zdrowia*, realizowanego przez Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty oraz Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta nadszedł czas na praktyczne wykorzystanie zdobytych informacji.



Okazja ku temu nadarzyła się dzięki zaangażowaniu w projekt Centrum Lokalnej Kultury Kulinarnej Marchewka Bistro. To wyjątkowe miejsce na mapie całej Małopolski – wspólne przedsięwzięcie Fundacji Partnerstwo dla Środowiska i Nowohuckiego Centrum Kultury. Powstało w ramach realizacji przez Fundację projektu Produkt Lokalny Małopolska. Celem działalności Bistro Marchewka jest popularyzacja idei zdrowego odżywiania i zachowań proekologicznych oraz przede wszystkim promocja pysznego jedzenia, które pochodzi od lokalnych, małopolskich rolników i producentów. Marchewka Bistro znajduje się w budynku Nowohuckiego Centrum Kultury, przy al. Jana Pawła II 232 (w dawnej kawiarni NCK). I właśnie do tego lokalu zawitali uczestnicy projektu *Na widelcu zdrowia*, aby nauczyć się wykonania paru pysznych, bezglutenowych potraw z produktów ekologicznych i całkowicie lokalnych.

Na początku uczestnicy zakasali rękawy i zajęli się krojeniem warzyw, które zostały – wraz z kaszą gryczaną – przetworzone na wspaniałe kaszotto w dwóch odmianach – buraczanej i cukiniowej. W tym czasie na bazie pokrojonej drobno dojrzałej dyni przygotowano zupę-krem. W trakcie, kiedy obydwa dania obiadowe gotowa-

ły i dusiły się w kuchni, grupa zajęła się naturalnie słodkim małym, co nieco, to znaczy... ciasteczkami Teresy. Są to w pełni naturalne, pozbawione dodatku cukru, niewymagające pieczenia ciastka wykonane z orzechów, suszonych owoców (śliwek, aronii, porzeczek) oraz miodu. Uczestnicy warsztatów wzięli więc, rozdrabniali, gnietli i łączyli ze sobą warstwy mas po to, aby koniec końców – do wyśmienitej kawy i herbaty zaserwowanej przez obsługę Bistro – zdegustować własnoręcznie wykonane rarytasy.

I choć po ciasteczkach Teresy wszyscy poczuli się „pełni”, ponieważ są one istną zdrową i odżywczą bombą kaloryczną, to jednak na zakończenie spotkania ze smakiem zjedli dwudaniowy obiad – dzieło rąk uczestników warsztatów!

Kolejne zajęcia projektu „Na widelcu zdrowia” odbędzie się 7 listopada. Grupa wybierze się wtedy na Targ Pietruszkowy, aby spotkać się z rolnikami, dostarczającymi na małopolskie stoły swoje plony i produkty. **Bo lokalnie i ekologicznie znaczy zdrowo i smacznie, o czym coraz bardziej się przekonujemy!**

Projekt realizowany jest w ramach programu mini grantów ArcelorMittal Poland S.A. „Działamy lokalnie”.

(f)



# TVP1

5.00 Teleszkapy 5.35 Elif 2 (351) 6.35 Wieczna miłość (43) 7.20 Jaka to melodia? (3913) 7.55 Agropogoda – magazyn 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.30 Alarm! 8.55 Ranczo 6 (72): Przeciek kontrolowany 9.50 Komisarz Alex 9 (137): Zagadka czasu 10.50 Jeden z dziesięciu (17/108) 11.30 Korona królów (115) 12.00 Wiadomości 12.15 Agrobiznes 12.35 Agropogoda 12.40 Magazyn Rolniczy 12.55 Natura w Jedyńce: Wiedeńskie bobry 14.00 Elif 2 (352) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Alarm! 15.35 Leśniczówka (48) 16.05 Wieczna miłość (44) 17.00 Teleexpress 17.15 Ojcowie niepodległości (4) – felieton 17.19 Pogoda 17.30 Jaka to melodia? (3914) – teleturniej muzyczny 18.00 Klan (3361) – telenowela TVP 18.30 Korona królów (116) – telenowela historyczna TVP 18.55 Jeden z dziesięciu (18/108) – teleturniej 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.10 Alarm! – magazyn 20.25 Sport 20.35 Ojciec Mateusz 20 (258): Zabójczy instynkt – serial kryminalny TVP 21.30 Sprawa dla reportera 22.20 Magazyn śledczy Anity Gargas (87) 23.00 Magazyn kryminalny 997 – magazyn (dozwolone od lat 16) 23.50 Ocaleni – reality show (dozwolone od lat 16) 0.55 Tanie dranie: Moroz i Kłopotowski komentują świat – talk-show 1.40 Bez tożsamości (1) – serial, Hiszpania (2016); reż.: Joan Noguera, Kiko Ruiz, Jorge Torregrossa, Gracia Querejeta; wyk.: Miguel Angel Munoz, Megan Montaner, Veronica Sanchez, Eloy Azorin, Daniel Grao (dozwolone od lat 16) 2.30 Sprawa dla reportera 3.25 Magazyn śledczy Anity Gargas (87) 3.55 Notacje: Maria Fołtyn. Żyłam sztuką, żyłam miłością 4.15 Zakończenie dnia

# TVP2

5.20 Koło fortuny (12) 5.55 Na dobre i na złe (717): Życie po życiu 6.50 Operacja Zdrowie! (5) 7.20 Na sygnale (142): Kurs kolizyjny 7.55 Pytanie na śniadanie 11.10 Pytanie na śniadanie extra (197) 11.25 Rodzinka.pl 2 (39): Wakacje pod Elkiem – serial komediowy TVP 11.55 Barwy szczęścia (1926) – serial obyczajowy TVP 12.30 Koło fortuny (13) – teleturniej 13.15 Cena miłości (64) – serial, Turcja (2011) 14.10 Postaw na milion (157) – teleturniej 15.05 Na dobre i na złe (717): Życie po życiu – serial TVP 16.00 Koło fortuny (312) – teleturniej 16.35 Familiada (2456) – teleturniej 17.10 Łzy Cennet (41) – serial obyczajowy, Turcja (2017) 18.00 Panorama 18.25 Pogoda 18.30 Sport Telegram 18.35 Rodzinka.pl 9 (188): Na dwa fronty – serial komediowy TVP 19.05 Wszystko przed nami (73) – telenowela TVP 19.35 Barwy szczęścia (1926) 20.10 Barwy szczęścia (1927) 20.45 Doktor Foster (4) – serial, Wielka Brytania (2016) 21.50 Starsky i Hutch – film fabularny, USA (2004); reż.: Todd Phillips; wyk.: Ben Stiller, Owen Wilson, Snopce, Carmen Electra, Juliette Lewis 23.35 Na sygnale (203): Pierwsze skrzypce – serial fabularny TVP 0.05 Czerwony świt – film akcji, USA (2012); reż.: Dan Bradley; wyk.: Chris Hemsworth, Josh Peck, Josh Hutcherson, Adrianne Palicki, Isabel Lucas (dozwolone od lat 16) 1.45 Grupa specjalna „Kryzys” (8/10) 2.45 Art Noc: Europejski Stadion Kultury Rzeszów 2017 – Bovska (koncert) 3.45 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Czas honoru (49): Wyprawa do Rzeszy 7.00 Las bliżej nas 2 (8) 7.30 Zwierzaki Czytali (35): Reakcja łańcuchowa 7.45 Podwodne ABC (15): Najstarsi i najbardziej długowieczni 7.55 Pytanie na śniadanie 11.00 Polonia 24

11.25 Rozmowa Polonii (334) 11.40 Halo Polonia 12.25 Krótka historia (517) 12.35 Wiadomości 12.50 Wilnoteka 13.10 Barwy szczęścia (1861) 13.45 M jak miłość (1384) 14.40 Za marzenia (8) 15.30 Pod Tatrami 15.45 Wiadomości 15.55 Korona królów (96) 16.25 Jak to działa (167): Mleko 16.55 Zwierzaki-czytali (35) 17.10 Podwodne ABC (15): Najstarsi i najbardziej długowieczni 17.20 Krótka historia (518) 17.30 Teleexpress 17.55 Podróże z historią 5 (51): Z życia wyższych sfer 18.25 Racja stanu (126) 18.55 Barwy szczęścia (1861) 19.25 Wschód 19.45 Dobranocka: Pomysłowy wnuczek: Rozbitkowie (9) 20.00 Wiadomości 20.30 Pogoda 20.35 Sport 20.45 Prokurator (6/10) 21.35 Ojcowie niepodległości (4) 21.45 Polonia 24 22.05 Rozmowa Polonii (335) 22.20 Halo Polonia 23.10 Kustoszka Somosierry 23.40 Magazyn śledczy Anity Gargas (87) 0.15 Korona królów (96) 0.45 Wiadomości 19.30 (w tłumaczeniu na język angielski) 1.20 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

6.00 Ktośkolwiek widział, ktośkolwiek wie 6.30 Dla niesłyszących: Spotkania w świecie ciszy 7.00 Teleszkapy 7.31 Kronika dnia 7.45 Pogoda 7.48 Gość dnia 7.58 Więcej kultury 2018 8.15 Karnet #NastawSieNaKulture 8.30 Kronika dnia 8.45 Muzealne opowieści 8.47 Gość dnia 9.05 Piosenka dla Ciebie 10.15 Jedź bezpiecznie (718) 10.25 Pogoda 10.30 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 10.45 Sztuka z mięsa, czyli wół z wolna, ale porządnie (4/18) 11.15 Rolnik z pasją (6) 11.25 Witajcie w Trumplandzie 12.31 Kronika dnia 12.45 Muzealne opowieści 12.48 Gość dnia 13.00 Projekt woda 13.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 13.35 Agrobiznes 13.55 Agropogoda 14.00 Teleszkapy 14.30 Kronika dnia 14.48 Gość dnia 15.05 Dla niesłyszących: Spotkania w świecie ciszy 15.35 wojko-polskie.pl (33) 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier OPP 16.25 Pogoda 16.30 Kryminalna siódemka 16.45 Dziennik regionów 17.00 Astronarium (37): Ekspansja Wszechświata 17.31 Kronika – zapowiedź 17.37 Pogoda 17.39 Muzealne opowieści 17.42 Dobrze, bo Polskie! 17.53 Turystyczna jazda 18.00 Speed 2 18.07 Pod Tatrami 18.17 Na swoim 18.26 Pogoda 18.30 Kronika 18.52 Pogoda 18.55 Tematy dnia 19.08 Karnet #NastawSieNaKulture 19.19 Parafia z sercem 19.45 Niepodległa nieodległa 19.56 Pogoda 20.00 wojko-polskie.pl (33) 20.30 Astronarium (37): Ekspansja Wszechświata 21.03 Kronika 21.17 Pogoda 21.19 Gorący temat 21.35 Dla niesłyszących: Spotkania w świecie ciszy 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Kryminalna siódemka 23.00 Alarm! 23.20 Dla niesłyszących: Telekurier OPP 23.50 Witajcie w Trumplandzie 0.55 Astronarium (37): Ekspansja Wszechświata 1.35 Piosenka dla Ciebie



## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 9.00 Malanowski i partnerzy (692, 693) – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Gliniarze – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, pogoda 16.15 Interwencja – magazyn reporterów 16.30 Na ratunek 112 – serial paradokumentalny 17.00 Gliniarze – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia, sport, pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy Polska 20.05 Nasz nowy dom – reality show 21.10 Przyjaciółki – serial obyczajowy 22.10 Sprzymierzeni – thriller USA/Wielka Brytania

(2016) 0.55 Chirurgi (114, 115) – serial obyczajowy 2.55 Tajemnice losu



5.10 Uwaga! 5.35 Mango 6.50 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 7.50 Doradca smaku – magazyn kulinarny 8.00 Dzień Dobry TVN 11.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 13.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 14.00 19+ – serial para dokumentalny 14.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy Polska 15.30 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 16.30 19+ – serial para dokumentalny 17.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport, pogoda 19.50 Uwaga! 20.10 Doradca smaku 20.15 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.55 Milionerzy – teleturniej 21.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 22.35 Last Minute – komedia Polska (2013) 0.20 Pod powierzchnią (1) – serial obyczajowy Polska 1.20 Kuba Wojewódzki – talk-show 2.25 Uwaga! 2.50 Moc magii

## TVN 7



6.10 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 7.05 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 8.05 Brzydula (37, 38) – serial obyczajowy 9.10 Kryminalni – serial kryminalny 10.15 Mango 11.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny Polska 14.55 Szpital – serial fabularno-dokumentalny Polska 15.55 Zagubieni 2 – serial przygodowy 16.50 Kryminalni – serial kryminalny Polska 17.55 Brzydula (39, 40) – serial obyczajowy 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 20.00 Ze śmiercią jej do twarzy – czarna komedia USA (1992) 22.15 Porwani – serial kryminalny USA 23.15 Strzelec 2 – serial sensacyjny USA 0.10 Sztanga i cash – komedia kryminalna USA (2013) 2.50 Moc magii

## TV 4

6.00 Dragons'Den – jak zostać milionerem 7.05 Turbo Fast – serial animowany 7.35 Przygody Kota w Butach (1) – serial animowany 8.00 Nasz nowy dom – reality show 9.00 Septagon – serial kryminalny 10.00 Hell's Kitchen – Piekłna Kuchnia 2 11.25 Benny Hill – serial komediowy 12.00 Detektywi w akcji (184, 185) – serial fabularny 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 16.00 Maria z przedmieścia – telenowela 16.55 Światło twoich oczu – telenowela 18.00 Septagon – serial kryminalny 19.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 20.00 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny Wydział Kryminalny – serial kryminalny 21.00 Oko za oko – serial fabularny 22.00 Świt żywych trupów – horror USA (2004) 0.05 Trampolina – program rozrywkowy



## PULS

6.00 Kontrakt na miłość 2 – telenowela 7.00 Dziesięć przykazań – serial kostiumowy 8.00 Zbuntowany anioł – telenowela 9.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 10.00 Gliniarz i prokurator 4 – serial kryminalny 11.00 Nash Bridges – serial sensacyjny 12.00 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny 13.00 Agenci NCIS: Los Angeles 9 (18, 19) 15.00 Lombard. Życie pod zastaw 2 – serial obyczajowy 15.55 Kobra – oddział specjalny (7, 8) – serial sensacyjny 18.00 Lombard. Życie pod zastaw 3 (134, 135) – serial obyczajowy 20.00 Straszny film 3 – horror komediowy USA (2003) 21.45 Polowanie na drzbów – komedia USA (2015) 23.50 Pociąg do Hollywood – komedia obyczajowa Polska (1987) 1.50 Zobacz to!

# NOWOHUCKA NOC POEZJI Z POLSKIM JĘZYKIEM MIGOWYM

W ramach 8. edycji Krakowskiej Nocy Poezji w Klubie Jędrus Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta odbył się wyjątkowy wieczór poetycki, w którym poezję znaną osobom posługującym się językiem werbalnym organizatorzy połączyli z poezją języka migowego. Całość wydarzenia była tłumaczona z języka polskiego na polski język migowy (PJM) oraz z polskiego języka migowego na język polski. Spotkanie składało się z trzech zająbających się ze sobą części.



Pierwszą był wykład na temat poezji migowej przeprowadzony przez Edytę Kozub – natywną użytkowniczkę PJM, który odbywał się właśnie w jej rodzimym języku. Prelegentka przedstawiła ideę poezji migowej, jej podstawowe założenia i narzędzia, opowiedziała o różnicach między tradycyjną poezją pisaną/mówioną, a poezją migową. Edyta Kozub zaprezentowała również nagrania mistrzów poezji migowej oraz zaprezentowała własne kompozycje. Drugą część spotkania stanowiła prezentacja wierszy poetów i poetek. W pierwszej kolejności słyszące poetki i poeci przeczytali swoje wiersze, które były tłumaczone na PJM. Następnie osoby niesłyszące zaprezentowały poezję migową. W tej części udział wzięli twórcy słyszący: Weronika Śliwiak, Marcin Urban, Martyna Nowicka oraz Ghusi: Paulina Szwed, Dominika Feiglewicz, Patrycja Nosowicz i Rafał Boldys.

Trzecią część stanowiły warsztaty poezji migowej oraz konkurs. Uczestnicy spotkania mieli okazję przećwiczyć swoje umiejętności w miganiu poezji zdobyte w pierwszej części spotkania. Każda chętna uczestniczka lub uczestnik mogli zaprezentować wybrane przez siebie hasło albo frazę innym uczestnikom warsztatów.

Wydarzenie to było bezprecedensowym spotkaniem i okazją do integracji dla osób głuchych oraz osób słyszących. Zarówno wykład Edyty Kozub, jak i prezentacje poezji miganej wzbudziły bardzo pozytywne reakcje i zachwyt uczestników. Warsztaty poezji okazały się bardzo inspirujące. Spotkanie to było też ważne dla osób ze środowiska osób głuchych – nie często zdarzają się wydarzenia promujące Kulturę Głuchych, w tym kulturę wysoką, które byłyby dostępne dla osób głuchych oraz słyszących odbiorców.

Jak Noc Poezji w Chałupkach trwała prawie do rana, czyli...

# NA RUBIEŻACH JAWY I SNÓW

Już tradycyjnie w ramach Nocy Poezji, Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta stara się włączyć w swoje działania mieszkańców peryferyjnych nowohuckich osiedli, aby trafić z poezją tam, gdzie jeszcze nie gościła w całej swojej nocnej tajemniczej krasie... I dlatego w tym roku uroczysty finał działań Nocy Poezji w Ośrodku, czyli wielki poetycki koncert zatytułowany *Na rubieżach jawy i snu* odbył się w Klubie Karino w osiedlu Chałupki.

Koncert poprzedziły warsztaty literackie dotyczące twórczości oraz sylwetek trzech patronów Nocy: Stanisława Wyspiańskiego, Zbigniewa Herberta i Tadeusza Śliwiaka. Podczas zajęć wolontariusze z klubów: Aneks, Herkules, Karino, Jedność oraz Pod Kasztanami, którzy zgłosili chęć występu podczas koncertu, uczyli się również interpretacji oraz recytacji utworów, które w sobotnią noc przedstawiali na scenie.

Koncert rozpoczął się o godz. 19 poetyckim przemarszem spod kapliczki Matki Boskiej na os. Chałupki do Klubu. Pochód oświetlony jedynie światłami latarenek i ukwiecony buketami michełków, powrotników i innych kwiatów ciągle jeszcze kwitnących na podkrakowskich łąkach, poruszał się w rytm znanej piosenki „Krakowska kwaciarka”, do której słowa napisał Tadeusz Śliwiak, a którą śpiewała przed latami Sława Przybylska. Do rytmu kroków szybko dołączył śpiew i tak wieczór w Chałupkach rozbrzmiał mocnymi głosami krakowskich kwaciarek – bo w nie wcieliły się bardzo przekonująco uczestniczki korowodu.

W samym Klubie na rozpoczęcie poetyckiej biesiady czekali już śpiewający

poeci gitary i fortepianu: Przemysław Wróblewski i Maria Arkusz oraz prowadząca koncert Magdalena Smolik. Podczas trwającego przeszło 3 godzin wydarzenia, przedstawiciele klubów zaprezentowali na scenie łącznie ponad 20 wierszy: liryczną poezję Śliwiaka, erudycyjną Herberta i mniej znane, ale nie mniej czarowne wersy poetyckie Wyspiańskiego. Strofy mówione przedzielały interludia śpiewane – Przemysław Wróblewski przy akompaniamencie gitary zaprezentował utwory autorskie, ale również do muzyki Szymona Podwina oraz trzy umuzykalnione przez siebie wiersze Tadeusza Śliwiaka. Z kolei Maria Arkusz (fortepian, kompozycja oraz aranżacje) i Weronika Śliwiak (śpiew) wykonały utwory z repertuaru własnego, ale również nowe aranżacje piosenek Anny German, Marka Grechuty i Sławy Przybylskiej napisane do słów Śliwiaka.

Łącznie na koncercie wystąpiło ponad 20 wykonawców, którzy na zakończenie wspólnie wykonali jeszcze raz *Krakowską kwaciarkę*, która stała się swoistą klamrą tego bardzo udanego, pełnego uczuć, emocji i zadumy wieczoru.





**GŁOS**  
TYGODNIK NOWOHUCKI

**POZIOMO:** 5. związek chemiczny zbudowany z atomów węgla, wodoru i tlenu, 8. roślina zielna uprawiana dla jadalnych liści, 9. Wolski koło Kopca Kościuski, 12. przepowiada przyszłość, 13. greckie naczynie gliniane, 14. wyjątkowy nikczemnik, 15. jedyny egzemplarz, 17. uchybienie czyjejś godności, 19. krochmal, mączka ziemniaczana, 20. paskudny insekt, 23. drzewo owocowe, 25. urządzenie do podtrzymywania czegoś w pozycji pionowej, 27. odłam wyznaniowy, 28. miejsca zatrzymywania się pociągów, 30. sztuczne włosy, 31. osad na dnie stawu, 32. część wyrazu, 33. hormon stresu.

**PIONOWO:** 1. wiązka, 2. więzienni strażnicy, 3. proces przeobrażeń, 4. czarnomorski port, 6. malarz z Krynicy, 7. gatunek zająca, 10. mieszkanka naszej stolicy, 11. działalność polegająca na zapisywaniu chronologicznych wydarzeń, 16. kawon, 18. piersi kobiece, 21. lek na kaszel, 22. półpiętro w mieszkaniu, 24. styl w sztuce przełomu XIX i XX wieku, 26. odpady z przemiału ziarna, 29. ciastka z kremem, 30. czeskie miasto ze znanym browarem.

Rozwiązanie krzyżówki nr 40:

**POZIOMO:** 6. Manchester, 9. Podole, 10. defekt, 12. dumki, 13. agrest, 14. awaria, 18. Koptowie, 19. Kastylija, 20. dysonans, 22. fundacja, 25. tartak, 29. Sabala, 30. „Burza”, 31. Kronos, 32. lipaza, 33. Dunikowski.

**PIONOWO:** 1. zarost, 2. scheda, 3. fenomen, 4. studio, 5. trufla, 7. podest, 8. układy, 11. egzotyka, 15. inicjały, 16. wiano, 17. mamut, 21. ołtarz, 23. arbuzy, 24. koronka, 26. Kanada, 27. obrona, 28. paliwo, 29. szpaki.

## „MOTO-HISTORIE” I OTWARCIE KLUBU ZAKOLE

556 wydanie Nowohuckiej Kroniki Filmowej rozpocznie relacja z otwarcia wystawy „Moto – historie” w Hangarze Czyżyny. W związku z rozpoczynającym się remontem Muzeum Inżynierii Miejskiej w Krakowie zabytkowe obiekty z tego Muzeum trafiły do Hangaru Czyżyny, miejsca wyjątkowego, które w najbliższych latach również czeka wielka metamorfoza. Celem organizatorów jest przywrócenie hangarowi dawnej świetności i zorganizowanie w nim w przyszłości oddziału Muzeum Inżynierii Miejskiej. Wśród pojazdów zaprezentowanych w Hangarze znalazły się m.in. Polski Fiat 508 z 1936 r., liczne modele Warszawy i Syren, wybrane modele Polonezów, egzemplarze Żuka i Nysy. Ważnym elementem wystawy zostały także eksponaty ocalone przez Muzeum Ratownictwa w Krakowie – zabytkowe wozy służb ratowniczych. O prezentowanych zbiorach opowie Robert Salisz, z-ca dyrektora Muzeum Inżynierii Miejskiej w Krakowie.

Podczas otwarcia wystawy „Moto – historie” Fundacja Krakowskie Klasyki zorganizowała pokaz prób sprawnościowych samochodów sportowych tych starszych, jak i nowszych. O pasażerach starych samochodów oraz o cy-

klicznych spotkaniach Krakowskie Klasyki Nocą opowie członek Fundacji Grzegorz Pszonka. W Kronice wypo-

wiedzą się również uczestniczący w pokazie kierowcy samochodów sportowych.

Następnie widzowie Kroniki zobaczą filmową relację z otwarcia Klubu Zakole Ośrodka Kultury Kraków – Nowa Huta. Klub położony jest w malowniczym miejscu na osiedlu Kantorowice w Nowej Hucie. Budynek o powierzchni 350 m<sup>2</sup> wzniesiony został w tzw. technologii pasywnej. Dzięki temu koszty jego eksploatacji i ogrzewania będą mniejsze o ok. 30 % w stosunku do budynku budowanego w technologii tradycyjnej. Zakole jest już trzynastym klubem Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta. Oferta Klubu Zakole – opracowana w porozumieniu z lokalną społecznością – to między innymi warsztaty plastyczne, rytmiczne, choreograficzne, muzyczne oraz wokalne dla przedszkolaków, dzieci i młodzieży. Uroczystego otwarcia Klubu Zakole dokonali Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski i Dyrektor Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta Małgorzata Jezutek. Uroczystość uświetnił m.in. występ artystyczny Małgorzaty Krzysicy – aktorki Teatru Ludowego. (kr)

**NOWOHUCKA KRONIKA FILMOWA**

● W minionym tygodniu w oddziale Nowa Huta przyjęto 338 zgłoszeń, sporządzono 17 notatek pod wniosek o ukaranie do sądu, ukarano mandataми 85 sprawców wykroczeń, pouczone 202 osoby, odwiedzone 24 osoby do MCPU.

## NA STRAŻY MIASTA

● Do dyżurnego wpłynęło zgłoszenie dotyczące wpływających do rzeki Dłubni nieczystości koloru czarnego. Przybyły na miejsce patrol Straży Miejskiej potwierdził, że z wypustu rury do rzeki Dłubni wypływa ciecz o zabarwieniu czarnym. Poprzez dyżurnego straży miejskiej zostały wezwane zastępy Państwowej Straży Pożarnej, które przejęły dalsze czynności. Powiadomiono Centrum Zarządzania Kryzysowego w Krakowie oraz Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska i MPWiK.

● Dyżurny przyjął zgłoszenie, że na ul. Okulickiego leży na chodniku mężczyzna, nie może wstać, nie może poruszać się o własnych siłach. Na miejscu strażnicy miejscy zastali mężczyznę w trakcie ataku padaczki, udzielono mu pierwszej pomocy przedmedycznej oraz wezwano pogotowie ratunkowe, które zabrało poszkodowanego do szpitala.

● Dyżurny przyjął zgłoszenie, że na osiedlu Bohaterów Września zwisa metalowy element z balkonu na VIII piętrze. Zgłaszająca obawiała się, że ten metal może się urwać i spaść na chodnik, gdzie chodzą przechodnie. Patrol strażników miejskich potwierdził treść zgłoszenia, ustalił właściciela mieszkania i poinformował o zagrożeniu. Podczas próby usunięcia metalowego kawałka blachy strażnicy zabezpieczali przejście nie dopuszczając przechodniów. Blacha okazała się zbyt duża i właściciel balkonu nie dał rady zabezpieczyć jej we własnym zakresie. Wezwano Państwową Straż Pożarną, która z wysięgnika odcięła zwisający metalowy element.

● Do komendy w os. Na Stoku wbiegła kobieta, która wskazała osoby, które rozpyliły w jej kierunku gaz łzawiący. Była to grupa około 10 młodych mężczyzn. Wezwano wsparcie i podjęto interwencję. Grupa rozbiegła się, ujęto trzech mężczyzn. Sprawę strażnicy przekazali wezwanemu na miejsce patrolowi policji. (mp)

**lombard 4u .pl**

Pożyczki pod zastaw wszystkiego SKUP

ZŁOTA, BIŻUTERIA, ZEGARKÓW, TELEFONÓW I WIELU INNYCH. SKUPUJEMY WSZYSTKO CO MA WARTOŚĆ.

M1 Al. Pokoju 67  
509-164-757, 12-682-58-85  
GALERIA BRONOWICE  
ul. Stawowa 61 724-448-044  
GALERIA KRAKOWSKA  
poziom -1 501-325-444  
CH CZYŻYNY 12-297-30-48  
PH ZAKOPIANKA  
ul. Zakopiańska 62 503 993 203  
KAUFLAND  
Bratysławska 4 797-37-3614  
7 dni w tygodniu od 9-21

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19, pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze.

Kupon jest ważny do 25 października 2018 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### DOKOPALI SIĘ DO AMUNICJI I GRANATÓW

9 października br. ok. godz. 9.00 dyżurny Komendy Miejskiej Policji w Krakowie otrzymał zgłoszenie o znalezieniu amunicji i niewybuchów. Niebezpieczne materiały zostały zauważone przez pracowników wykonujących roboty ziemne w rejonie wiaduktu kolejowego przy ul. Miodowej. O znalezisku poinformowano oficera dyżurnego 16 Batalionu Desantowo-Szturmowego w Krakowie. Jednocześnie, do czasu przyjazdu saperów wojskowych, zabezpieczeniem miejsca zdarzenia zajęli się policjanci. Z ziemi wykopano ok. 1000 szt. amunicji i ok. 80 granatów, które zostaną zneutralizowane przez saperów na poligonie.

### RODZINNY „BIZNES” FARMACEUTÓW – WYLUDZILI 4 MLN 300 ZŁ

13 października br. funkcjonariusze Wydziału do Walki z Przestępczością Gospodarczą KWP w Krakowie zatrzymali trzy osoby podejrzane o wyłudzenie środków finansowych z Narodowego Funduszu Zdrowia w tytułu refundacji leków. Działali oni w latach 2008–2013. W postępowaniu zakwestionowano ponad 55 tys. recept, które zostały wykorzystane przez nieuczciwych farmaceutów.

45-letni mężczyzna – farmaceuta – właściciel kilku aptek na terenie województwa małopolskiego, wraz z 39-let-

nią (byłą) żoną oraz 72-letnią matką, pracowali w rodzinnym biznesie. Zebrane w toku postępowania materiały dowodowe jasno wskazują, że oprócz legalnej działalności gospodarczej, w 2008 r. cała trójka rozpoczęła przestępczy proceder, polegający na przerabianiu recept i uzyskiwaniu na ich podstawie nienależnych środków finansowych z NFZ z tytułu refundacji leków. Sprawcy wykorzystywali m.in. recepty in blanco, recepty bez daty wystawienia, czy danych pacjenta. Na innych, prawidłowo wypełnionych, do spisu leków dobijali inne medykamenty, za które dostawali refundacje. Jeszcze inne blankiety przerabiali, zmieniając ilość przepisanej przez lekarza środka leczniczego (z 2 opakowań robili np. 20). To tylko niektóre z metod oszustwa, a takich śledczy dopatryli się ok. 30. Z tytułu refundacji leków, nieuczciwi farmaceuci wyłudzyli z Narodowego Funduszu Zdrowia 4 mln. 300 tys. złotych. Wszyscy troje usłyszeli zarzuty oszustwa w stosunku do mienia znacznej wartości art. 286 KK w zw. z art. 294 KK) oraz fałszowania dokumentów (270 KK). Grozi im do 10 lat pozbawienia wolności. Wobec podejrzanych zastosowano środki zapobiegawcze w postaci zakazu wykonywania zawodu farmaceuty oraz prowadzenia działalności gospodarczej w w dziedzinie farmacji, a także zakaz opuszczania kraju. (jdz)

## RADNY PIETRZYK DOTRZYMUJE SŁOWA



Mieszkańcy os. Słonecznego, a w szczególności bloku nr 13, od dłuższego czasu zabiegali w Radzie Dzielnicy XVIII o naprawę drogi przebiegającej przy tym budynku i, co ważne, stanowiącej dojazd do PPU ADREM SA, gdzie mieszkańcy załatwiają wiele spraw Wspólnot Mieszkaniowych zarządzanych przez tą firmę. W tym tygodniu, po interwencji radnego Sławomira Pietrzyka w ZIKiE, położono tutaj nowy dywanik asfaltowy. Mieszkańcy zawdzięczają to Marii Krzyżanowskiej, która zgłosiła sprawę radnemu, a on szybko zadziałał. Maria Krzyżanowska liderka zarządu Wspólnoty Słonecznego 13 dziękuję w imieniu mieszkańców Sławomirowi Pietrzykowi za dotrzymanie słowa. (mp) Fot. autor

## POŻYCZKI POZABANKOWE

do 25.000 – do 48 miesięcy

## KREDYTY BANKOWE

do 350.000 – do 144 miesięcy

Oferta wielu banków i firm w kilka minut

EuroFin, ul. św. Filipa 23/, Kraków tel. 12 311 04 04

RISB – 13,2% Szczegółowy Starty o Doradcy

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Wacława Krupińskiego i Kamila Bałuka pt. „Wodecki. Tak mi wyszło” (wyd. Agora). To książka na dwa głosy: reporterska opowieść Kamila o Zbyszku i jego przebojowym „powrocie” na scenę w 40 lat od debiutu; oraz historia Zbigniewa, którą Wodecki snuje w autobiograficznej rozmowie z Wacławem Krupińskim dosłownie na chwilę przed wybuchem Zbyszkomanii.



Porozmawiajmy o Janie Pawle II

## By pamięć o naszym Papieżu trwała...

W tym roku przypada 40. rocznica wyboru Jana Pawła II na Papieża. Wielu z nas pamięta „jakby to było wczoraj” warto jednak uświadomić sobie, że czas szybko płynie, w szkole podstawowej uczą się dzieci, które urodziły się już po Jego śmierci. Papieża Polaka znają jedynie z filmów, książek i opowieści!!! Dlatego warto rozmawiać z dziećmi i opowiadać im o Karolu Wojtyśle, aby Jego wielkość trwała i tworzyła przyszłość polskiego narodu.

Publikujemy dziś drugą, niestety już ostatnią, część wyjątkowych wspomnień. To zapis rozmów jakie ze swoimi bliskimi przeprowadzili uczniowie klasy IV b, Szkoły Podstawowej nr 101.

**Igor Soja**

Moja mama opowiedziała mi, jak poznała Papieża osobiście. Było to w 2002 roku podczas ostatniej pielgrzymki Jana Pawła II do Polski, Sytuacja

dowicach. To był wspaniały człowiek. Kochał ludzi i wierzył w nich. Jest dla mnie wzorem do naśladowania, a o słynnych kremówkach z Wadowic słyszał cały świat.

**Antoni Firlej**

O Janie Pawle II najczęściej opowiadała mi moja babcia Helena, która widziała papieża trzy razy. Jan Paweł II nazywał się Karol Wojtyła.

Babcia w dzieciństwie mieszkała na

Po raz trzeci babcia widziała papieża w 1999 roku na pielgrzymce do Zamościa. Była wtedy z nią moja mama ze swoim rodzeństwem. Mamie udało się nawet zrobić zdjęcie Ojcu Świętemu. To było dla niej wielkie przeżycie zobaczyć papieża z bliska.

Urodziłem się cztery lata po śmierci papieża Polaka. Kiedy byłem bardzo mały, ciężko zachorowałem. Spędziłem w różnych szpitalach kilka miesięcy. Pewien ksiądz polecił mamie modlitwę do Jana Pawła II. Powiedział, że dzięki tej modlitwie dzieją się cuda. Od tamtej pory nie wróciłem już nigdy do szpitala.

W naszym domu, odkąd pamiętam, wisi na ścianie portret Ojca Świętego Jana Pawła II.

**Paweł Błąkała**

Z opowiadań mojego taty dowiedziałem się, że kiedy Karol Wojtyła został papieżem i po raz pierwszy odwiedził Kraków, to tata miał wtedy pięć lat. Z grupą przedszkolaków witał Jana Pawła II. Papież niedaleko bloku taty jechał na spotkanie do kościoła w Mistrzejowicach. Dzieci odświętnie ubrane machały do Niego biało-czerwonymi chorągiewkami, Papież ich również pozdrowił i błogosławił.

Natomiast dziadek wspomina, jak to na prośbę zakonnic s. Łucji wykonał z drewna różaniec dla Papieża. Każdy koralik różańca ozdobiony był buzią dziecka, które chodziło na religię do kościoła św. Jana Chrzciciela. Zakonnica wręczyła go papieżowi na uroczystościach kanonizacji św. Maksymiliana Kolbego w Rzymie. Gdy wróciła z Watykanu, podziękowała dziadkowi i ofiarowała mu na pamiątkę broszurkę o św. Maksymilianie. W niej dokleiła trawy, które były ozdobą uroczystej Mszy Świętej.

**Julia Ślęzyk (wspomnienia babci)**

W roku 1989 pojechaliśmy do Rzymu z pielgrzymką na 20-lecie ślubu. Czekaliśmy na Placu św. Piotra, a później poszliśmy do auli Jana Pawła II i tam spotkaliśmy się z Nim. Jan Paweł II wszedł do auli i rozmawiał ze wszystkimi w kilku językach, Papież szedł środkiem, a wokół było dużo biskupów z Watykanu oraz kardynał Franciszek Macharski. Gdy kroczył środkiem, witał się z ludźmi, podawał rękę. Mojej babci udało się podać mu rękę. Papież trzymając jej dłoń, zapytał: – Skąd jesteście.

– Z Mistrzejowic – odpowiedziała babcia.

– O żyją Mistrzejowice – powiedział – Pozdrawiam!

Stojący z babcią dziadek trzymał zdjęcie swojego chrzestnego, który był przewodnikiem w kościele Mariackim. Pokazał je Ojcu Świętemu i powiedział, że jest z rodziny Ślęzyków. Papież wziął zdjęcie do ręki i powiedział: – Znam, proszę pozdrowić!

I poszedł dalej...

Opracowała  
Małgorzata Modzelewska

Drzewa rosną w Parku Ratuszowym zwanym też Parkiem Emerytów, na skwerkach i wzdłuż Alei Róż. Czy ktokolwiek z nas pamięta, że nie tak dawno temu cały ten obszar porastała najprawdziwsza dzika puszcza? Że szumiały tu potężne dęby, strzeliste sosny, że w gęstych krzakach mieszkaly dzikie zwierzęta: ogromne żubry, dostojne jelenie, niedźwiedzie? A co z małymi zwierzątkami? Co z owadami, dzikimi pszczołami, nocnymi motylami, pajęczakami? Jaką rolę dzisiaj odgrywają drzewa w miejskiej dżungli? Czy ich obecność jest nam do czegośkolwiek potrzebna?

O niezwyklej dziewczynie, która dostrzega  
niezwykłość drzew

## „Gaja” – niezwykła bajka

Do jednej z nowohuckich szkół przychodzi tajemnicza dziewczyna, Gaja. Początkowo nikt nie wie, kim jest. Koleżanki i koledzy traktują ją nieufnie, choć imponuje im, że nowa jest znacznie bardziej od nich samodzielna, ma większą swobodę i wolno jej prawie wszystko. I chociaż nie ma smartfona, a jej rodzice najwyraźniej nie kupują jej drogich prezentów, to Gaja szybko zdobywa sobie pozycję w grupie pewnością siebie oraz ogromną wiedzą przyrodniczą, którą czerpie nie z Internetu, tylko z doświadczenia.

Obecność Gai zmienia nastawienie innych uczniów. Nagle okazuje się, że można zamienić bezmyślne wykonywanie poleceń w zachowania proekologiczne z uwzględnieniem potrzeb innych mieszkańców najbliższego otoczenia. Dzięki wspólnym spacerom po Nowej Hucie bohaterowie poznają gatunki rosnących tu drzew i uświadamiają sobie ich rolę. Drzewa po pierwsze dostarczają ogromnych ilości tlenu, a

po drugie są domem dla wielu gatunków zwierząt. Dzięki tej świadomości nastolatki w obliczu realnego niebezpieczeństwa podejmują szereg działań zmierzających do ochrony drzewa rosnącego na środku ich szkolnego podwórka.

Czy im się uda? Co to znaczy, być przyjacielem drzew? I czy my też możemy być ich przyjaciółmi?

Bajka powstała z inicjatywy Funduszu Partnerstwa w ramach projektu „Zielone Inspiracje”, finansowanego ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie, a napisała ją wielokrotnie nagradzana autorka, Barbara Sadurska.

Bajka wraz z ćwiczeniami i scenariuszami zajęć trafi już wkrótce do rąk nowohuckich uczniów. Każdy zainteresowany będzie mógł ją pobrać ze strony [www.ffp.org.pl](http://www.ffp.org.pl) dostępna będzie również w formie papierowej w siedzibie Funduszu Partnerstwa.



wydarzyła się na lotnisku w Balicach. Mama pracowała wówczas przy zabezpieczeniu pielgrzymki jako funkcjonariusz policji. Tuż przed wylotem do Watykanu Papież zanim pożegnał się z wieniami i wsiadł do samolotu, poprosił do siebie kilka osób pracujących nad jego bezpieczeństwem. Pośród nich była moja mama.

Papież podziękował wszystkim za opiekę i każdego pobłogosławił. Mama mówi, że do końca życia nie zapomni jego ciepłej dłoni i przenikliwych oczu, z których można było odczytać miłość do ludzi.

**Amelia Bochenek**

Urodziłam się w 2008 roku, czyli trzy lata po śmierci Ojca Świętego Jana Pawła II. Żałuję, że nie miałam okazji poznać Go osobiście, ale dzięki moim rodzicom i dziadkom dużo wiem na jego temat. [...] Moi rodzice najbardziej zapamiętali ostatnią pielgrzymkę Ojca Świętego do Ojczyzny, która odbyła się w sierpniu 2002 roku. Podczas tej wizyty papież poświęcił Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach. Wówczas 82-letni Karol Wojtyła z poczuciem humoru i dystansem przemawiał do Polaków. [...] Rodzice najbardziej lubili te chwile, kiedy Ojciec Święty opowiadał o Krakowie i o Wa-

wsi. Pewnego dnia na jej podwórko wstąpiła grupa turystów. Moja prababcia przyniosła z piwnicy mleko i poczęstowała nim gości. Babcia siedziała na ławce i przyglądała się im uważnie. Kiedy poszli dowiedziała się, że wśród tych ludzi był kardynał Karol Wojtyła. Mieszkańcy tamtych okolic często opowiadają o papieżu. Na jednym ze szczytów górskich jest tablica upamiętniająca wędrowni Jana Pawła II. Na tablicy jest napis „JA TAM U WAS BYŁEM, PILNUJcie MI TYCH SZLAKÓW”.

Mam ciocię, która osobiście poznała Karola Wojtyłę. Była wtedy studentką. Kiedy leciała samolotem do Stanów Zjednoczonych, kardynał podarował jej różaniec. Ten różaniec ciocia przywiozła potem w prezencie mojej babci. Dla babci jest to szczególnie pamiątka.

Babcia Helena pamięta jak wybrali Karola Wojtyłę na papieża. Mieszkała w akademiku. Kiedy włączyła radio usłyszała, że Polak został papieżem. Uklękała i zaczęła się modlić. Była bardzo szczęśliwa. W 1979 roku Karol Wojtyła odwiedził Polskę jako papież Jan Paweł II. Babcia wraz z innymi studentkami udała się do kościoła na Skałce. Papież rozmawiał z młodzieżą i żartował.





## MARCIN PERMUS ODWOŁANY!

Z uwagi na pojawiające się coraz częściej pytania mieszkańców, pragnę ostatecznie wyjaśnić, iż w dniu 27 września 2018 roku z uwagi na niesprawdzenie się na zajmowanym stanowisku, a przez to utratę mojego zaufania, na mój wniosek Marcin Permus został odwołany z Zarządu Dzielnicy XVI Bieńczyce i jednocześnie z funkcji zastępcy Przewodniczącego Rady i Zarządu. Komisja Rewizyjna projekt Uchwały Rady Dzielnicy XVI Bieńczyce nr LII/464/18 w sprawie odwołania Marcina Permusa zaopiniowała pozytywnie. Skład Rady Dzielnicy to 21 radnych. Wszyscy byli obecni

na sesji i wszyscy wzięli udział w głosowaniu. Na 21 tylko 4 radnych zagłosowało przeciw jego odwołaniu. Podczas tej samej sesji na mój wniosek, na nowego zastępcę Przewodniczącego Rady i Zarządu radni większością głosów wybrali Magdalенę Dziedzic (uchwała Rady Dzielnicy XVI Bieńczyce nr LII/465/18), która dotychczas pełniła funkcję członka Zarządu Dzielnicy. Po tej zmianie Zarząd Dzielnicy liczy 4 osoby.

Andrzej Buczkowski  
Przewodniczący Rady i Zarządu  
Dzielnicy XVI Bieńczyce



Magdalena Dziedzic, zastępca Przewodniczącego Rady i Zarządu.

## Termomodernizacja tuż, tuż...

Od początku bieżącego roku radny Dzielnicy XVI Bieńczyce **Zdzisław Pawiński** – Przewodniczący Komisji ds. Współpracy ze Spółdzielniami Mieszkaniowymi zabiega o remont generalny i ocieplenie Przychodni na osiedlu Niepodległości 2 w Krakowie. Budynek jednej z najstarszych nowohuckich Przychodni jest w złym stanie technicznym. Dzięki ogromnej aktywności i zaangażowaniu Radnego Zdzisława Pawińskiego udało się zebrać ponad tysiąc podpisów poparcia od mieszkańców pobliskich osiedli, którzy oczekują szybkiej termo-

modernizacji Przychodni. Wsparcie dla tej inicjatywy okazali też **Sławomir Pietrzyk**, wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa, **Andrzej Buczkowski**, przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVI Bieńczyce oraz **Jerzy Dydąs**, prezes Zarządu Spółdzielni Mieszkaniowej „Victoria”. Działania Zdzisława Pawińskiego przyniosły efekt. Już w tym roku Zarząd Budynków Komunalnych wykona bieżące naprawy i modernizację instalacji wewnątrz budynku. Na przyszły rok zaś są już w budżecie Miasta Krakowa zapisane środki

na termomodernizację budynku, który przy okazji przejdzie generalny remont łącznie z wymianą pokrycia dachu. Po wykonaniu prac budynek będzie jak nowy. *Należy docenić pracę i zaangażowanie radnego Zdzisława Pawińskiego nie tylko w tym temacie, ale również przy remoncie nakładkowym ul. Lawendowej, remoncie ul. Marii Dąbrowskiej i wielu, wielu innych zadań na terenie Bieńczyce* – komentuje Andrzej Buczkowski.

Magdalena Dziedzic



Zdzisław Pawiński, przewodniczący Komisji ds. Współpracy ze Spółdzielniami Mieszkaniowymi.

W dniu 6 października został otwarty Park Kieszonkowy w Bieńczycach. Zyskałszy nowy teren zielony przy ulicy Wacława Króla.

## Park Kieszonkowy otwarty



Grzegorz Król, przewodniczący Komisji Ochrony Środowiska i Terenów Zielonych.

Mieszkańcy mogą korzystać z nowych huśtawek i urządzeń do ćwiczeń, a najmłodsi mogą odwiedzić wiejską zagrodę. Uroczystego otwarcia dokonał Piotr Kempf, dyrektor Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie. Radę Dzielnicy XVI Bieńczyce reprezentował radny

Grzegorz Król, przewodniczący Komisji Ochrony Środowiska i Terenów Zielonych, który brał również udział w spotkaniach konsultacyjnych poprzedzających wykonanie tego ogrodu.

Redakcja



# Radny, człowiek w służbie mieszkańców...

Od dwóch kadencji jest przewodniczącym Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Krakowa. Pracę na rzecz dzielnicy traktuje poważnie i wykonuje z sercem. **Stanisław Moryc** – bo o nim mowa, jest nowohucianinem z krwi i kości, ma nowohucki rodowód i z tą dzielnicą wiąże swoją przyszłość.

Podkreśla, że nie kończy pracy dla mieszkańców, wręcz przeciwnie w kolejnych latach chciałby zrobić dla wszystkich nowohucian jeszcze więcej.

Koniec kadencji to tradycyjny czas na małe podsumowanie. Zapraszamy do lektury drugiej części wywiadu ze Stanisławem Morycem, który mówi o swoich „nowohuckich marzeniach” oraz zdradza pomysły na ich realizację.

*Jak poprawić nowohuckie realia? Czego twoim zdaniem potrzeba tej dzielnicy i jej mieszkańcom?*

Huta nie potrzebuje wyborczych zrywów, a mądrzej i konsekwentnie realizowanej polityki inwestycyjnej. Zasługuje, by być traktowana na równi z innymi częściami Krakowa, a biorąc pod uwagę wieloletnie zaniedbania – lepiej, bo przecież trzeba by wyrównać. To będzie jeden z priorytetów mojej pracy w Radzie Miasta Krakowa. Huta ma pecha do szumnie ogłaszanych planów rewitalizacyjnych. Bez względu na to, kto je realizuje, najpierw jest o nich głośno, a potem zalega cisza i niewiele się dzieje. Od wielu lat słyszymy chociażby o kolejnych pomysłach na wykorzystanie i zagospodarowanie terenów będących przed laty częścią kombinatu, kolejne inicjatywy jednak upadają. To bardzo istotny dla całej dużej Nowej Huty temat, którym również chcę się zająć w Radzie Miasta Krakowa. Uwolnienie, wykorzystanie pod inwestycje terenów po kombinacie to ogromna szansa na nowe miejsca pracy na terenie dzielnicy. Najstarsza część dzielnicy ma też najstarszych mieszkańców. Pokolenie budowniczych Nowej Huty odchodzi, ich dzieci często dzielnicę opuściły, podążając za pracą, której zabrakło w kombinacie, wokół którego powstała dzielnica. Dziś miejsce dziadków zajmuje pokolenie ich wnuków, dzieje się to jednak powoli. A przecież jest wielką szansą na ożywienie dzielnicy, danie jej nowego impulsu rozwojowego. Bo to młodzi ludzie mogą zostawić pieniądze w nowych restauracjach i kawiarniach, robić zakupy w sklepach, odwiedzać wraz z dziećmi instytucje kultury, sprawić, że dzielnica będzie tętniła życiem. **Jak przyciągnąć młodych ludzi do Nowej Huty? Moim zdaniem można to zrobić przez edukację.** Z pewnością ożywiłaby dzielnicę lokalizacja na jej terenie wyższej uczelni. Skoro mógł powstać campus UJ na Ruczaju, to dlaczego nie w Hucie? Przynajmniej część studentów szukałaby wówczas mieszkań w pobliżu uczelni, a część z nich zamieszkałaby w dzielnicy na stałe. Warto też postawić na rozwój szkolnictwa średniego, zawodowego. Dla mieszkańców bardzo ważne jest najbliższe otoczenie. **Odnawianie kompleksowo kolejnych nowohuckich osiedli** – infrastrukturę, chodniki, parkingi, zielen, miejsca dla mieszkańców, oczywiście w konsulta-



cji z nimi. W tej kadencji zostało zmodernizowane oświetlenie na osiedlach oraz chodniki. W wielu miejscach te prace są jeszcze prowadzone, ale niestety nie dotyczą całych osiedli. Takie cząstkowe remonty nie dają odczuć zmiany. Musimy dążyć do całościowych remontów, które sprawią, że mieszkańcy odczują poprawę jakości swego otoczenia. Gdy prace wykonywane są dorywczo i chaotycznie, takiego efektu nie uda się osiągnąć. **Osiedla peryferyjne**, takie jak: Kościelniki, Wróżeńce, Ruszcza, Przylasek Rusiecki, Chałupki, Pleszów, Kujawy, Wyciąże, Wolica. Powinny dostać dedykowany im, cykliczny program poprawy infrastruktury, obejmujący drogi, chodniki i oświetlenie. Choć peryferyjne, są te części Nowej Huty bardzo ważne, także dlatego, że kultywują tradycję tych okolic jeszcze sprzed budowy kombinatu. Nowa Huta coraz bardziej zrasta się z Krakowem – w ostatniej dekadzie zabudowano wolne przestrzenie wzdłuż al. Jana Pawła II, al. Pokoju i al. Bora Komorowskiego, a planowane inwestycje, np. Nowa Huta Przyszłości, sprawią, że cała dzielnica przestanie być peryferyjna. W dłuższej perspektywie to szansa dla Huty. I nadzieja – na przykład na poprawę stanu dróg i komunikacji miejskiej. Są jednak i zagrożenia. Na przykład, że dzielnica stanie się tylko jedną z krakowskich sypialni albo, że deweloperzy będą chcieli zabudować każdą wolną przestrzeń pomiędzy już istniejącymi blokami. Przed takimi działaniami chciałbym Nową Hute i jej mieszkańców chronić. **Nie możemy dopuścić, aby najbardziej zielona i wygodna do życia dzielnica Krakowa została nadmiernie dogoszczona i pozbawiona swoich największych atutów, jakimi są mądrze i z oddechem zaplanowane osiedla oraz duża ilość terenów zielonych.** Takich, jak otoczenie zalewu nowohuckiego (w ostatnich latach wiele zrobiono dla uatrakcyj-

nienia tego miejsca, ale wiele jest jeszcze do zrobienia), ogródki działkowe (które poza tradycyjną rolą pełnią dziś także funkcję dodatkową – zbliżają pokolenia, bo przecież coraz więcej działek przejmują młodzi ludzie), czy planty Bieńczyckie (wspaniałe miejsce zarówno dla rodzin z dziećmi, jak i osób starszych, z wymagającymi ciągłej opieki i konserwacji placami zabaw i siłowniami). Chciałbym również wspomnieć o sporcie. **Od wielu lat wspieram jako radny wszelkie inicjatywy sportowe na terenie dzielnicy.** Zarówno te organizowane przez zawodowe kluby, jak i amatorskie. Cieszę się, że w ostatnich latach powstało na terenie Nowej Huty tak wiele siłowni na wolnym powietrzu. Będę zabiegał o tworzenie kolejnych. Uważam też, że w każdej dzielnicy powinien powstać rowerowy plac zabaw – miejsce dedykowane młodszych i starszych wielbicielom rowerów. Bez względu na to, czy to piłka nożna, rugby, siatkówka, żeglarstwo, wioślarstwo, żużel, piłka ręczna, gimnastyka sportowa, kolarstwo, tenis czy szachy – sport wpływa korzystnie na zdrowie mieszkańców, zarówno tych najmłodszych, jak i starszych. Nie możemy o tym zapominać. **Inwestycje w dostępną wszystkim infrastrukturę sportową są równie ważne jak nowe chodniki czy miejsca parkingowe.**

*W 2019 roku Nowa Huta będzie świętowała jubileusz swego 70-lecia, czego chciałbyś życzyć jej na urodziny?*

Dla Nowej Huty to moment na złapanie drugiego oddechu, poszukanie pomysłów na rozwój. Przez wiele lat zaniedbywana przez władze Krakowa dzielnica potrzebuje inwestycji, zarówno w infrastrukturę komunikacyjną, jak i nowe miejsca pracy. **Musimy wspólnie dopilnować, żeby urodziny Nowej Huty nie stały się jedynie pretekstem do zorganizowania kilku mniej lub bardziej efektownych wydarzeń jubileuszowych.** Świętujmy ale równocześnie opracujmy program rozwoju dzielnicy na kolejne lata. **Żeby urodzinowe „Sto lat!” nie nabrało złowróżbnego charakteru.** I sprawmy Nowej Hucie prezenty, które pozostaną w niej na lata i poprawią komfort życia mieszkańców.

*Wszystko brzmi pięknie, czy jednak jest realne?*

Nowa Huta od lat jest „silna mieszkańcami”. Wiemy, że trzeba działać ponad podziałami, jesteśmy – na szczęście – zgodni i solidarni. Mieszkający tu ludzie wiedzą, że najważniejsze są bezpośrednie relacje i wzajemne wsparcie. Dzięki temu, jestem przekonany, uda się nam nowohuckim radnym działać wiele na rzecz Nowej Huty. Mogę powiedzieć, że jako nowohucianin z determinacją i konsekwentnie działam i będę działał dla Nowej Huty. **Zatem, odpowiadając na pytanie, tak – jest realne by Nowa Huta stała się jeszcze lepszym miejscem do życia.**





# Projekty MPEC S.A. w Krakowie

realizowane w ramach Programu Operacyjnego  
Infrastruktura i Środowisko 2014 – 2020 (POIiŚ)

**~ 365 000 000 PLN**

Całkowity koszt projektów

**~ 152 000 000 PLN**

Dofinansowanie projektów ze środków POIiŚ

**~ 35 000**

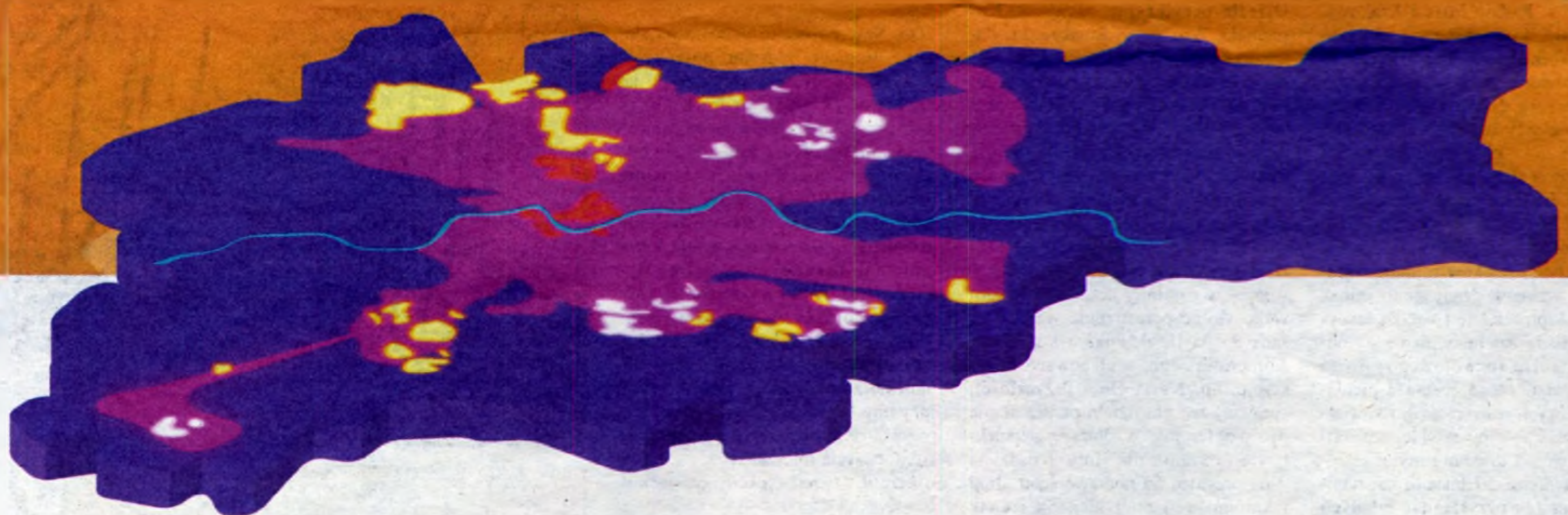
Ilość mieszkań, które uzyskają możliwość korzystania z ekologicznego ciepła sieciowego

**~ 59 ton/rok**

Zmniejszenie emisji pyłów (PM 10 i PM 2.5)

**~ 102 km**

Długość wybudowanej sieci ciepłej



## LEGENDA



### Projekt

Budowa nowych odcinków sieci wraz z przyłączami i węzłami ciepłowniczymi w celu likwidacji istniejących lokalnych źródeł ciepła opalanych paliwem stałym w Krakowie i Skawinie – etap I



### Projekt

Likwidacja węzłów grupowych wraz z budową przyłączy do istniejących budynków i instalacją węzłów dwufunkcyjnych (ciepła woda użytkowa) w Krakowie i Skawinie – etap I



### Projekt

Budowa sieci ciepłych umożliwiających wykorzystanie energii ciepłej wytworzonej w warunkach wysokosprawnej kogeneracji w Krakowie i Skawinie – etap I



# Klub „Zakole” w Kantorowicach

W minioną niedzielę w os. Kantorowice otwarto nowy Klub Zakole. W uroczystym otwarciu wzięli udział prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski i wiceprzewodniczący Rady Miasta Sławomir Pietrzyk. Klub powstał z inicjatywy mieszkańców, a realizacja ponysłu była możliwa dzięki władzom miasta na czele z prezydentem Jackiem Majchrowskim.

Klub Zakole jest trzynastym klubem Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta. To nowo wybudowana placówka, która rozpocznie działalność 14 października 2018 roku. Budowy Klubu w Kantorowicach ruszyła dzięki inicjatywie mieszkańców osiedla, dzięki zaangażowaniu Stowarzyszenia „Nasze Kantorowice” oraz osobistym staraniom Przewodniczącego Rady i Zarządu Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie Pana Stanisława Madeja oraz mieszkańca Kantorowic i jednocześnie Radnego Dzielnicy XVII Pana Wiesława Wojnarskiego. W 2014r. Pan Prezydent prof. Jacek Majchrowski podjął decyzję o budowie Klubu w Kantorowicach. Realizatorem inwestycji jest Zarząd Inwestycji Miejskich.

## WSPÓŁPRACA Z MIESZKAŃCAMI

Klub w Kantorowicach powstał z inicjatywy mieszkańców oraz we współpracy z nimi. Już w 2015 roku, na etapie projektu koncepcyjnego Klubu, odbyły się konsultacje z mieszkańcami. Uczestnicy spotkania wypowiadali się w sprawie samego budynku jak i również swoich oczekiwań co do prowadzonej tam działalności. W 2018 roku na etapie kończenia budowy, wróciliśmy do rozmów z lokalną społecznością, pytając ich ponownie o potrzeby związane z ofertą kulturalną Klubu. Szeroko zakrojoną diagnozę prowadziliśmy we współpracy ze Stowarzyszeniem „Nasze Kantorowice”, księdzem Janem Krzyżowskim – proboszczem Parafii św. Stanisława BM w Kantorowicach oraz Programem Aktywności Lokalnej 9 MOPS.

W sumie w konsultacjach społecznych,

spotkaniach z członkami lokalnych organizacji i instytucji, wywiadach indywidualnych oraz rozmowach podczas Dnia Kantorowic wzięło udział ok. 270 osób. Ponadto przeprowadzono badanie ankietowe, w ramach którego rozdano 240 ankiet, z czego wróciły 104 egzemplarze.

## ZAKOLE NAZWA

Zanim powiem o działalności programowej zatrzymam się na moment przy nazwie. Otóż w ramach wspomnianej diagnozy, w 2018 roku pytaliśmy mieszkańców także o nazwę placówki, bowiem „Klub Kantorowice” był wersją roboczą na etapie inwestycji. Mieszkańcy proponowali nazwy podczas konsultacji społecznych, takie pytanie znalazło się również w ankietach. Ograniczając się do trzech najczęściej proponowanych nazw należy podać: Zakole, które uzyskało łącznie 63 głosy; Folwark Kultury – 55 głosów oraz Zacisze – 35 głosów. Tak więc Klub Zakole został wpisany w struktury Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta.

## PROGRAM DZIAŁALNOŚCI

W odpowiedzi na potrzeby mieszkańców została przygotowana bogata oferta skierowana do różnych grup wiekowych. Dla rodziców z dziećmi przygotowaliśmy zajęcia w ramach Klubu Rodziców. To formuła, która sprawdziła się już w kilku innych placówkach. Rodzice będą mogli np. wziąć udział w spotkaniach ze specjalistami, podczas gdy dzieciom zapewniona zostanie opieka. Będzie też czas na integracyjne zabawy rodzinne wspólnie dla dzieci i rodziców. Przedszkolaki będą zaproszone na za-

jęcia plastyczne inspirowane znanymi postaciami z bajek i baśni, rytmikę, muzykowanie – czyli zajęcia, podczas których będzie można poznać różne instrumenty muzyczne i samodzielnie kompono-



wać. Dla dzieci i młodzieży zorganizowana będzie grupa taneczna, nauka gry na gitarze, warsztaty teatralne czy plastyczne; planowane jest powstanie zespołu muzycznego. Dorosłym proponujemy trochę ruchu, czyli fitness dla kondycji i zumbę. Będzie też kącik gier planszowych, tenis stołowy, piłkarzyki, spotkania i rozmowy w przyjaznej atmosferze. Więcej informacji można znaleźć na [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl).

## KIEROWNIK KLUBU ZAKOLE

W wyniku przeprowadzonego konkursu, od czerwca kierownikiem Klubu Zakole jest Jarosław Szewc. Aktor, reżyser, pedagog, animator zajęć teatralnych, nauczyciel w stopniu dyplomowanym, a ostatnio człowiek, który poszerzył swą wiedzę o podyplomowe studia z zakresu logopedii klinicznej. Przez kilka miesięcy intensywnie pracował nad diagnozą społeczną, organizował konsultacje z mieszkańcami, aby bardzo precy-

zyjnie przygotować klub do zajęć zgodnie z oczekiwaniami mieszkańców.

## ZAKOLE INWESTYCJA

Tak jak wspominałem wcześniej, inwestorem budynku Klubu Zakole w imieniu Gminy Miejskiej Kraków jest Zarząd Inwestycji Miejskich w Krakowie. Klub Zakole powstał według koncepcji architektonicznej biura Perspektywa Pracownia Projektowa sp. z o.o. Autorem projektu jest biuro Architektura Pasywna

w niższej części znajdują się dwie małe salki, zaplecze administracyjne, sanitariaty, magazynowe i techniczne. Powierzchnia netto budynku 370,90 m<sup>2</sup>, zaś największe pomieszczenie to sala wielofunkcyjna o pow. użytkowej 148,55m<sup>2</sup> z możliwością podzielenia za pomocą ścian przesuwalnych na dwie mniejsze, niezależne sale.

## REMONTY I INWESTYCJE W KLUBACH OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOVA HUTA W 2018 ROKU

Podobnie jak w ubiegłym roku tak i w tym Urząd Miasta Krakowa przyznał środki na realizację remontów i inwestycji także w innych klubach Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta.

Klub Herkules (os. Branice) przechodzi kapitalny remont wszystkich wnętrz z przystosowaniem toalet dla osób niepełnosprawnych. Zakupione zostanie także nowe meblowanie. W Klubie Jedność (os. Wolica) zmodernizowano instalację grzewczą oraz wymieniono kocioł gazowy. Klub Karino (os. Chałupki) zyska całkowicie nowe poszycie dachu. W Klubie Mirage (os. Bohaterów Września) są remontowane wnętrza Klubu na I piętrze, zaś w Klubie 303 (os. Dywizjonu 303) wyremontowano toalety w piwnicach. W ramach przygotowań do przyszłego roku opracowano projekt koncepcyjny kapitalnego remontu Klubu Wersalik. Koncepcja powstała w drodze konsultacji z mieszkańcami. Większość postulatów, w miarę możliwości, została wzięta pod uwagę przez biuro projektowe Miastopracownia. Najważniejsze wydaje się być wprowadzenie ścian działowych, które pozwolą na utworzenie trzech niezależnych pomieszczeń, co zdecydowanie podniesie funkcjonalność lokalu. Zostanie także stworzona przestrzeń dla rodziców czekających na dzieci uczestniczące w zajęciach, ponadto zaplanowano powiększenie zaplecza kuchennego. To wszystko w zakresie planów, bowiem ich realizacja zależy ostatecznie od otrzymanych środków.

(MP)

Fot. autor



# Nowa Huta

Dzielnica XVIII Nowa Huta  
Dzielnica XVI Bieńczyce



## 3

Kandydat PiS do Rady Miasta Krakowa

# Stanisław MORYC



# Najnowszy sprzęt MPO Kraków podczas Wielkiej Lekcji Ekologii

Jak mądrze segregować odpady i co dzieje się ze śmieciami, których pozbywamy się z naszych domów? Jakim sprzętem się sprząta ulice i chodniki? Jak wyglądają nowoczesne, ekologiczne autobusy oraz inne pojazdy wykorzystywane przez miejskie spółki komunalne? Co to są farmy wertykalne, jak hodować mikroziola i jakie rośliny pochłaniają smog? Tego wszystkiego można było dowiedzieć się w poniedziałek 8 października podczas Wielkiej Lekcji Ekologii w Tauron Arenie Kraków. Wydarzenie otworzył prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

Głównym celem wydarzenia było kompleksowe zaprezentowanie proekologicznych działań realizowanych na rzecz mieszkańców Krakowa przez Gminę Miejską Kraków i miejskie spółki komunalne. Organizatorom w szczególności zależało na pokazaniu tych działań dzieciom i młodzieży stąd pomysł na przygotowanie „lekcji” i zgromadzenie w jednym miejscu wielu podmiotów, którym bliskie są tematy związane z ekologią.

Podczas Wielkiej Lekcji Ekologii zaprezentowane zostały najnowsze rozwiązania oraz działania wpływające na ochronę środowiska i poprawę jakości życia w mieście, przede wszystkim te związane z poprawą jakości powietrza i nowatorskim system gospodarki odpadami.



Można było zobaczyć m.in. ekologiczny park maszyn, czyli pojazdy i urządzenia wykorzystywane przez miejskie spółki w codziennej pracy (m.in. zmiatarke, polewaczki, śmieciarki, koparkę, beczkowóz), a także elektryczny i zabytkowy autobus z taboru krakowskiego MPK oraz ekologiczne samochody wykorzystywane przez Straż Miejską i Policję. W programie znalazły się warsztaty i gry dotyczące segregacji śmieci, tego co robić, aby nie zanieczyszczać wody oraz dlaczego warto zastąpić węgiel ciepłem sietciowym? W arenie stanęło mobilne laboratorium, w którym będzie można dowiedzieć się czym jest niska emisja i jakie są sposoby jej ograniczenia?

Goście mogli wziąć udział w prelekcjach i dyskusjach prowadzonych przez specjalistów m.in. z Politechniki Krakowskiej, Urzędu Miasta Krakowa, Ogrodu Botanicznego UJ i Zarządu Zieleni Miejskiej, dotyczących tego jak dbać o zieleni oraz jakie działania są prowadzone w Krakowie w kierunku poprawy jakości powietrza. Można było dowiedzieć się też na czym pole-

ga idea farm wertykalnych, jak hodować mikroziola i jakie rośliny pochłaniają smog.

Wielką popularnością cieszyły się warsztaty MPO z segregowania odpadów połączone z zabawą dla najmłod-

szych. Większość odwiedzających chciała mieć zdjęcie w śmieciarce bądź zmiatarce. Starsze dzieci chętnie pozowały „na stopniu” z tyłu śmieciarki. MPO wraz z MPKO zaprezentowało swój najnowszy sprzęt – nowoczesne

śmieciarki Renault i pojazdy w pełni elektryczne: zmiatarke, polewaczke oraz odkurzacze uliczne. Jeden z ostatnich nabytków MPO to polewaczka o zwiększonej sile zmywania wyposażona w kurtynę wodną z tyłu pojazdu.

W programie wydarzenia było również zwiedzanie Tauron Areny Kraków, Ekospalarni Kraków przy ul. Giedroycia oraz Lamusowni przy ul. Nowohuckiej – dojazd z areny zapewniło MPK.





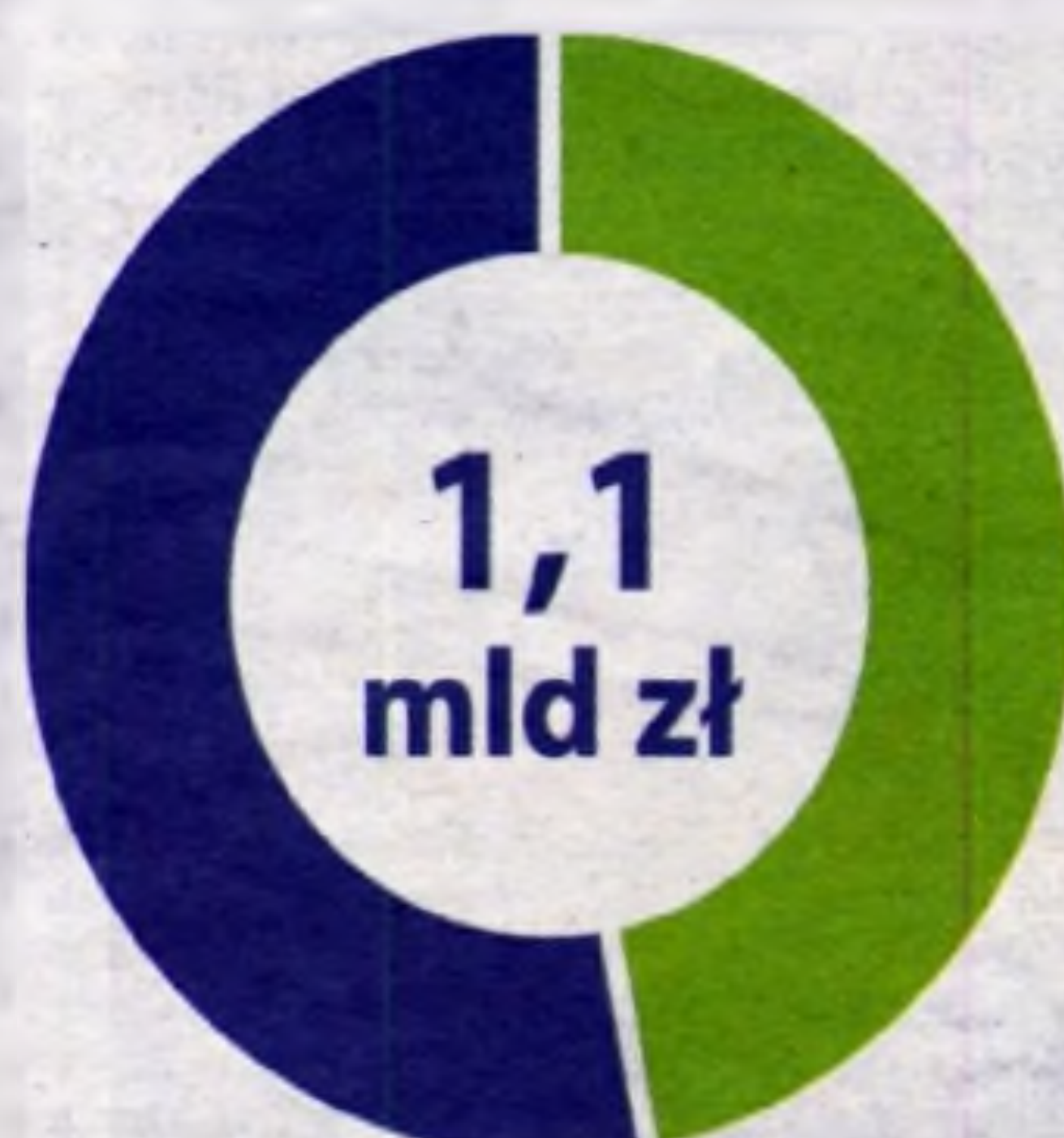


WODOCIĄGI  
Miasta Krakowa

## Czy wiesz, że...

wartość projektów unijnych zrealizowanych przez Wodociągi Miasta Krakowa to **1,1 mld zł**

**580 mln zł**  
WKŁAD WŁASNY



**520 mln zł**  
DOTACJE  
UNII EUROPEJSKIEJ



modernizacja i rozbudowa 2 oczyszczalni ścieków "Płaszów" i "Kujawy"



budowa Stacji Termicznej Utylizacji Osadów



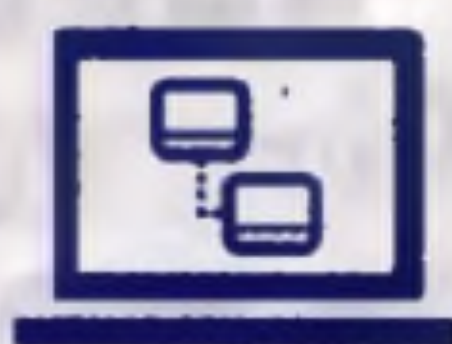
budowa zbiorników wodociągowych Górka Narodowa Wschód



rozbudowa sieci kanalizacyjnej i wodociągowej



rekultywacja 18,5 ha lagun osadowych



rozbudowa systemu inteligentnego zarządzania siecią

## Czy wiesz, że...

w Krakowie **od 4 lat** jest stała taryfa za wodę i ścieki?



**10,15 zł**

=

**1000 litrów**  
dostarczonej  
wody

+

**1000 litrów**  
oczyszczonych  
ścieków

więcej na [www.wodociagi.krakow.pl](http://www.wodociagi.krakow.pl)



# PATRIOCI Z GALICJI

Ognisko TKKF „Przyjaciół Konika” Fort 49 1/4 „Grębałów” zorganizowało wystawę w Tradycji Fortu pod hasłem „Patrioci z Galicji”. Wystawa była związana z 100-rocznicą odzyskania przez Polskę niepodległości. W jej otwarciu wziął udział wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa Sławomir Pietrzyk, który w swoim wystąpieniu podkreślił rolę edukacyjną wystawy w tym historycznym miejscu i wyraził przekonanie, że odwiedzą ją licznie uczniowie i uczennice placówek edukacyjnych i indywidualni zwiedzający.

Gości powitał Bogumił Peschak prezes Ogniska, a wśród nich m.in. współpracowników i przyjaciół. Po wystawie

oprowadził przybyłych Krzysztof Wielgus. Można było zobaczyć nie tylko wystawę, ale też stałe ekspozycje. Bardzo interesujący wykład o odradzaniu się Polski po okresie zaborów ze szczególnym uwzględnieniem roli Krakowa i Małopolski wygłosił Waldemar Brzostkiewicz.

Warto przypomnieć Ognisko TKKF „Przyjaciół Konika” prowadzi w Forcie stadninę koni i dzięki temu można nauczyć się jeździć na koniu i poznać sztukę hippiczną. Poszukiwani są też wolontariusze do hipoterapii. Trwa cykl wykładów historycznych: 20.10.2018 – Wielka Wojna (I wojna światowa) – zarys dziejów, 27.10. – Twierdza Wielkiej Wojny – fortyfikacje i boje, 10.11. –

Odzyskać Niepodległość! (o procesie tworzenia się Polski w Krakowie w czasie I wojny światowej), 17.11. – Legiony Polskie – rola w I wojnie światowej, 24.11. – Kraków obrońcą Europy. Spotkania prowadzi Waldemar Brzostkiewicz. Wstęp wolny. Godzina rozpoczęcia: 14.00. Miejsce wykładów: tradycja Fortu 49 1/4 „Grębałów”. Dojazd: obok pętli tramwajowej linii nr 1, 4, 5, „Wzgórza Krzesławickie”. Uwaga: ze względu na ograniczoną liczbę miejsc na sali prosimy o wcześniejsze zgłoszenie telefoniczne pod numerem 604-077-669. Projekt zrealizowano przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego.

(mp) Fot. autor



## 55 LAT MUZEUM LOTNICTWA



Muzeum Lotnictwa ma już 55 lat. Uroczystości odbyły się w gmachu głównym budynku na tle wyeksponowanych cennych maszyn. Dyrektor Muzeum Krzysztof Radwan przypomniał, że placówka, którą kieruje, ze względu na posiadane zbiory, jest jedną z najbardziej cenionych na świecie. Podczas uroczystości uruchomiono silnik legendarnej „Jedenastki” samolotu PZL P 11c. Muzeum podlega Samorządowi Województwa, dlatego to marszałek Jacek Krupa i wiceprzewodniczący Sejmiku Kazimierz Barczyk wręczyli odznaczenia. Tego samego dokonał prezydent Jacek Majchrowski wręczając Odznakę Honoris Gratia. Wytrwali zostali ugostzeni obiadem, a także mogli obejrzeć film „Dywizjon 303. Historia prawdziwa.”

(mp) Fot. autor

**cht**  
KRAKOWSKIE  
Kraków, ul. Krzywda 1  
www.cht.net.pl

**MODA**  
W DOBREJ CENIE

Zapraszamy na zakupy!

HURT - DETAL I II HALA

**WWW.PUK.KRAKOW.PL**

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
BOWNIEZ W NIEDZIELE I ŚWIĘTA  
tel. 12/411-45-02,  
12/411-45-04

*„Umiera się nie dlatego aby przestać żyć, lecz po to by żyć”  
Paulo Coelho*

**ZAKŁADY POGRZEBOWE**  
Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

- ul. Rakowicka 35a, tel. 12/411-47-76, sob. 8.00-14.00
- ul. Reduty 1, tel. 12/411-35-26
- cm. Grębałów, tel. 12/645-31-61
- cm. Podgorze, tel. 12/656-55-11

Wszystkie punkty czynne od pon. do pt. od 7.30 do 15.30

**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW**  
**BEZGOTÓWKOWE ROZLICZANIE POGRZEBÓW**

**CORDIA**

os. Na Skarpie 24

12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180

**KOMPLEKSOWE  
USŁUGI POGRZEBOWE  
TANIO – CAŁODOBOWO**

**B. KWIECIŃSKA**

www.cordia.com.pl

os. Uroczę 5

czynne 8.00–15.30

**REKORDIA**

ul. Karola Darwina 1g (w budynku Zarządu cmentarza w Grębałowie)

**POGRZEBOWE USŁUGI  
KOMPLEKSOWO BEZGOTÓWKOWO**

☎ 12-645-47-24, ☎ 508-163-001 (CAŁĄ DOBĄ)  
CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI (W RAMACH ZUS)

www.rekordia.krakow.pl

**Sacramentum**

os. Szklane Domy 1

www.sacramentum-pogrzeby.pl

**Tel. całodobowe:**  
575-000-159, 575-000-659, 12-307-00-93

**ŚWIADCZYMY KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ**

- bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów
- przewóz zmarłych

os. Szklane Domy 1

**NEKROLOGI I KONDOLENCJE**

przyjmuje Biuro Ogłoszeń  
„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”  
(al. Jana Pawła II 232 – NCK).  
Tel. 12 643-44-33.

Z głębokim smutkiem  
przyjeliśmy wiadomość o śmierci

**ŚP**  
**BARBARY SPYRKI**

wieloletniego Członka i Przewodniczącej Rady Nadzorczej  
Spółdzielni Mieszkaniowej „Jutrzenka” w Krakowie.

Rodzinie i bliskim składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Rada Nadzorcza, Zarząd oraz Pracownicy  
Spółdzielni Mieszkaniowej „Jutrzenka” w Krakowie.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999 (także N. Huta).  
Toksykologia 12 411 99-99.  
Straż Pożarna 998, 12 646-01-10.  
Policja 997.  
Policja Nowa Huta:  
os. Zgody (VIII KP) 12 61-52-910,  
os. Złotej Jesieni 11 C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.  
Straż Miejska 986.  
Pogotowie gazowe 992.  
Pogotowie dźwigowe 12 644-23-08.  
Pogotowie c.o. 12 644-38-46.  
Wodociągi 12 648-28-61.  
Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 12 644-19-69,  
12 643-27-43. ADREM awarie poza budynkiem 12 644-12-10.  
Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 12 647-05-65 w dni  
 powszednie i 12 647-15-87 w dni świąteczne.  
Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin Tel. 12 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ **CENTRUM MEDYCZNE RAJTAR MEDICA.**  
www.rajtar-medica.pl, telefon 500 31 31 33.  
Os. Na Lotnisku 1/U9 Kraków – lokal na 1 piętrze.  
Ginekologia Położnictwo – Endokrynologia – Kardiologia.  
USG 3D/4D, EKG, Holter, echo serca.  
▼ **KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE:**  
leczenie kanałowe, protetyka, implanty. Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1.  
Tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417. Pon.–pt. 9.00–19.00.  
www.bjb.net.pl.  
▼ **NAPRAWA PROTEZ ZĘBOWYCH.** Wzmocnienie metalem. 608-205-981.  
▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy. W okresie wakacji czynna: poniedziałek 12.00–16.00 oraz środa i piątek 9.00–12.00.  
▼ **GABINET STOMATOLOGICZNY plus Protezownia.**  
PROTEZY EKSPRESOWE W 3 DNI.  
Kraków, os. 2 Pułku Lotniczego, blok 44, parter.  
Tel. (12)649-20-57, 501-406-413.

▼ **MASAŻ LECZNICZY,** rehabilitacja – dorośli, dzieci. Wizyty domowe. 12 414-11-97.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **TELEWIZOR ANTENY.**  
Tel. 12-640-00-42, 609 586 881.  
▼ **USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów,** os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu).  
Tel. 12 647-86-50, 504-552-197.  
▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3.  
Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci).  
Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27.  
Tel. 12 681-33-77.  
▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI.** Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.  
▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKO-GRAWERSKI, Adam Sroka,** przeniesiony z os. Niepodległości do Borzęcina 797A.  
Aktualny tel. 14 68-46-756, e-mail: zaklad@odznaki.pl.  
▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram.  
FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.  
▼ **ANTEN MONTAŻ,** naprawa telewizorów wszystkich typów u klienta.  
Tel. 12 640-00-41, 609-586-881.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI.** Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka.  
Tel. 12 641-66-74; www.arkadom.pl.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”,** usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.

## BIURA TURYSTYCZNE

▼ **BIURO TURYSTYCZNE Cerro Torre Szkoła Górską,** al. Pokoju 82, 501 568 948, www.szkoлагorska-cerrotorre.pl.  
Wyjazdy polskie i zagraniczne, górskie wyprawy, pilotaż i przewodnictwo wycieczek, obozy i kursy wspinaczkowe, szkolenia, kursy pierwszej pomocy. Oferta dla grup, szkół, firm, klientów indywidualnych.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makuszyńskiego 9B.**  
Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakinfo.pl.  
▼ **AUTOMYJNIA I STUDIO DETAILINGU „SPLASZ”.** MYCIE RĘCZNE. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWIACIARNIE

▼ **KWIACIARNIA „KALINA”,** os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15.  
Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
▼ **KWIACIARNIA „CUPIDO”,** pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35.  
Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE.** Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

● **ANTEN** montaż, naprawa telewizorów u klienta.  
Tel. (12)640-00-42, 609-586-881.  
● **CYKLINOWANIA.**  
694-371-506.  
● **CYKLINOWANIA.** 502-069-155.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów, bez-

płatny dojazd. Tel. (12)649-92-39.  
● **MATEMATYKA** – korepetycje.  
Od podstawówki do matury.  
Tel. 507-869-805.  
● **KUPIĘ** mieszkanie, dom za gotówkę. 505-056-856.  
● **PRACA** dla mechanika samocho-

dowego, z doświadczeniem lub bez.  
Tel. 602-219-366.  
● **MYCIE** okien. 513-587-700.  
● **RTV** – telewizory – anteny – serwis profesjonalny od 1985 r.  
Tel. 511-075-470.  
● **SZKLARZ,** oprawa obrazów,

montaż luster, szyby zespolone. Szkolne 30. Transport gratis.  
Tel. 509-540-615, (12)644-27-07.  
● **SZUKASZ** atrakcyjnej pracy? Zostań opiekunką seniorów w Niemczech, zarabiaj i zgarniaj bonusy! Kraków, ul. Basztowa 3. Tel. 506-289-107.

● **WYRÓB** kółder. Handlowe 8.  
Tel. 503-655-671.  
● **TAPICER.** 784-605-062.  
● **ZAWSZE** aktualne. Zakład napraw telewizorów, montaż anten. Profesjonalnie, solidnie, tanio!  
(12)640-00-42, 511-942-158.

## PROGRAM DLA KRAKOWA:

1. Nie ma takich pieniędzy na świecie których, nie można by zainwestować w **ŻAKÓW**
2. Nie ma takich pieniędzy na świecie których, nie można by wydać na opiekę nad za **SZYBKÓ URODZONYMI**
3. Praca pracą ale, **ŻYCIE TRZEBA.** Trochę zabawy się należy.

## Transport publiczny:

0-18 Free  
18-60 Płacimy trochę więcej - bida :(  
60 – Free

WISŁA największy leń EURO PY do ROBOTY !

Dorożkarze 20 wieku zarabiają ile chcą i nic nikomu do tego !  
Kto bogatemu zabroni jeździć 50 zł za kilometr? Rols Roysem

## SMOK:

KRIO TERAPIA W MIEŚCIE – jak jest -20 st C.  
KOMINEK NA MAXA – jak wieje halny HEJ

## KORKI:

Jakie Korki? Babcia Halinka nie stoi w korkach. Zresztą Tata Krzysia też NIE.  
Kto chce to stoi. Kto nie to nie.

## METRO:

NIE BĘDZIE METRA! I JUSZ, Łączę się w BULU

## IGRZYSKA:

Jak najbardziej, ale RP obojga narodów. Litwa, Łotwa, Estonia, Białoruś, Ukraina, Polska.  
Oczywiście w Krakowie jako stolicą, a co...

## Budżet 2018:

500 Dochody  
550 Wydatki  
250 Dług

## Budżet 2019:

Dochody 500  
Wydatki 500

Z oszczędności na walkę ze smokiem, budowę metra splacamy dług.  
Do 5 lat mamy wyjść na zero.  
Pero pero bilans musi wyjść na zero !

Obiecuję tyrać jak WÓŁ 24 h na dobę, 7 dni w tygodniu, ZA DARMO !  
BO to zaszczyt pracować dla Państwa.

KOCHAM KRAKÓW I NIE ODDAM GO **JUSZ** NIGDY W ŻYCIU !

PLAN DLA POLSKI: EURO !  
1 zł = 1 euro

tata krzysia  
PLAN DLA ŚWIATA: WODA !  
Studnia w każdej wiosce

# PROCES-Esquilo

był wieczór,

korony majestatycznych, wiekowych drzew

przysłały ciepłe światło

zachodzącego słońca...

**WIEWIÓR,** biegł przed siebie gęstym lasem, tak szybko jak tylko mógł.

Wiedział, że jeśli się zatrzyma, to zostanie złapany.

Ścigali go **ŁOWCY,** w zbrojach wykonanych ze smoczycy kości.

**WIEWIÓR** był **SCER-GA-ROT-HEM.**

Widział w ciemnościach znacznie lepiej niż **ŁOWCY.**

napisał mało znany

za to

bardzo zdolny

**Bartek P.**

p.s. Kolejne części na [jpgwilkosz.blogspot.com](http://jpgwilkosz.blogspot.com)



# Zdrowie i uroda

**CitoReh**  
**Dietetyka**

**Dietetyka online:**  
porady przez Internet  
pod adresem: [www.citoreh.pl](http://www.citoreh.pl)

**Dietetyka stacjonarna:**  
porady stacjonarne,  
analizy i pomiary  
komputerowe zawartości  
tłuszczu, masy mięśniowej  
i wody w organizmie.

Prosimy o telefoniczne  
lub mailowe  
uzgodnienie terminu wizyty!

**Os. Złotej Jesieni 2,  
31-826 Kraków  
(pok. 222, II piętro)**

**Tel.  
12 641 65 14  
lub 696 999 958**

e-mail: [dietetyka@citoreh.pl](mailto:dietetyka@citoreh.pl)  
<http://www.citoreh.pl>

**PRACOWNIA  
RENTGENOWSKA**

Wykonujemy zdjęcia:  
→ kręgosłupa  
→ klatki piersiowej  
→ kostne, zębów  
i panoramiczne zębów  
os. Uroczę 2  
Tel. 12 644-92-82

## ASTMA – WYZWANIE DLA MEDYCyny

Astma oskrzelowa to jedna z najczęściej występujących, niezakaźnych chorób, stwarzających poważne obciążenie nie tylko dla pacjentów, ale też ich bliskich, a z uwagi na ogromne koszty – także dla społeczeństwa.

### CZY JEST ASTMA

Astma oskrzelowa jest przewlekłą, zapalną chorobą dróg oddechowych, najczęściej o podłożu alergicznym. To choroba o zmiennym przebiegu, wystąpienie jej objawów trudno przewidzieć. Czasem dolegliwości pojawiają się kilka razy w ciągu doby, czasem kilka razy w miesiącu, ich nasilenie także może się bardzo różnić. W napadzie astmy dochodzi do nadmiernego skurczu mięśni znajdujących się w ścianie oskrzeli, co wywołuje uczucie duszności i kaszel. U chorych na astmę oskrzela kurczą się zbyt łatwo i zbyt mocno, i cały czas toczy się w nich proces zapalny, co

w końcu prowadzi do niekorzystnej przebudowy tkanki.

### PRZYCZYNY ASTMY

Najczęściej astma oskrzelowa ma podłoże alergiczne – jest reakcją układu oddechowego na kontakt z alergenem. Największe znaczenie mają tu alergeny wziewne – cząsteczki wdychane z powietrzem, takie jak pyłki roślin, roztocza kurzu domowego, alergeny pleśni, sierść zwierząt itp. W astmie alergicznej, podobnie jak w innych chorobach alergicznych, dochodzi do reakcji układu odpornościowego na substancję, która teoretycznie nie powinna jej wywołać i u osób zdrowych nie wywołuje. Ostatecznie w przebiegu choroby w oskrzelach utrzymuje się przewlekły stan zapalny.

Inny rodzaj astmy mogą wywołać niektóre substancje lecznicze, na przykład kwas acetylosalicylowy (tzw. „astma aspirynowa”) czy stosowane w terapii chorób układu krą-

żenia betablokery. Czynnikiem ryzyka rozwoju astmy u dzieci są częste infekcje dróg oddechowych. Astma oskrzelowa może też być kolejnym etapem choroby alergicznej – u pacjentów, którzy wcześniej cierpieli z powodu alergicznego nieżytu nosa czy też atopowego zapalenia skóry. I jak w przypadku chorób alergicznych – znaczenie może mieć genetyczna podatność na rozwój choroby.

### OBJAWY CHOROBY

Podstawowe objawy astmy to: • duszność, • kaszel, • uczucie ucisku w klatce piersiowej, • świszczący oddech.

Dolegliwości najczęściej mają charakter napadowy. Mogą się pojawić nagle, w nocy, może je wywołać zimne powietrze, stres, duży wysiłek fizyczny czy infekcja. Przyczyną napadowej duszności może być również smog, czyli wysokie zanieczyszczenie powietrza. Napadom astmy alergicznej

sprzyja kontakt z alergenem. Bez odpowiedniego leczenia dolegliwości nasilają się, dochodzi do trwałego upośledzenia funkcjonowania dróg oddechowych.

### DIAGNOSTYKA

Rozpoznanie astmy bazuje na ocenie charakterystycznych dla tej choroby objawów oraz dokładnym wywiadzie lekarskim. Potwierdzeniem jest wynik badania spirometrycznego, oceniającego funkcjonowanie układu oddechowego albo testy prowokacyjne, czyli poddanie pacjenta działaniu czynnika, który wywołuje napad astmy.

Pewne kłopoty może sprawić diagnostyka u małego dziecka, u którego w pierwszej kolejności zwykle podejrzewa się nawracające infekcje dróg oddechowych. Jednak i z tym doświadczony lekarz powinien sobie poradzić, zwłaszcza że wraz z rozwojem dziecka objawy stają się bardziej czytelne. (red)

## NASZYM WSPÓLNYM CELEM – ZDROWIE!

**Moje priorytety: rozwijanie działalności Ośrodków Dziennego Pobytu osobno dedykowanych seniorom i osobom niepełnosprawnym oraz budowa nowego pawilonu dla Szpitalnego Oddziału Ratunkowego**

Zdecydowałem się kandydować do Rady Miasta Krakowa, licząc na poparcie mieszkańców Nowej Huty i Bieżyc, z którymi przecież jestem związany od urodzenia. Patrząc z dwóch perspektyw, lekarza i działacza, poznałem dokładnie bolączki krakowskiej ochrony zdrowia. I problemami zdrowotnymi mieszkańców Krakowa, a szczególnie Nowej Huty i Bieżyc, przede wszystkim chciałbym się zająć.

**Dedykowane seniorom i niepełnosprawnym Ośrodki Dziennego Pobytu**  
Ponieważ od lat pracuję z osobami starszymi doskonale poznałem nie tylko ich problemy zdrowotne i socjalne, ale również ich rodzin, sprawujących nad nimi niełatwą przecież opiekę. Dlatego moim priorytetem jest opracowanie specjalnego programu dedykowanego seniorom i ich rodzinom. W ramach tego programu chciałbym dalej rozwijać istniejące Ośrodki Dziennego Pobytu i w zależności od potrzeb tworzyć kolejne. W tych ośrodkach, tworzonych blisko miejsc zamieszkania, przy pomocy wielu specjalistów – rehabilitantów, psychologów, dietetyków, pracowników socjalnych, z udziałem wolontariuszy i pod nadzorem lekarskim – możemy przyczynić się do utrzymania lub przywrócenia sprawności naszym seniorom, znacząco oddalając wizję całodobowego i bardzo kosztownego pobytu w różnego rodzaju placówkach opiekuńczych.

Ośrodki miałyby elastyczny czas otwarcia, w zależności od potrzeb seniorów i ich rodzin czy opiekunów. Powinny być wyposażone w podstawowy sprzęt do rehabilitacji i fizjoterapii z otworzonymi warunkami domowymi, jak np. kuchnia, łazienka, gdzie można byłoby z powrotem przyswajając podstawowe czynności umożliwiające bezpieczne i samodzielne funkcjonowanie w warunkach domowych.

Żywnienie, opracowane przez dietety-

ka, będzie uwzględniać wymogi dietetyczne związane z wiekiem i chorobami. Odpowiednio zorganizowana opieka socjalna umożliwi ocenę bezpieczeństwa środowiska zamieszkania, usprawni uzyskanie świadczeń i powinna pomóc w zapewnieniu właściwej opieki lekarskiej i pielęgnarskiej, np. ustaleniu terminu wizyt i ewentualnego dowozu do miejsc jej realizacji.

Podobną pomocą koniecznie należy otoczyć osoby niepełnosprawne i ich rodziny, ułatwiając im m.in. korzystanie z instytucji życia publicznego oraz podjęcie próby samodzielnego życia, wspartej odpowiednią opieką ze strony lokalnego samorządu i jego instytucji i zapewnienia właściwych warunków do dalszego życia w przypadku braku możliwości jej dalszego sprawowania przez ich rodziców. Ośrodki te, poprzez czasowe odciążenie rodzin i opiekunów od konieczności sprawowania całodobowej opieki, trudnej do zapewnienia w dzisiejszych czasach, dają szansę na utrzymanie więzi pomiędzy rodzicami i ich dziećmi. Jestem przekonany, że społeczeństwo, które zapomina o swoich seniorach, osobach niepełnosprawnych i wyklucza ich z życia społecznego, które nie uczy szacunku młodych ludzi dla starszego pokolenia – przestaje być rodziną, wspólnotą – ulega degeneracji.

**Najpilniejszą potrzebą budowa nowego pawilonu dla Szpitalnego Oddziału Ratunkowego**

Obok problemów opieki nad seniorami i osobami niepełnosprawnymi również ważną sprawą w zapewnieniu bezpieczeństwa zdrowotnego mieszkańcom Krakowa, a zwłaszcza Nowej Huty i Bieżyc, jest rozbudowa i modernizacja Szpitala im. S. Żeromskiego, zarówno części szpitalnej, jak i poradniowej. Obecnie najpilniejszą potrzebą jest budowa nowego pawilonu dla Szpitalnego Oddziału Ra-

POZYCJA

8

ostatnia

LISTA

15

LECH KUCHARSKI

Kandydat do Rady Miasta

NASZYM WSPÓLNYM CELEM ZDROWIE

KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW JACKA MAJCHROWSKIEGO OBYWATELSKI KRAKÓW



lonu dla Szpitalnego Oddziału Ratunkowego. W dotychczasowych pomieszczeniach jest mało miejsca dla oczekujących pacjentów i ich rodzin, nie można już stworzyć dodatkowych stanowisk pracy dla lekarzy i pielęgniarek. Powstanie nowego pawilonu

pozwoliłoby rozładować tłok, skrócić kolejki i sprawnie prowadzić postępowanie diagnostyczno-lecznicze.

Dlatego w Radzie Miasta będę zabiegał o dodatkowe środki, głównie z funduszy unijnych, na potrzeby tej modernizacji.

Szanowni Państwo! Drodzy Wyborcy!

Lecząc od lat pacjentów Dzielnic XVI i XVIII poznałem również problemy ich życia codziennego. Nieobojętne są mi sprawy komunikacji, ochrony środowiska, edukacji, planowania przestrzeni miasta, funkcjonowania obiektów kultury i sportu, kłopotów z ciągami komunikacyjnymi i parkingami osiedlowymi. Będę pomagać seniorom i niepełnosprawnym oraz ich rodzinom. Chcę wsłuchiwać się w głosy mieszkańców, działać z pasją i zaangażowaniem. Pozostanę w stałej dyspozycji dla potrzebujących pomocy. Tylko Państwa głosy dadzą mi szansę na realizację w Radzie Miasta tych zamierzeń!

Ostatnie miejsce na liście to duże wyzwanie, przyświeca mi jednak myśl „ostatni będą pierwszymi,” a problemy zdrowia i bezpieczeństwa zdrowotnego mieszkańców staną się najważniejsze.

Proszę o Państwa głos. Razem zadbajmy o zdrowie, Nową Hutę i nasze miasto!

Lech Kucharski

**Vident**

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

**STOMATOLOGIA**

**PEŁNY ZAKRES USŁUG**

tel. 12/641-48-08

**PROTETYKA**

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/645-93-33



## Projekt rozbudowy ulicy Igołomskiej w Krakowie

realizowany jest we wschodniej części miasta dzięki środkom finansowym pochodzącym z Gminy Miejskiej Kraków oraz Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko na lata 2014-2020.

Ulica Igołomska stanowi część drogi krajowej 79 przebiegającej z centralnej przez południowo-wschodnią do południowej części kraju. Droga łączy województwa mazowieckie, świętokrzyskie, małopolskie i śląskie. Jej łączna długość wynosi 450 km.

Rozbudowa ulicy Igołomskiej w Krakowie to również budowa, rozbudowa i przebudowę obiektów inżynierskich, infrastruktury i kolidującego uzbrojenia terenu.

Zakres projektu obejmuje dwa etapy. W ramach pierwszego oddany został już odcinek od skrzyżowania ulic Igołomskiej i Brzeskiej do granic miasta. Obejmował on również budowę, rozbudowę i przebudowę obiektów inżynierskich oraz infrastruktury (odwodnienia, oświetlenia, sygnalizacji świetlnej) oraz kolidującego uzbrojenia (kanalizacji wodociągowej, gazociągowej, sieci elektroenergetycznych, teletechnicznej).

Drugi etap, w ramach którego prace ciągle trwają, obejmuje rozbudowę ulicy Igołomskiej na odcinku 7,5 km do skrzyżowania z ulicą Giedroycia (Jeżynową). Podobnie jak w przypadku pierwszego etapu prowadzone są prace związane z remontem i budową obiektów inżynierskich oraz infrastruktury (odwodnienia, oświetlenia, sygnalizacji świetlnej) oraz kolidującego uzbrojenia: kanalizacji sanitarnej, wodociągowej, gazociągowej, sieci elektroenergetycznych, teletechnicznej oraz sieci przemysłowych związanych z sąsiedztwem kombinatu hutniczego.

Program: **Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko na lata 2014-2020**

Wartość: **293 892 178,74 PLN**

Wartość dofinansowania: **179 470 793,16 PLN**

Jednostka Realizująca: **ZIKiT**

Realizacja: **2014.01.01 do 2020.03.31**



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko na lata 2014-2020.





F.H.U. "ELMAR" s.c.

rowery

SPRZEDAŻ • SERWIS • KOMIS  
CZĘŚCI I AKCESORIA ROWEROWE

31-625 Kraków, os. Piastów 60 A, paw. 3, Plac Targowy "PIAST"

tel. 12 647 13 88

kom. 502 730 087

www.elmar.interial.pl

www.elmar-rowery.pl

elmar@interial.pl

sklep@elmar-rowery.pl



Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

## HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** poprawa kondycji i łatwość nawiązywania kontaktów z otoczeniem, to polepszy Twoje relacje z otoczeniem. Będzie sporo powodów do satysfakcji, zwłaszcza przy załatwianiu spraw urzędowych.

**BYK (21 IV–20 V).** Nie izoluj się od otoczenia. Dobrze byłoby gdybyś odnowił kontakty z przyjaciółmi, bo uzyskana pomoc i to w różnych dziedzinach, byłaby bardzo cenna. Pamiętaj wiele osób dobrze Ci życzy.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Nadal chcesz zabawowo spędzać czas, tymczasem przybywa niezadowolonych spraw. Niebawem nie poradzisz sobie z narastającymi proble-

mami. Jest nadzieja, że zabierzesz się za odrabianie zaległości, a szefowie to docenią.

**RAK (22 VI–22 VII).** Spodziewana okazja do zarobienia większej gotówki. Inna sprawa czy zmobilizujesz się do większego wysiłku. W każdym razie pojawi się szansa, by poprawić sytuację finansową. Spróbuj, do odważnych świat należy.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Skoncentrujesz się głównie na sprawie podratowania zdrowia, wszystkie inne zajęcia na razie będą czekać na rozwój wypadków. Możesz także skorzystać z drobnej przyjemności, z zaproszenia przyjaciół.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Czujesz się zmuszony do rozsądnego

oszczędzania, bo ostatnio skurczyły się nieco Twoje możliwości finansowe. Nie bądź jednak zbyt skąpy wobec najmłodszych członków rodziny, bo przecież lubisz ich rozpieszczać.

**WAGA (23 IX–22 X).** Najbliższe dni, to czas na drobne przyjemności, zakupy, pobliskie, jesienne wypady. Bardzo lubisz takie jesienne szwendanie się po sklepach i okolicy. Poczujesz się więc w swoim żywiole.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Zapewne zawalczysz teraz o swoją pozycję w zakładzie pracy. Wykonujesz ostatnio trudniejsze zlecenia, będzie więc okazja, by pertraktować z szefem, także na temat bardziej satysfakcjonującego wynagrodzenia.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Jesteś najbardziej zapracowanym człowiekiem jakiego znają przyjaciele. Twoja rodzinka tęskni za Tobą, bo w domu jesteś po prostu

coraz rzadszym gościem. Spróbuj to jakoś mądrze pogodzić.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Bliskie osoby oczekują na większe zainteresowanie z Twojej strony. Warto więc byłoby zorganizować jakieś sympatyczne spotkanie przy świątecznym placu pachnącym owocami.

**WODNIK (20 I–18 II).** Masz bardzo ambitne plany zawodowe i znasz sposób jak można osiągnąć upragniony cel. Nikt i nic nie zdoła Ci przeszkodzić w realizacji marzeń. Niebawem przystąpisz do działania mając poparcie przyjaciół.

**RYBY (19 II–20 III).** Badania, fachowe opinie lekarzy bardzo Cię uspokoją. Przy tym poprawa nastroju okaże się bardzo pomocna, także w zmaganiach z fizycznymi dolegliwościami. Bądź dobrej myśli! Podtrzymuj kontakty towarzyskie.

SAMANTA

W szpitalu leży nieprzytomny mężczyzna, przy nim siedzi troskliwa żona. W pewnym momencie chory budzi się, patrzy na żonę i pyta:

- Byłaś przy mnie zawsze, kiedy spotykało mnie jakieś nieszczęście, prawda?
- Tak, kochanie.
- Byłaś przy mnie, kiedy mnie z pracy wywalili?
- Tak, kochanie.
- A gdy moja firma zbankrutowała, też przy mnie byłaś?
- Tak, kochanie.
- A gdy nam się chałupa spaliła?
- Też przy tobie byłam, kochanie.
- Teraz, gdy miałem ten cholerny wylew, też przy mnie jesteś?
- Tak, kochanie.
- Wiesz co? Ty to mi przynosisz pecha!

★★★

Wioska indiańska w Ameryce. Przychodzą Apacze do swego szamana i pytają:

- Jaka będzie w tym roku zima szamanie?
- Bardzo, bardzo ostra!

Apacze zaczęli zbierać chrust, ale zima była łagodna. Następnej jesieni znowu przychodzą Apacze i pytają szamana:

- Jaka będzie w tym roku zima?
- Bardzo, oj bardzo ostra!

Zima znów była łagodna, a Apacze nazbierali górę chrustu. Następnej jesieni przychodzą wściekli Apacze do szamana i pytają się go o to samo, ale grożą mu, że go oskalpują jeżeli się pomyli i że ma całą noc by się namyśleć. W nocy szaman wymknął się do instytutu meteorologicznego i pyta synoptyków:

- Jaka będzie w tym roku zima?
- Bardzo ostra, oj ostra – odpowiadają.
- Skąd wiecie? – pyta szaman.
- Bo Apacze od 2 lat chrust zbierają!

TARTA Z CUKINIĄ  
I ŻÓŁTYM SEREM

Składniki:

300 g maki,  
150 g masła, 2 żółtkawo, 100 ml wody, sól do smaku; nadzienie: młoda cukinia, ser żółty, papryczka chili.

Do przesianej maki dodać pokrojone masło i przesiekać nożem. Dodać żółtka, wodę, sól do smaku i zagnieść ciasto. Następnie rozwałkować i wyłożyć na blaszkę do tart. Podpiec w piekarniku około 10 minut w temperaturze 200 st. C. Na podpieczone ciasto wyłożyć pokrojoną w plasterki cukinię i ser żółty. Dla podkreślenia smaku dodać pokrojoną papryczkę chili. Tak przygotowaną tartę piec w piekarniku w 200 st. C, do uzyskania pięknego koloru. Podawać lekko ostudzoną.



## Sentencja tygodnia

Jest rzeczą słuszną wybaczyć winy prosiącemu o przebaczenie.

Horacy

§ Akta sprawy...  
Koszty zdrady

Wspólny majątek staje się problemem w sytuacji separacji i rozwodu. Zaczynają się kłopoty z podziałem, z odzyskaniem swojej części. A to prowadzić może też do czynów karalnych. Tak jak w przypadku państwa H. Którzy żyli od dwóch lat razem i osobno. Powodem był zaciągnięty wspólny kredyt.

Zaraz po 25 rocznicy ślubu między małżonkami zaczęło dochodzić do konfliktów. Nie bez przypadku, bowiem po tym jak ze wspólnego i wybudowanego na kredyt domu wyprowadziły się dzieci, czasowo robił to również pan H. Zaczął znikać tłumaczyć to wyjazdami i obowiązkami w pracy. Oboje mieli dość odpowiedzialne stanowiska w swoich firmach, więc nie było to problemem dla współmałżonki. Tym bardziej, że pan Jerzy spłacał kredyt i współuczestniczył w utrzymaniu gospodarstwa.

Wszystko zmieniło się, jednak gdy wyszło na jaw, że pan Andrzej znalazł sobie młodszą oraz ładniejszą kochankę i na nią zaczął wydawać swe finansowe nadwyżki. Uznając, że prawie 3000 zł zarabiane przez żonę wystarczają jej na godne życie. Tym bardziej, że sama kwota kredytu pochłaniała jedną piątą jego pensji.

Jego żona usiłowała mężowi przemówić do rozsądku, ale bez skutku. Jego relacja pozamałżeńską trwała, o czym informowali panią Grażynę „życzliwi”. Wreszcie zdesperowana 49-latka zapowiedziała, że ich separacja może trwać wiecznie, bo ona rozwodu mu nie da. Sytuacja ta spowodowała najpierw depre-

sję u porzuconej kobiety, która trafiła do psychiatry, a potem jej niepohamowaną złość. Zaczęła się więc zastanawiać nad sposobami wydobycia od małżonka większych pieniędzy.

I tak pewnego dnia wśród przeróżnych dokumentów, także bankowych, znalazła wyciąg ze wspólnych kont dewizowych założonych przed kilkunastoma laty. Kiedy za pieniądze ze spadku po jej rodzicach zgodnie kupili sporo euro. Część poszła na budowę domu, ale potem ich sytuacja ekonomiczna na tyle się ustabilizowała, że po prostu o nich zapomnieli.

Pani Grażyna widząc, że 10 tys. euro nie za bardzo przynosi zyski kapitałowe, wypłaciła wszystko wraz z odsetkami. Oczywiście nie informując o tym swego męża. Zresztą, ten zajęty swoim romansem nie za bardzo się interesował, co się dzieje w domu. Ograniczając się tylko do spłaty kredytu. Gdy jednak po kilku dniach zobaczył stojący przed domem nowy suv japońskiej firmy, którym żona zastąpiła 10-letniego opla, oczywiście mocno się tym zainteresował. Zapytana żona wspomniała tylko, że jej też się coś od życia należy.

Na tym jednak pani H. Nie skończyła, uznając, że kara za zdradę nie ma ceny. wiedziała, że w domu jest też sejf, gdzie przechowywane były czasem pieniądze, a przede wszystkim prawa własności i akty notarialne. Znajdąc hasło – otworzyła go. Licząc bardziej na jakieś informacje dotyczące interesów męża i jego prywatnych tajemnic. Zaskoczona natrafiła tam na dwa pakiety banknotów. Tak na oko około 40–50 tys. zł. Więc wiele się nie namyślając, uszczupliła zwiłki. Na około 15 tys. zł. Jak łatwo przewidzieć jej mąż błyskawicznie stwierdził brak pieniędzy i zdecydowanie wskazał na złodzieja. Jego żona nie zamierzała zresztą ukrywać swego czynu, tłumacząc to tylko wyrównaniem krzywd, jakie ją spotkały. On z kolei twierdził, że to nie jego własność, ale jednego ze znajomych. I najpierw zgłosił o kradzieży w prokuraturze, a potem w sąsiednim budynku, czyli w krakowskim sądzie, złożył wniosek o rozwód.

(mar)



Galeria Huty Sztuki - Ośrodek Kultury im. C. P. Niemcewicz  
os. Garbki 5a Kraków / tel. 12 644 27 65 / www.huta.edu.pl

Hotel\*\*\*  
Boruta  
Zakopane

www.hotelboruta.pl  
www.facebook.com/hotelboruta



Tel: 18-201-35-89  
email:boruta@hotelboruta.pl